



Originalanleitung
Istruzioni originali
Vertaling van de
originele instructies

Decorative Lamps

DL Series

DE Dekorative Lampen

DL Serie

Installations- und Bedienungshandbuch

Für Modelle mit und ohne CE-Kennzeichnung

P 2

[Registrieren online!](#)

IT Lampade decorative

Serie DL

Manuale per l'installazione e l'uso

Per modelli CE e non CE

P 19

[Registratevi online!](#)

NL Decoratieve lampen

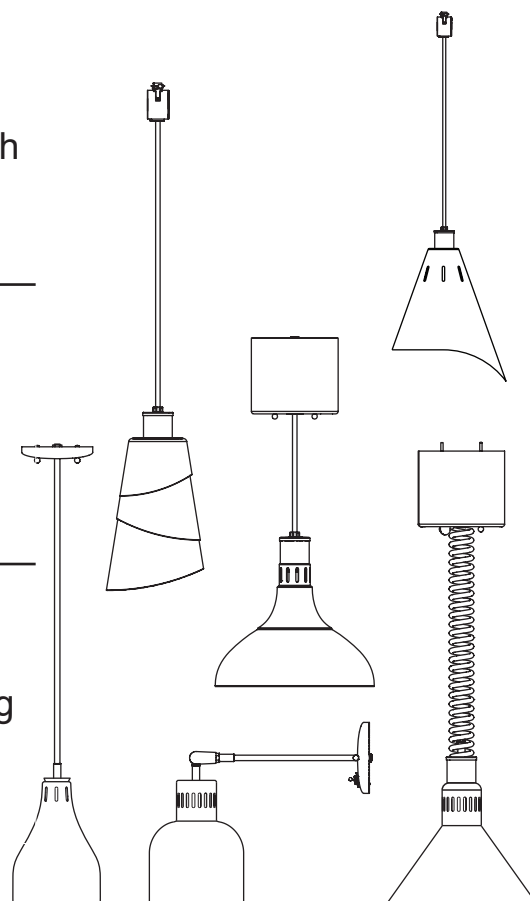
Modelreeksen DL

Handleiding voor Installatie en Bediening

Voor CE- en niet CE-modellen

P 36

[Registreer Online!](#)



⚠️ WARNUNG

Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie dieses Handbuch gelesen und den Inhalt zur Kenntnis genommen haben! Das Nichtbefolgen der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren, lebensgefährlichen Verletzungen führen. Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitsinformationen für Wartung, Einsatz und Betrieb dieses Geräts. Informieren Sie Ihren Vorgesetzten, wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit Sie es jederzeit zurate ziehen können.

⚠️ AVVERTENZA

Non azionare questo apparecchio se non dopo aver letto e compreso il contenuto del presente manuale! Una mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni o morte. Il presente manuale contiene informazioni per la sicurezza importanti in merito alla manutenzione, all'utilizzo e al funzionamento di questo prodotto. Se non si comprende il contenuto del presente manuale, rivolgersi al proprio supervisore. Mantenere il presente manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

⚠️ WAARSCHUWING

Gebruik deze voorziening niet, voordat u de inhoud van deze handleiding hebt gelezen en begrepen! Indien de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd, kan dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben. Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie aangaande onderhoud, gebruik en bediening van dit artikel. Als u de inhoud van dit handboek niet begrijpt, licht dan uw supervisor daarover in. Bewaar dit handboek na het lezen op een veilige plaats om het later te kunnen raadplegen.

Wichtige Informationen für den Benutzer	2	Betrieb	14
Einleitung	2	Allgemeines	14
Wichtige Sicherheitshinweise	3	Betrieb von einziehbaren Geräten.....	14
Modellbeschreibung	5	Wartung	15
Technische Daten	6	Allgemeines	15
Tabelle der elektrischen Anschlüsse	6	Tägliche Reinigung.....	15
Abmessungen — Ausführung des Lampenschirms	6	Ersetzen einer Infrarot-Glühbirne	15
Modellbezeichnung	7	Richtlinien zur Störungsbeseitigung	16
Aufstellen des Geräts	8	Optionen und Zubehör	17
Allgemeines	8	Hinweise zur Garantieleistung	17
Montage.....	9	Internationale Beschränkte Garantie	18
Installation von C, S, R, und RC-Montageeinheiten	9		
Installation von TS-Montageeinheiten (UL-registriert).....	10		
Installation von Gleismontageeinheiten (CT, ST, RT, RTC)....	10		
Einstellen des Halters.....	13		

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer (Die Plakette mit den Spezifikationen befindet sich im Lampenschirm), die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte diese Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung _____

Seriennummer _____

Spannung _____

Kaufdatum _____

Registrieren Sie Ihr Gerät!

Wenn Sie die Online-Garantieregistrierung ausfüllen, vermeidet das Verzögerungen beim Erhalt der Garantiedeckung. Besuchen Sie die Hatco-Webseite unter www.hatcocorp.com an, wählen Sie das *Support (Support)* Pulldown-Menü und klicken Sie auf "Warranty" („Garantie“).

Geschäftszeiten: 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr Montag bis Freitag
Central Time (CT)

(im Sommer—Juni bis September:

7.00 Uhr bis 17.00 Uhr Montag bis Donnerstag

7.00 Uhr bis 16.00 Uhr Freitag)

Telefon: +1-414-671-6350

E-mail: support@hatcocorp.com

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.hatcocorp.com.



Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden darf. Um Schädigungen der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch eine unkontrollierte Entsorgung von Abfällen zu vermeiden, sollten Sie es einer fachgerechten Entsorgung zuführen, um die umweltverträgliche Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte beim Händler, bei dem Sie es erworben haben, welche Möglichkeiten zu einer umweltfreundlichen Entsorgung bestehen.

EINLEITUNG

Alle dekorativen Lampen von Hatco wurden entwickelt, um die Serviertemperatur von Speisen zu erhalten und um das Dekor im Restaurant zu betonen. Dekorative Lampen spenden Licht und zusätzliche Wärme. Für Anwendungen, die keine zusätzliche Wärme erfordern, die aber vom Stil und Fokus einer dekorativen Lampe profitieren, ist eine „Leuchtoption“ erhältlich.

Die hochwertige Qualität der dekorativen Lampen erfüllt höchste Ansprüche beim Umgang mit Lebensmitteln und sorgt über Jahre für einwandfreie Ergebnisse.

Die dekorativen Lampen von Hatco sind ein Produkt ausgiebiger Forschung und Erprobung. Die verwendeten Materialien wurden ausgewählt, um lange Lebensdauer, gute Optik und optimale Leistung zu erzielen. Jedes Gerät wurde vor der Auslieferung ausführlich überprüft und getestet.

Dieses Handbuch enthält die Anweisungen zur Aufstellung, Sicherheit und Bedienung der dekorativen Lampen. Wir empfehlen, alle in diesem Handbuch enthaltenen Aufstell-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für diesen Wärmestation für Frittiergut vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme zu lesen.

Sicherheitshinweise sind in diesem Handbuch durch ein Warnsymbol mit den folgenden Signalwörtern gekennzeichnet:

⚠️ WARNUNG

WARNUNG bedeutet, dass eine Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.

⚠️ VORSICHT

VORSICHT bedeutet, dass eine Gefahr leichter oder mittelschwerer Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.

HINWEIS

HINWEIS bedeutet, dass eine Gefahr von Geräte- oder Sachschäden besteht.

ANMERKUNG: In den Tabellen zur Identifizierung von Symbolen auf der Rückseite dieses Handbuchs finden Sie Definitionen der Symbole, die in diesem Handbuch erscheinen können.



Vor der Anwendung dieser Ausrüstung lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitsinformationen, um ernste Verletzung oder Tod zu vermeiden und Schaden der Ausrüstung oder des Eigentums zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG

GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:

- Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden. Der Einbau muss alle örtlichen elektrischen Vorschriften erfüllen. Bei Installation durch unqualifizierte Personen erlischt die Garantie des Geräts und elektrischer Schock oder Verbrennungen sowie Beschädigungen des Geräts und/oder der Umgebung können die Folge sein.
- Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.
- Eine fehlende Erdung des Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen.
- Schalten Sie die Stromversorgung mit dem gesicherten Netzschalter aus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Das Gerät ist nicht wetterbeständig. Stellen Sie das Gerät in einem Innenbereich auf.
- Installieren Sie das Gleitsystem nicht über einer dampfbeheizten Theke oder einer anderen Dampf erzeugenden Vorrichtung.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, werden alle Garantien ungültig und Sie setzen die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.

⚠️ WARNUNG

GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden. Wartung durch nicht qualifiziertes Personal kann zu Stromschlägen oder Verbrennungen führen.

BRANDGEFAHR:

- Das Gerät muss mindestens 25 mm von entflammaren Wänden und Materialien aufgestellt werden. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Bei dekorativen Lampen mit einer Standard-Wattlampe (250-W-Glühbirne) und Standardleuchten (maximal 200-W-Glühbirnen) ist ein Mindestabstand von 406 mm über einer entzündbaren Oberfläche oder ein Mindestabstand von 127 mm über einer nicht entzündbaren Oberfläche einzuhalten. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Bei dekorativen Lampen von Hatco mit hoher Wattzahl (375-W-Glühbirne) ist ein Mindestabstand von 686 mm über entzündbaren Oberflächen oder ein Mindestabstand von 127 mm über nicht entzündbaren Oberflächen einzuhalten. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Setzen Sie keine 375-W-Glühbirne in eine dekorative Lampe oder Leuchte mit einer Standard-Wattstärke ein.

Hatco Corporation übernimmt keine Verantwortung für die tatsächliche Serviertemperatur der Speisen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Speise auf einer sicheren Temperatur gehalten und serviert wird.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen. Für eine ordnungsgemäße Beaufsichtigung von Kindern sorgen und diese von dem Gerät fern halten.

WARNUNG

Sicherstellen, dass alle Bediener im sicheren und fachgerechten Gebrauch des Geräts geschult sind.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter +1-414-671-6350 (Telefon).

VORSICHT

VERBRENNUNGSGEFAHR: Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.

Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, die die richtige Höhe hat und für die Verwendung praktisch ist.

Beim Einbau von Gleisbeleuchtungssystemen sind ausschließlich Haltevorrichtungen zu verwenden, die mit HALO® Power-Trac gekennzeichnet sind, und Gleisschienen, die für den Einsatz von Gleisen der L650-Serie gekennzeichnet sind.

Power-Trac-Systeme sind nicht für den Gebrauch mit einer Anschlussleitung oder einem Verlängerungskabel geeignet.

Die Maximalleistung von Power-Trac-Gleisbeleuchtungssystemen beträgt 20 A pro Stromkreis. Überprüfen Sie Sicherungen und Stromkreise sorgfältig vor dem Einbau. Die maximal 20 A beinhalten alle Leuchten und Geräte, die an den Stromkreis angeschlossen sind (nur 120 V, maximal 1920 W pro Streckenlänge).

Seien Sie beim Bohren während der Installation der Gleise vorsichtig, um eine Beschädigung der Isolatoren der Sammelschienen zu vermeiden. Werden die Isolatoren beschädigt, entsorgen Sie den Bereich – nicht verwenden.

Für Geräte ohne CE-Kennzeichnung, die nicht mit einem Hatco-Schalter ausgestattet sind, muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten Schalter entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Für Geräte mit CE-Kennzeichnung muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten doppelpoligen Schalter für die Geräte entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

VORSICHT

Alle mit Beschirmung montierten Geräte werden für eine achteckige Standard-102-mm-Anschlussdose entwickelt. Die Anschlussdose ist sicher mit der Gebäudestruktur zu verankern.

Beim Mehrfacheinbau von dekorativen Lampen ist zwischen jedem Gerät ein Mindestabstand von 305 mm von der Mitte des Schirms einzuhalten.

HINWEIS

Schäden an Arbeitsplatten, die von Hatco-Geräten verursacht werden, sind nicht von der Hatco-Garantie gedeckt. Wenden Sie sich bezüglich der Gebrauchsbestimmungen Ihrer Arbeitsplatten an den Hersteller.

Um Schäden zu vermeiden, müssen versenkbare Modelle und an Schienen montierte Einheiten an einer flachen horizontalen Decke befestigt werden.

Die Hatco-Dekolampen sind nur für Lichtsysteme der L-650-Serie HALO® Power-Trac konzipiert. Verwenden Sie die Lampen nicht mit anderen Schienenbeleuchtungssystemen.

Verwenden Sie nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Aussehen verderben und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

Verwenden Sie keine ammoniakhaltigen Reiniger für die Geräte.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die gewerbliche Nutzung vorgesehen—NICHT für den Haushaltsgebrauch.

Alle Modelle

Alle dekorativen Lampen bestehen aus Aluminium und Stahl und umfassen schwere Befestigungsgeräte. Jede dekorative Lampe ist mit einer Infrarot-Glühbirne erhältlich, die sich in einem belüfteten Lampenschirm befindet (Glühbirne nicht im Lieferumfang enthalten). Der Lampenschirm ist in pulverbeschichteten Designerfarben, Hochglanz oder mit Beschichtung erhältlich.

Modelle dekorativer Lampen (Standard-Wattstärke)

Modelle mit Standard-Wattstärke (dekorative Lampen) verwenden eine 250-W-Infrarot-Glühbirne und verfügen über einen eingebauten EIN/AUS-Schalter am Schaft oder am Schirm für eine unabhängige Regelung. Die Geräte können mit einem optionalen Fernschalter oder ohne Schalter bestellt werden.

Die Leuchtoption ist ausschließlich für die Beleuchtungsmodelle (keine Wärmegeräte) erhältlich. Die Beleuchtungsmodelle verwenden Glühbirnen mit maximal 200 W (Leuchtmittel nicht im Lieferumfang enthalten).

Modelle dekorativer Lampen von Hatco (hohe Wattzahl)

Modelle mit hoher Wattzahl verwenden 375-W-Infrarot-Glühbirnen und sind entweder mit Fernschalter oder ohne Schalter erhältlich.



Für Geräte ohne CE-Kennzeichnung, die nicht mit einem Hatco-Schalter ausgestattet sind, muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten Schalter entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Für Geräte mit CE-Kennzeichnung muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten doppelpoligen Schalter für die Geräte entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Für die dekorativen Lampen ist Zubehör erhältlich. Weitere Informationen dazu finden Sie im Abschnitt OPTIONEN UND ZUBEHÖR dieses Handbuchs.

Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse

Modell	Spannung	Watts	Ampere
DL Series	120 V	250 W	2.1 A
	240 V	250 W	1.1 A
DLH Series	120 V	375 W	3.2 A
	240 V	375 W	1.6 A

Modell	Spannung	Watts	Ampere
DL Luminaire	120 V	200 W	1.7 A
	240 V	200 W	0.8 A

ANMERKUNG: Die Plakette mit den Spezifikationen befindet sich im Lampenschirm. Das Typenschild enthält die Seriennummer und alle Daten zum Überprüfen der elektrischen Informationen.

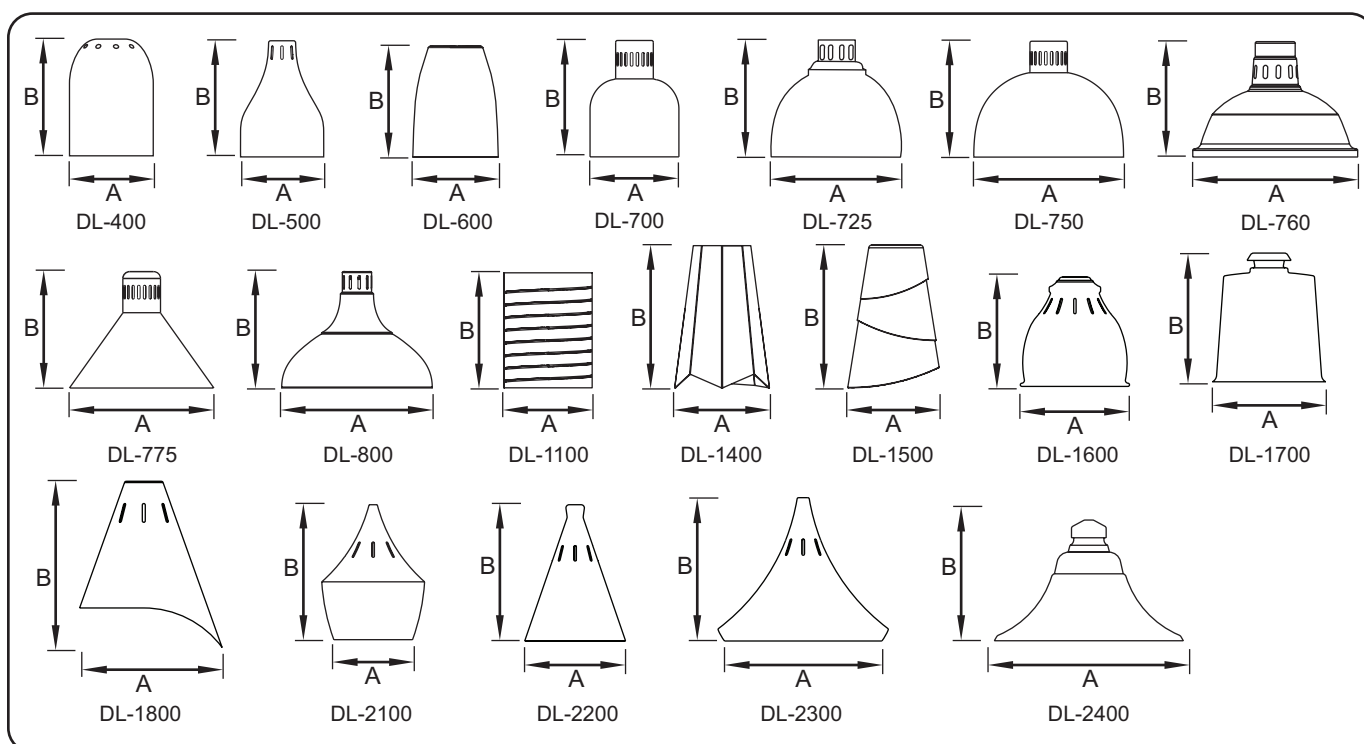
Abmessungen — Ausführung des Lampenschirms

Abmessungen des Lampenschirms	Breite (A)	Tiefe (B)
DL-400	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-500	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-600	159 mm (6-1/4")	216 mm (8-1/2")
DL-700	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-725	241 mm (9-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-750	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-760	318 mm (12-1/2")	216 mm (8-1/2")

Abmessungen des Lampenschirms	Breite (A)	Tiefe (B)
DL-775	267 mm (10-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-800	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-1100	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-1400	178 mm (7")	216 mm (8-1/2")
DL-1500	169 mm (6-11/16")	216 mm (8-1/2")
DL-1600	216 mm (8-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-1700	191 mm (7-1/2")	216 mm (8-1/2")

Abmessungen des Lampenschirms	Breite (A)	Tiefe (B)
DL-1800	229 mm (9")	267 mm (10-1/2")
DL-2100	156 mm (6-1/8")	267 mm (10-1/2")
DL-2200	197 mm (7-3/4")	267 mm (10-1/2")
DL-2300	293 mm (11-1/2")	267 mm (10-1/2")
DL-2400	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")

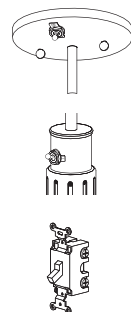
ANMERKUNG: Bei Verwendung einer Einheit mit Seilmontage erhöht sich die Höhenabmessung des Schirms um 51 mm (Montagearten C, CT, R, RT, RC und RCT).



DLH - 700 - A S T U

Dekorative Lampe
 Kein Zeichen =
 Standardwattleistung
 L = Leuchte mit geringer Watt-Leistung
 H = Hohe Wattzahl

Ausführung des Lampenschirms



Schalterposition:

U = EIN/AUS-Schalter oben
 (nicht erhältlich mit hoher
 Wattzahl, Trac Mount oder
 R-Montage)

L = EIN/AUS-Schalter unten
 (nicht verfügbar für DL-2100,
 -2200, -2300, -2400 mit hoher
 Wattleistung)

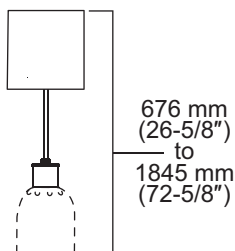
R = EIN/AUS-Schalter
 (Schalterplatte nicht im
 Lieferumfang von
 120-V-Schalter enthalten)

N = Keine (Beschaffung durch
 Installateur)

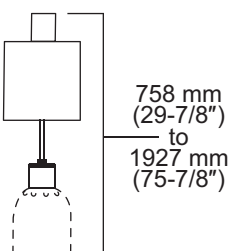
HINWEIS: Die Gesamtabmessungen umfassen einen Schirm von
 216 mm (8-1/2"). Fügen Sie 51 mm für Modelle mit
 einem Schirm von 267 mm (10-1/2") hinzu.

Montageart**RC-Montage**

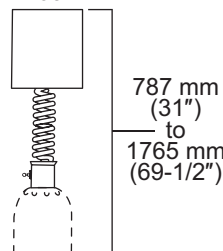
Lampe wird mit einziehbarem
 Kabel montiert.
 Längenverstellbares
 Kabel von 676 mm (26-5/8")
 bis 1845 mm (72-5/8").

**RC-Montage**

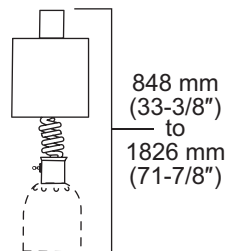
Lampe wird mit einziehbarem
 Kabel zum Schienenadapter
 montiert. Längenverstellbares
 Kabel von 758 mm (29-7/8")
 bis 1927 mm (75-7/8").

**R-Montage**

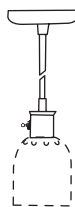
Lampe wird mit
 aufgerolltem einziehbarem
 Kabel montiert.
 Längenverstellbares
 Kabel von 787 mm
 bis 1765 mm.

**RT-Montage**

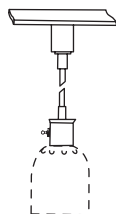
Lampe wird mit
 aufgerolltem einziehbarem
 Kabel montiert.
 Längenverstellbares
 Kabel von 848 mm
 bis 1826 mm.

**C-Montage**

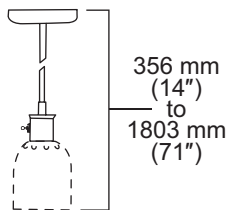
Lampe wird mit
 Kabel bis am
 Baldachin montiert.
 Gesamtlänge
 ab 432 mm.

**CT-Montage
(nur 120 V)**

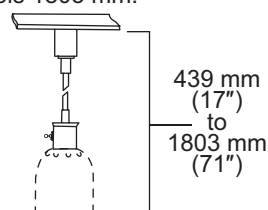
Lampe wird mit
 Kabel bis zum
 Gleisadapter montiert.
 Gesamtlänge ab 432 mm.

**S-Montage**

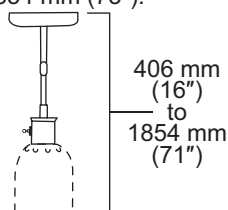
Lampe wird
 mit starrem
 Schaft zur
 Beschirmung montiert.
 Gesamtlänge von
 356 mm bis 1803 mm.

**ST-Montage
(nur 120 V)**

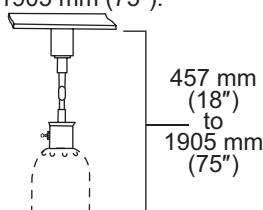
Lampe wird mit
 festem Schaft
 zum Gleisadapter
 montiert. Gesamtlänge
 von 356 mm
 bis 1803 mm.

**AS-Montage**

Lampe wird mit einem
 verstellbaren Halter für
 Baldachin montiert.
 Gesamtlänge
 von 406 mm (16")
 bis 1854 mm (73").

**AST-Montage**

Lampe wird mit
 verstellbarem Halter
 zum Schienenadapter
 montiert. Gesamtlänge
 von 457 mm (18")
 bis 1905 mm (75").

**TS-Montage**

Lampe wird mit
 Gewindeschraube bis zur
 oberen Haltevorrichtung
 montiert (Haltevorrichtung
 durch Fremdbeschaffung).
 Gewindeschraubmontage ist
 nur als Bauteil (UR) mit
 UL-Registrierung erhältlich.



Allgemeines

Es folgen Informationen und Anweisungen zur Installation der dekorativen Lampen.

⚠️ WARNUNG

GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:

- Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden. Der Einbau muss alle örtlichen elektrischen Vorschriften erfüllen. Bei Installation durch unqualifizierte Personen erlischt die Garantie des Geräts und elektrischer Schock oder Verbrennungen sowie Beschädigungen des Geräts und/oder der Umgebung können die Folge sein.
- Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.
- Installieren Sie das Gleitsystem nicht über einer dampfbeheizten Theke oder einer anderen Dampf erzeugenden Vorrichtung.
- Eine fehlende Erdung des Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen.
- Das Gerät ist nicht wetterbeständig. Stellen Sie das Gerät in einem Innenbereich auf.

BRANDGEFAHR:

- Das Gerät muss mindestens 25 mm von entflammaren Wänden und Materialien aufgestellt werden. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Bei dekorativen Lampen mit einer Standard-Wattlampe (250-W-Glühbirne) und Standardleuchten (maximal 200-W-Glühbirnen) ist ein Mindestabstand von 406 mm über einer entzündbaren Oberfläche oder ein Mindestabstand von 127 mm über einer nicht entzündbaren Oberfläche einzuhalten. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Bei dekorativen Lampen von Hatco mit hoher Wattzahl (375-W-Glühbirne) ist ein Mindestabstand von 686 mm über entzündbaren Oberflächen oder ein Mindestabstand von 127 mm über nicht entzündbaren Oberflächen einzuhalten. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Setzen Sie keine 375-W-Glühbirne in eine dekorative Lampe oder Leuchte mit einer Standard-Wattstärke ein.

⚠️ VORSICHT

Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, die die richtige höhe hat und für die Verwendung praktisch ist.

Für Geräte ohne CE-Kennzeichnung, die nicht mit einem Hatco-Schalter ausgestattet sind, muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten Schalter entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Für Geräte mit CE-Kennzeichnung muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten doppelpoligen Schalter für die Geräte entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Alle mit Beschirmung montierten Geräte werden für eine achteckige Standard-102-mm-Anschlussdose entwickelt. Die Anschlussdose ist sicher mit der Gebäudestruktur zu verankern.

⚠️ VORSICHT

Beim Mehrfacheinbau von dekorativen Lampen ist zwischen jedem Gerät ein Mindestabstand von 305 mm von der Mitte des Schirms einzuhalten.

HINWEIS

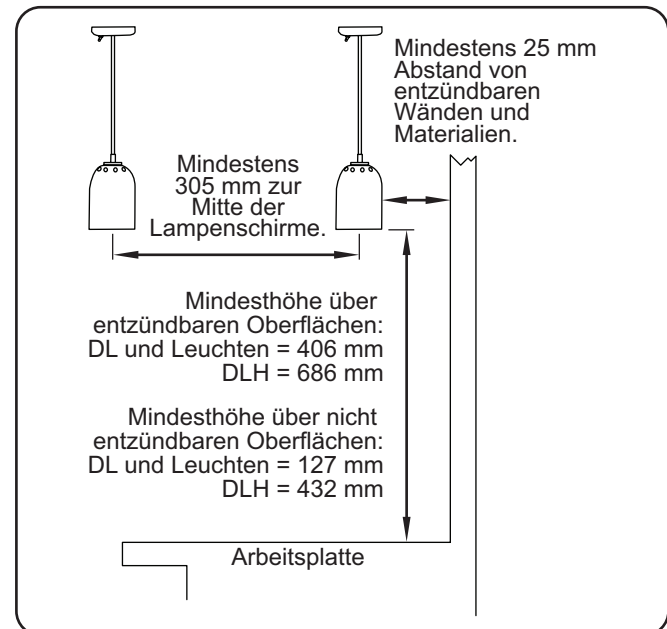
Schäden an Arbeitsplatten, die von Hatco-Geräten verursacht werden, sind nicht von der Hatco-Garantie gedeckt. Wenden Sie sich bezüglich der Gebrauchsbestimmungen Ihrer Arbeitsplatten an den Hersteller.

1. Nehmen Sie die dekorative Lampe aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie Klebeband und Schutzfolien von allen Oberflächen des Geräts.

ANMERKUNG: Registrieren Sie sich online für die Garantie, damit keine Verzögerung bei der Garantie entsteht. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE BESITZERINFORMATIONEN.

3. Stellen Sie sicher, dass der Aufstellungsort ausreichend Raum für die vorgegebenen Abstände zur Montage des Geräts bietet (siehe unten).

ANMERKUNG: Installieren Sie für eine gleichmäßige Wärmeverteilung mehrere Geräte mit einem Abstand von 305 mm zur Mitte der Lampenschirme.



Sichere Montageabstände

ANMERKUNG: Bei 120-V-Geräten können mit dem EIN/AUS-Schalter bis zu neun 200-W-Leuchten, sieben 250-W-Lampen oder fünf 375-W-Lampen gesteuert werden.

Bei 240-V-Geräten können mit dem EIN/AUS-Schalter bis zu vier 250-W-Lampen oder drei 375-W-Lampen gesteuert werden.

Montage

Bei Modellen mit C, CT, R, RT, RC, und RCT-Montage handelt es sich um Hängevorrichtungen mit Kabel, die komplett zusammengebaut und installationsbereit ausgeliefert werden. Alle anderen Modelle müssen vor der Montage zusammengebaut werden. Befolgen Sie die entsprechenden Montageanweisungen unten entsprechend der Montageart.

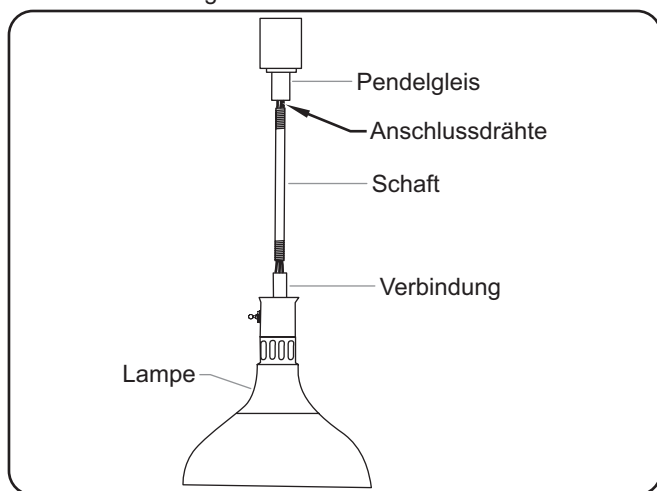
ANMERKUNG: Wird der Lampenschirm mit Kunststoffmutter und Stutzen in der Montageöffnung des Schafts ausgeliefert, müssen die Kunststoffmutter und der Stutzen entfernt werden, bevor der Schaft mit dem Lampenschirm montiert wird.



Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.

Montage eines ST-Geräts

1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Kunststoffkappen von den Enden des Schafts.
2. Führen Sie die Anschlussdrähte der Lampe durch den Schaft.
3. Schrauben Sie den Schaft in die Verbindung an der Lampe. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
4. Öffnen Sie die seitliche Zugangsabdeckung des Pendelträgers und führen Sie die Anschlussdrähte von unten in das Pendelgehäuse ein.
5. Schrauben Sie den Schaft in den Pendelträger und ziehen Sie die Verschraubung fest an. Der Schaft darf sich nach dem Verschrauben nicht drehen.
6. Verbinden Sie gemäß den im Lieferumfang des Pendels enthaltenen Anweisungen jeweils die weißen Anschlussdrähte, die schwarzen Anschlussdrähte und die grünen Erdleiter anhand der mitgelieferten Kabelverbinder miteinander.



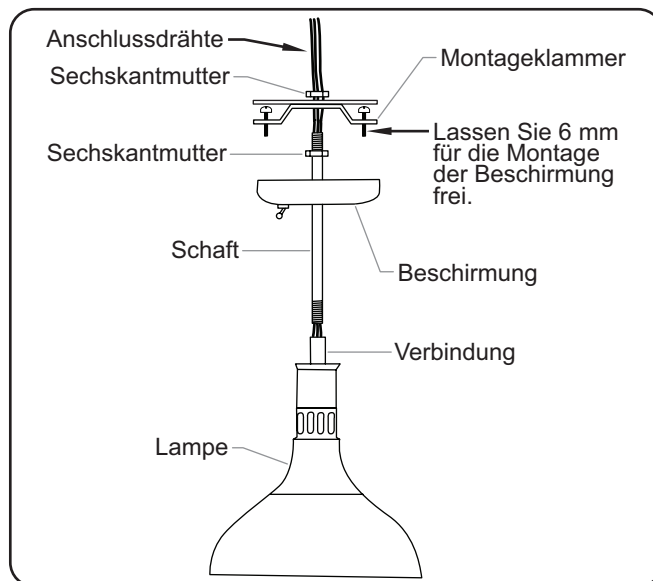
Montage eines ST-Geräts

Montage einer S-Montageeinheit

1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Kunststoffkappen von den Enden des Schafts.
2. Entfernen Sie die beiden Sechskantmutter vom Schaft.

ANMERKUNG: Die Sechskantmuttern werden für den Versand am Schaft installiert. Beide Sechskantmuttern müssen vor der Montage des Geräts entfernt werden. Nach der Montage befinden sich beide Sechskantmuttern auf der Seite der Beschirmung des Schafts.

3. Führen Sie die Anschlussdrähte von der Lampe durch den Schaft.
4. Schrauben Sie den Schaft in die Verbindung am Lampenschirm und ziehen Sie sie fest an. Wird das Gerät mit einer Drehachse montiert, legen Sie die Drehachse gerade hin, um die Anschlussdrähte leichter einziehen zu können.
5. Setzen Sie die Beschirmung auf den Schaft.
6. Drehen Sie eine Sechskantmutter auf den Schaft und drehen Sie die Sechskantmutter bis zum Anschlag des Gewindes fest.
7. Setzen Sie den Befestigungswinkel auf den Schaft, bis er fest auf der Sechskantmutter aufliegt.
8. Drehen Sie die zweite Sechskantmutter auf den Schaft und drehen Sie sie bis zum Befestigungswinkel fest.
9. Ist das Gerät mit einem oben liegenden Schalter ausgestattet, verbinden Sie den schwarzen Anschlussdraht der Lampe mit einem der schwarzen Anschlussdrähte am Schalter. Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltene Kabelverbindung.



Montage einer S-Montageeinheit

Installation von C-, S-, R- und RC-Montageeinheiten



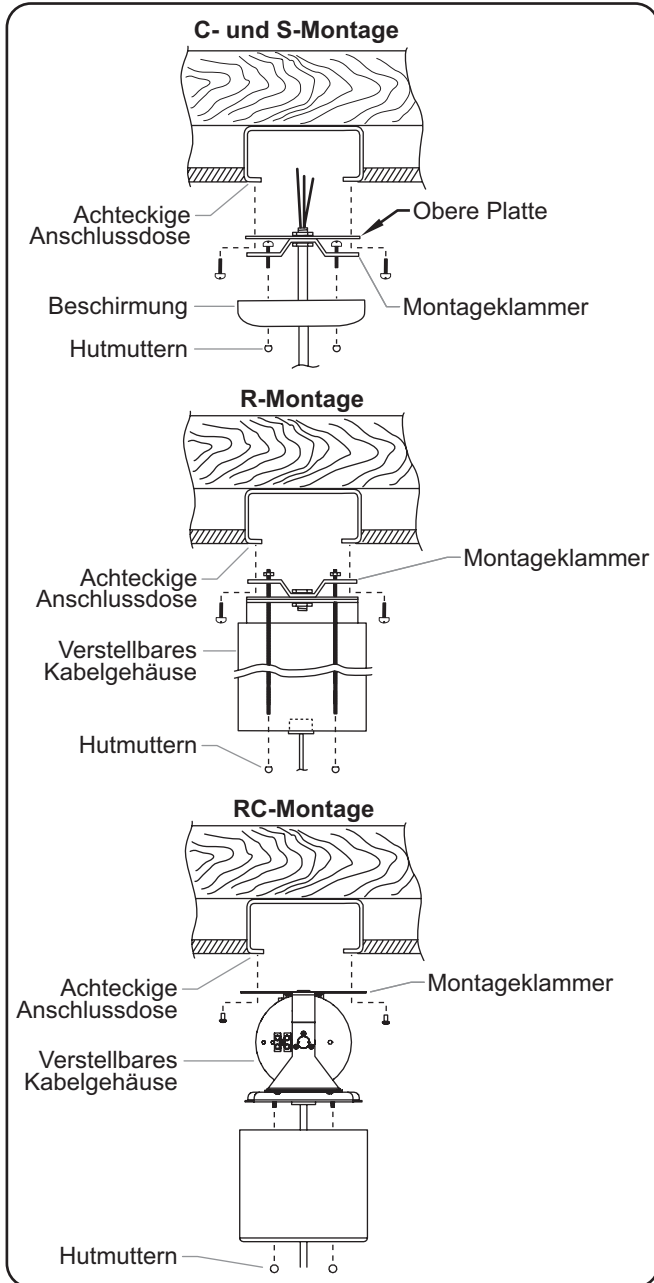
Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.

1. Montieren Sie die obere Platte der Befestigungsklammer mit den zwei im Lieferumfang der Anschlussdose enthaltenen Schrauben mit der achteckigen 102-mm-Anschlussdose.
 2. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist, und verbinden Sie den Anschlussdraht L1 mit dem schwarzen Anschlussdraht der Lampe. Schließen Sie den Nullleiter an den weißen Anschlussdraht der Lampe an.
- Ist die Lampe mit drei Anschlussdrähten ausgestattet, verbinden Sie den Erdungsleiter mit dem grünen Anschlussdraht. Ist die Lampe mit zwei Anschlussdrähten ausgestattet, verbinden Sie die Erdleiter ordnungsgemäß mit der Anschlussdose. Verstauen Sie die überschüssigen Anschlussdrähte in der Anschlussdose.

... Fortsetzung

3. Bringen Sie den mitgelieferten Gewindekleber an den Überwurfmuttern an.
4. Schieben Sie die Abdeckung der Beschirmung oder das Kabelgehäuse bis an die Deckenwand und installieren Sie die zwei Hutmuttern, bis diese fest an der Deckenwand sitzen.

ANMERKUNG: C-Montage-Modelle enthalten eine Seilklemme zur Anpassung der Seillänge. Die Seilklemmen müssen mindestens 13 mm (1/2") vom Ende der Seilhülle entfernt angebracht werden. Die Schraube darf maximal bündig mit der Außenseite der Seilklemme angezogen werden.



Installation einer TS-Montageeinheit (UL-registriert)

⚠️ WARNUNG

Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.

1. Bohren Sie ein 11 mm großes Loch in die Montagehalterung.
2. Führen Sie die Anschlussdrähte von der Lampe durch das Loch in der Montagehalterung.
3. Befestigen Sie die Lampe mit einer Mutter an der Montagehalterung.
4. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist, und verbinden Sie den Anschlussdraht L1 mit dem schwarzen Anschlussdraht der Lampe. Schließen Sie den Nullleiter an den weißen Anschlussdraht der Lampe an und erden Sie sie mit dem grünen Anschlussdraht.

Installation von Gleismontageeinheiten (CT, ST, RT, und RCT)

⚠️ WARNUNG

GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS: Installieren Sie das Gleitsystem nicht über einer dampfbeheizten Theke oder einer anderen Dampf erzeugenden Vorrichtung.

⚠️ VORSICHT

Beim Einbau von Gleisbeleuchtungssystemen sind ausschließlich Haltevorrichtungen zu verwenden, die mit HALO® Power-Trac gekennzeichnet sind, und Gleisschienen, die für den Einsatz von Gleisen der L650-Serie gekennzeichnet sind.

Power-Trac-Systeme sind nicht für den Gebrauch mit einer Anschlussleitung oder einem Verlängerungskabel geeignet.

Die Maximalleistung von Power-Trac-Gleisbeleuchtungssystemen beträgt 20 A pro Stromkreis. Überprüfen Sie Sicherungen und Stromkreise sorgfältig vor dem Einbau. Die maximal 20 A beinhalten alle Leuchten und Geräte, die an den Stromkreis angeschlossen sind (nur 120 V, maximal 1920 W pro Streckenlänge).

HINWEIS

Die Hatco-Dekolampen sind nur für Lichtsysteme der L-650-Serie HALO® Power-Trac konzipiert. Verwenden Sie die Lampen nicht mit anderen Schienenbeleuchtungssystemen.

Das Gleissystem benötigt einen einfach verzweigten Stromkreis mit 120 V, 60 Hz, 20 A.

ANMERKUNG: Es können maximal neun 200-W-Leuchten, sieben 250-W-Lampen oder fünf 375-W-Lampen pro 120-V-, 20-A-Gleisstromkreis installiert werden. Der Installateur haftet für die entsprechend der Glühlampenlast ordnungsgemäße Dimensionierung des Stromkreises.

Die Standardschiene und die Kabelfarbe der Schienensysteme von Hatco sind schwarz. Optional ist weiß lieferbar. Hatco bietet die Schienenbausätze in vier unterschiedlichen Längen an:

- Schienemit 1219 mm (4 Fuß).
- Schienemit 2438 mm (8 Fuß) und Schienen-Anschluss. Schiene besteht aus zwei Schienenmit 1219 mm (4 Fuß).
- Schienemit 3658 mm (12 Fuß) und Schienen-Anschluss. Schiene besteht aus drei Schienenmit 1219 mm (4 Fuß).
- Schienemit 4877 mm (16 Fuß) und Schienen-Anschluss. Schiene besteht aus vier Schienenmit 1219 mm (4 Fuß).

Wird ein Gleissystem installiert oder verwendet, sind die folgenden, grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen:

- Lesen Sie alle Installationsanweisungen, bevor Sie das Gleissystem installieren.
- Bewahren Sie diese Hinweise auf und lesen Sie sie erneut, wenn Ergänzungen oder Änderungen an der Gleiskonfiguration vorgenommen werden.
- Installieren Sie das Gleitsystem nicht in feuchten oder nassen Umgebungen, wozu auch eine dampfbeheizte Theke oder andere Dampf erzeugende Vorrichtungen gehören. Bei einer Installation in diesen Bereichen erlischt die Garantie.
- Installieren Sie kein Teil eines Gleissystems mit einem Abstand von weniger als 1524 mm über dem Boden.
- Installieren Sie keine Befestigungsteile mit einem Abstand von weniger als 25 mm seitlich von Vorhängen oder ähnlichem, entzündbaren Material.
- Trennen Sie die Spannungsversorgung, bevor Sie eine Ergänzung oder Änderung an der Gleiskonfiguration vornehmen.
- Verwenden Sie für das Gleis ausschließlich Beleuchtungskörper von Power-Trac. Um die Gefahren eines Feuers oder elektrischen Schocks zu reduzieren, verbinden Sie keine Elektrowerkzeuge, Verlängerungskabel, Geräte usw. mit dem Gleis.

Das Schienensystem ist mit geeignetem Befestigungsmaterial an den vorgebohrten Montagelöchern an jedem Ende der 1219-mm- Schienen (4 Fuß) zu montieren.

Hinweise zum Zuschneiden des Gleises finden Sie unter „Zuschneiden des Gleises auf Sonderlängen“. Muss das Gleis nicht auf eine Sonderlänge zugeschnitten werden, gehen Sie weiter zu „Installation des Gleises“.

Installation des Gleises

Bringen Sie die Schiene(n) an wie im Folgenden beschrieben. Für diesen Vorgang sind möglicherweise zwei oder mehr Personen nötig.



WARNUNG

Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.

ANMERKUNG: Schienen mit 2438 mm (8 Fuß), 3658 mm (12 Fuß) und 4877 mm (16 Fuß) verwenden mehrere 1219-mm-Schienenabschnitte (4 Fuß) und einen Schienen-Anschluss zur Installation. Weitere Informationen finden Sie unter „Anbringen der Schienenabschnitte“.

HINWEIS

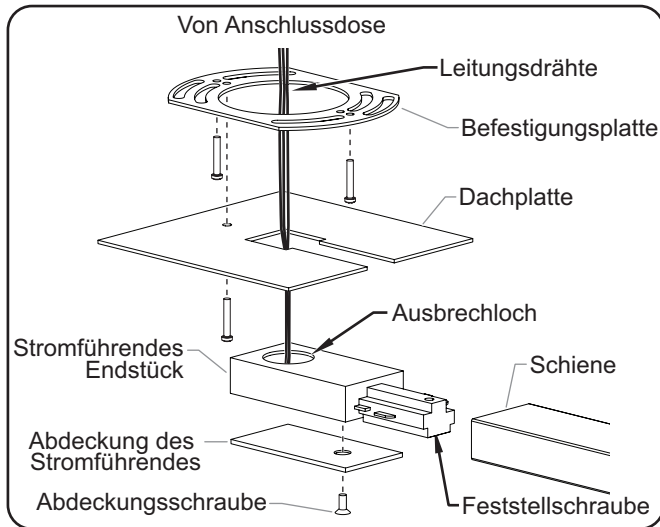
Beschädigen Sie nicht das glatte Kunststoffendstück auf der Deckenplatte aus Metall, wenn Sie die korrekte Position der Ausbruchlöcher festlegen.

Um Schäden zu vermeiden, müssen versenkbare Modelle und an Schienen montierte Einheiten an einer flachen horizontalen Decke befestigt werden.

1. Bestimmen Sie das stromführende Ende der Schiene und entfernen Sie die Endkappe.
 - Das stromführende Endstück muss am richtigen Ende der Schiene angebracht werden – stellen Sie sicher, dass der Schutzleiter auf dem Endstück mit der Schutzleiter-Sammelschiene auf der Schiene ausgerichtet ist. Eine Rille an der Seite der Schiene zeigt die Seite mit dem Schutzleiter an.
2. Montieren Sie das stromführende Endstück vollständig im stromführenden Ende der Schiene.
 - Stellen Sie sicher, dass das stromführende Endstück vollständig in die Schiene eingeführt ist, und ziehen Sie die Feststellschraube am stromführenden Endstück fest.
3. Entfernen Sie die Schraube von der Abdeckung des stromführenden Endstücks und entfernen Sie die Abdeckung. Legen Sie das Ausbruchloch des Endstücks frei.
4. Montieren Sie die Befestigungsplatte mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Anschlussdose.
5. Heben Sie die Schiene an die Zimmerdecke, platzieren Sie das stromführende Endstück mittig auf der Anschlussdose und bringen Sie die Schiene in die gewünschte Position. Markieren Sie die Position der Montagelöcher an der Zimmerdecke. Legen Sie die Schiene beiseite.
 - Soll die Schiene auf einer festen Oberfläche montiert werden, verwenden Sie Schrauben Nr. 8 (nicht im Lieferumfang enthalten) anstelle der Knebelbolzen.
6. Bohren Sie mit einer 1,3 mm (1/2") starken Bohrspitze die Löcher für die mitgelieferten Knebelbolzen in die Decke.
7. Schließen Sie die elektrischen Anschlüsse von der Anschlussdose an das stromführende Endstück an.
 - a. Schneiden Sie das Kabel zu und legen Sie die Drähte frei (auf einer Länge von 10 mm [3/8"]).
 - b. Heben Sie die Schiene zur Zimmerdecke, ziehen Sie die Drähte durch das Ausbruchloch des Endstücks und verbinden Sie die Drähte mit den Anschlüssen des Endstücks.
Der weiße „neutrale“ Draht gehört an den silbernen Anschluss,
der schwarze spannungsführende Draht gehört an den Messinganschluss,
der Schutzleiterdraht gehört an den grünen Erdungsanschluss.
 - c. Drücken Sie überschüssigen Draht zurück in die Anschlussdose.
8. Legen Sie die Abdeckung wieder über das stromführende Endstück und befestigen Sie sie mit der entsprechenden Schraube.

... Fortsetzung

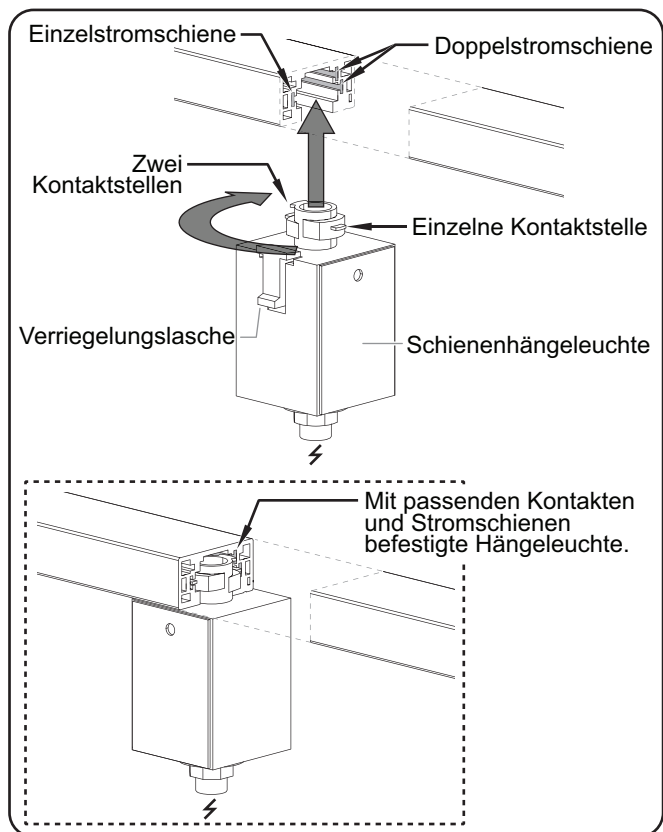
9. Schieben Sie die mitgelieferte Deckenplatte um die Drähte herum zwischen die Anschlussdose und das stromführende Endstück. Befestigen Sie die Deckenplatte mithilfe der mitgelieferten Schraube an der Befestigungsplatte/Anschlussdose.
10. Führen Sie die Knebelbolzen durch die Montagelöcher der Schiene.
11. Bringen Sie die Schiene in Position und befestigen Sie sie mithilfe der Knebelbolzen.



Installation der Schiene

8. Installieren Sie die Lampe(n) an der/den gewünschten Position(en) entlang der Schiene. Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Lampe(n) zu installieren:
 - a. Ziehen Sie die Schnellverriegelungslasche an der Schienenhängeleuchte zurück und führen Sie die Hängeleuchte in die Schiene ein.
 - b. Drehen Sie die Schienenhängeleuchte um circa 90°, bis sie an ihrer Position einrastet.

ANMERKUNG: Stellen Sie sicher, dass die Kontaktstellen an der Schienenhängeleuchte zu den Stromschienen in der Schiene passen, nachdem Sie die Hängeleuchte in die entsprechende Position gedreht haben.

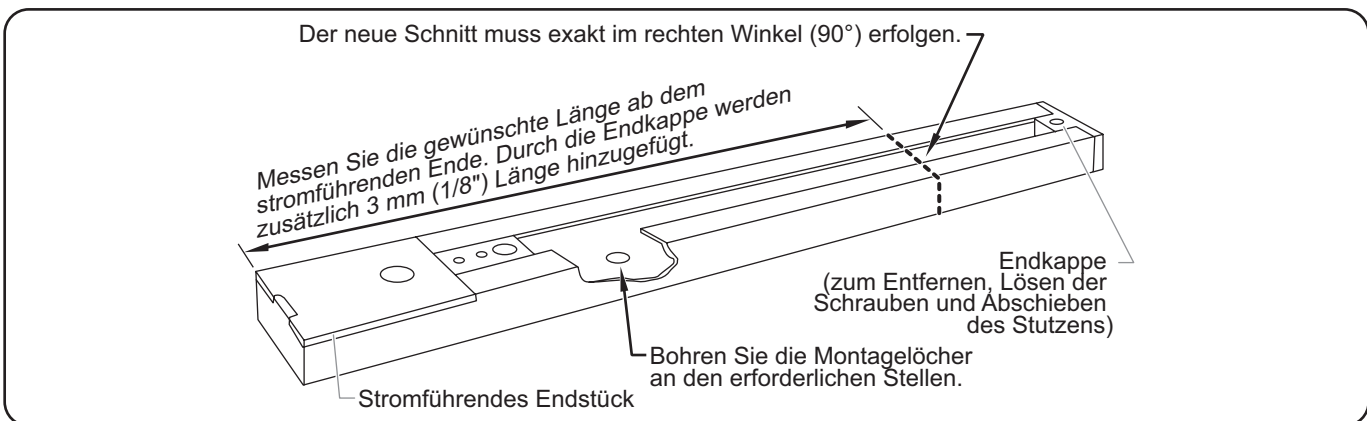


Schienschnittmodell für Befestigung einer Schienenhängeleuchte

Befestigung der Schienenabschnitte

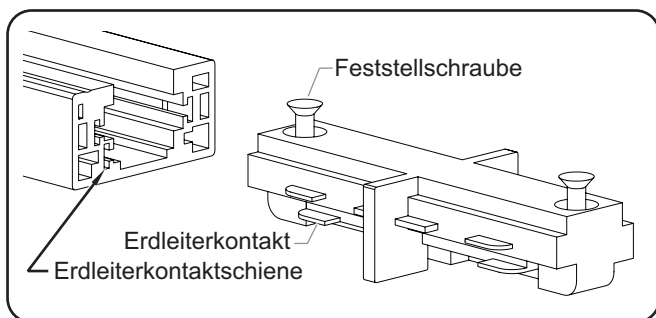
Führen Sie das unter „Montage der Schiene“ beschriebene Verfahren für den ersten Schienenabschnitt durch. Wenden Sie anschließend das im Folgenden beschriebene Verfahren an, um die übrigen 1219-mm-Schienenabschnitte (4') für Modelle mit Schienen mit 2438 mm (8'), 3658 mm (12') und 4877 mm (16') zu montieren.

1. Entfernen Sie die Endkappe von der installierten Schiene und schieben Sie den Schienenanschluss in das Ende der Schiene.
 - Stellen Sie sicher, dass der Schutzleiter am Anschluss mit der Schutzleiter-Sammelschiene auf der Schiene ausgerichtet ist.



Zuschneiden des Gleises auf Sonderlängen

- Entfernen Sie die Endkappe vom stromführenden Ende des neuen Schienenabschnitts und schieben Sie die Schiene in das offene Ende des Schienenanschlusses.
 - Stellen Sie sicher, dass die Schutzleiter-Sammelschiene auf der neuen Schiene mit dem Schutzleiter des Anschlusses ausgerichtet ist.
- Platzieren Sie den neuen Schienenabschnitt an der Zimmerdecke und befestigen Sie sie. (Einzelheiten zur Befestigung finden Sie unter „Montage der Schiene“.)
- Ziehen Sie die beiden Feststellschrauben am Schienenanschluss an.



Befestigung der Schienenabschnitte

Zuschneiden des Gleises auf Sonderlängen

ANMERKUNG: Das Gleis sollte am blinden Ende des Gleises zugeschnitten werden.

- Entfernen Sie die Endkappe vom blinden Ende der Schiene und schieben Sie die Anlagen-Sammelschienen und die Isolatoren bündig an das stromführende Ende der Schiene. Messen Sie die Länge ab dem stromführenden Ende und markieren Sie die Schnittlinie.
- Schneiden Sie die Schiene mit einer Bügelsäge auf die gewünschte Länge zu. Planen Sie dabei 3 mm (1/8") für die Endkappe ein, die auf das Ende der Schiene gesetzt werden muss.
- Entgraten Sie Gleis, Isolatoren und Anlagen-Sammelschienen.
- Schieben Sie die Anlagen-Sammelschienen vom Ende des Gleises in die Isolatoren (13 mm).

ANMERKUNG: Anschließend sollten die Isolatoren der Sammelschiene bündig mit den Leitungsenden des Gleises liegen. Die Anlage-Sammelschienen sollten von jedem Ende des Gleises um mindestens 11 mm auf maximal 13 mm zurückgeschnitten werden. Anderenfalls sind geeignete Änderungen vorzunehmen.

- Setzen Sie die Endkappe wieder auf und ziehen Sie die Schraube an.

WICHTIGER ANMERKUNG:

Stellen Sie nach dem Zuschneiden des Gleises sicher, dass jeder 1219-mm-Abschnitt oder jeder kürzere Abschnitt über ein Montageloch mit einem Abstand von maximal 152 mm von jedem Bereich des Gleises verfügt. Soweit erforderlich, können zusätzliche Montagelöcher gebohrt werden.

Sind zusätzliche Montageöffnungen erforderlich, sind beim Bohren der Löcher folgende Vorgaben zu beachten:

- Positionieren Sie die gewünschten Montagelöcher auf der inneren Mittellinie des Gleisbereichs.
- Bohren Sie ein 5-mm-Loch durch den Gleiskanal.

⚠ VORSICHT

Seien Sie beim Bohren während der Installation der Gleise vorsichtig, um eine Beschädigung der Isolatoren der Sammelschienen zu vermeiden. Werden die Isolatoren beschädigt, entsorgen Sie den Bereich – nicht verwenden.

- Entgraten Sie das Bohrloch und gehen Sie weiter zu „Installation des Gleises“.

Einstellen des Halters

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Länge eines verstellbaren Halters nach der Installation der Dekorationslampe zu verändern.

ANMERKUNG: Stellen Sie sicher, dass die Lampe die richtige Höhe hat, bevor Sie die Feststellschrauben festziehen. Die Feststellschrauben zerkratzen die Oberfläche des Halters. Dies ist nicht von der Garantie abgedeckt.

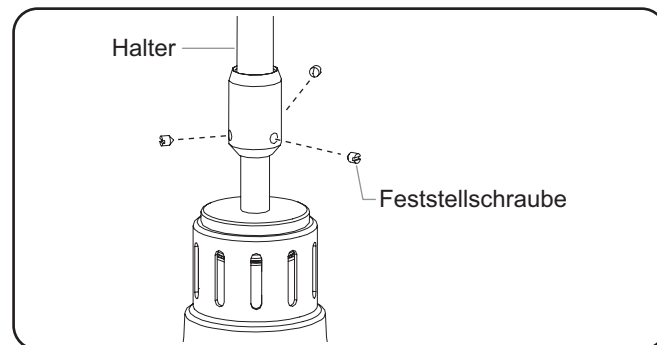
- Schieben Sie den Halter nach oben oder nach unten auf die gewünschte Länge.

⚠ WARNUNG

STROMSCHLAGEGEFAHR: Ziehen Sie die Feststellschrauben fest an (mindestens 16,27 Nm [12 Fuß-Pfund]). Die Schrauben müssen zur Erdung die Farbschicht durchdringen und das blanke Metall berühren.

- Sichern Sie die Länge des Halters mithilfe des mitgelieferten Gewindeklebers und der Feststellschrauben. Ziehen Sie die Feststellschrauben fest an (mindestens 16,27 Nm [12 Fuß-Pfund]).

ANMERKUNG: Die Drähte müssen unter Umständen zugeschnitten werden, damit sie nach dem Einstellen der Halterlänge in den Baldachin passen. Durch das Zuschneiden der Drähte sind die Möglichkeiten für eine spätere Anpassung des Halters eingeschränkt.



Befestigen eines einstellbaren Halters

Allgemeines

Verwenden Sie die folgenden Anweisungen zum Betrieb einer dekorativen Lampe.

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise im Abschnitt **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**, bevor Sie das Gerät verwenden.

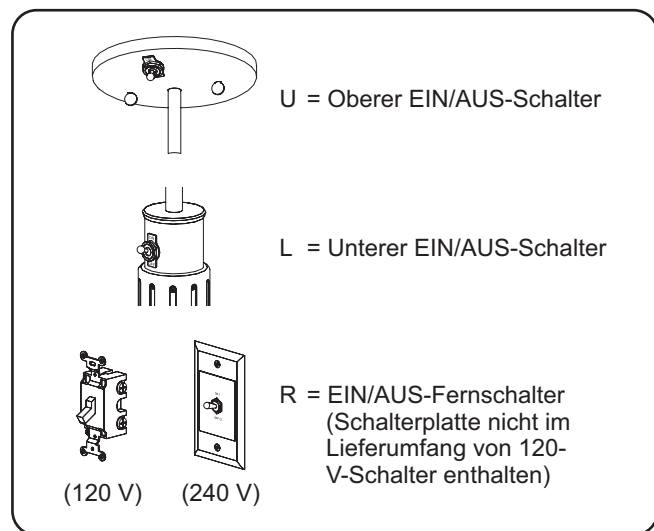
Hatco Corporation übernimmt keine Verantwortung für die tatsächliche Serviertemperatur der Speisen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Speise auf einer sicheren Temperatur gehalten und serviert wird.

Einschalten

1. Bewegen Sie den EIN/AUS-Schalter (I/O) in die EIN-Position (I). Die Lampe/Leuchte leuchtet auf.
 - Die Lampen erreichen direkt Betriebstemperatur und können Speisen Licht und zusätzliche Wärme spenden.

⚠️ VORSICHT

VERBRENNUNGSGEFAHR: Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.



EIN/AUS-Schalter I/O

Ausschalten

1. Bewegen Sie den EIN/AUS-Schalter (I/O) in die AUS-Position (O). Die Lampe/Leuchte schaltet sich aus.

Bedienung der einziehbaren R- und RT-Einheiten

R- und RT-Montageeinheiten sind mit einem einziehbaren Kabel ausgestattet, mit dem die Lampenhöhe eingestellt werden kann. Das einziehbare Kabel kann eine Länge von bis zu 1016 mm (40") erreichen. Überschreiten Sie die Länge von 1016 mm NICHT, da das einziehbare Kabel sonst verklemmt. Verwenden Sie die folgenden Anweisungen zum Absenken oder Anheben einer R- oder RT-Montageeinheit.

HINWEIS

Eine Beschädigung der einziehbaren Kabel aufgrund von Überdehnung, die zu einer Verklemmung führt, oder aufgrund von zu starkem Ziehen ist NICHT von der Garantie abgedeckt.

Absenken der Einheit

1. Ziehen Sie die Lampe gerade nach unten, um das Kabel zu verlängern, bis die Lampe die gewünschte Höhe erreicht.
 - Das einziehbare Kabel kann eine Länge von bis zu 1016 mm (40") erreichen. Überschreiten Sie die Länge von 1016 mm NICHT, da das einziehbare Kabel sonst verklemmt.
2. Lassen Sie die Lampe vorsichtig wieder los. Die Lampe bewegt sich leicht nach oben, bis der Verriegelungsmechanismus im Baldachin die Lampe in der Position hält.

Anheben der Einheit

1. Ziehen Sie die Lampe leicht nach unten, um den Verriegelungsmechanismus zu lösen. Halten Sie die Lampe von unten fest und stellen Sie sicher, dass das Kabel eingezogen wird.

HINWEIS

Lassen Sie die Lampe nicht los, während das Kabel eingezogen wird. Das kann zu Beschädigungen führen.

2. Warten Sie, bis das Kabel vollständig eingezogen ist, oder halten Sie die Lampe auf der gewünschten Höhe fest.
 - Damit die Lampe auf der neuen Höhe einrastet, ziehen Sie die Lampe leicht nach unten, damit sich der Verriegelungsmechanismus schließt.

Bedienung der einziehbaren RC- und RCT-Einheiten

RC- und RCT-Montageeinheiten sind mit einem einziehbaren Kabel ausgestattet, mit dem die Lampenhöhe eingestellt werden kann. Das einziehbare Kabel kann eine Länge von bis zu 1165 mm (45-7/8") erreichen. Überschreiten Sie die Länge von 1165 mm NICHT, da das einziehbare Kabel sonst verklemmt. Verwenden Sie die folgenden Anweisungen zum Absenken oder Anheben einer RC- oder RCT-Montageeinheit.

HINWEIS

Eine Beschädigung der einziehbaren Kabel aufgrund von Überdehnung, die zu einer Verklemmung führt, oder aufgrund von zu starkem Ziehen ist NICHT von der Garantie abgedeckt.

Absenken der Einheit

1. Ziehen Sie die Lampe gerade nach unten, um das Kabel zu verlängern, bis die Lampe die gewünschte Höhe erreicht.
 - Das einziehbare Kabel kann eine Länge von bis zu 1165 mm (45-7/8") erreichen. Überschreiten Sie die Länge von 1016 mm NICHT, da das einziehbare Kabel sonst verklemmt.

Anheben der Einheit

1. Ziehen Sie die Lampe gerade nach oben, um das Kabel zu verkürzen, bis die Lampe die gewünschte Höhe erreicht.

Allgemeines

Die dekorativen Lampen von Hatco wurden für maximale Lebensdauer und optimale Leistung bei minimalem Wartungsaufwand konstruiert.



GEFAHR VON STROMSCHLAG:

- Schalten Sie die Stromversorgung mit dem gesicherten Netzschalter aus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter +1-414-671-6350.

HINWEIS

Reinigen Sie das Gerät täglich, um Fehlfunktionen zu vermeiden und einen hygienisch sauberen Betrieb aufrechtzuerhalten.

Verwenden Sie nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Aussehen verderben und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

Verwenden Sie keine ammoniakhaltigen Reiniger für die Geräte.

Tägliche Reinigung

1. Bringen Sie den EIN/AUS-Schalter (I/O) in die Stellung AUS (O) und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Wischen Sie den Lampenschirm mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch ab. Hartnäckige Flecken lassen sich mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel entfernen.

Ersetzen einer Infrarot-Glühbirne

Jede dekorative Lampe mit Standard-Wattzahl verfügt über eine Fassung für eine 250-W-Infrarot-Glühbirne. Jede dekorative Lampe mit hoher Wattzahl verfügt über eine Fassung für eine 375-W-Infrarot-Glühbirne. 250-W-Glühbirnen können ebenfalls in dekorativen Lampen von Hatco eingesetzt werden.



BRANDGEFAHR: Setzen Sie keine 375-W-Glühbirne in eine dekorative Lampe oder Leuchte mit einer Standard-Wattstärke ein.

Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, werden alle Garantien ungültig und Sie setzen die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

1. Schalten Sie zum Austauschen einer Glühlampe den EIN/AUS-Schalter (I/O) auf AUS (O) und lassen Sie die Lampe vollständig abkühlen.
2. Die Glühbirnen besitzen einen Gewindesockel. Schrauben Sie die Glühlampe heraus und setzen Sie eine neue ein.

ANMERKUNG: Im Abschnitt OPTIONEN UND ZUBEHÖR finden Sie Hinweise zum Ersatz von Infrarot-Glühbirnen von Hatco.

WARNUNG

Reparaturen am das Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Stromschlag oder Verbrennungen führen.

WARNUNG

GEFAHR VON STROMSCHLAG: Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemassnahme
Gerät funktioniert nicht.	Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter (I/O) gegebenenfalls auf EIN (I).
	EIN/AUS-Schalter (I/O) funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Glühlampe ist ausgebrannt.	Glühbirne ersetzen.
Das Gerät ist eingeschaltet, aber es leuchtet nicht.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	Überprüfen Sie den Netzschalter und schalten Sie ihn gegebenenfalls ein.
	Der Schalter ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Glühlampe ist ausgebrannt.	Glühbirne ersetzen.
Keine ausreichende Wärme.	Das Gerät ist zu hoch über dem Zielbereich angebracht.	Bringen Sie das Gerät niedriger an und bringen Sie dadurch die Wärme näher an das Ziel.
	Übermäßiger Luftzug im Zielbereich der dekorativen Lampe.	Verringern Sie den Luftzug, oder leiten Sie ihn vom Gerät weg (durch Klimaanlage oder Abzug).
	Glühbirne mit falscher Wattzahl.	Prüfen Sie die Wattzahl der Glühbirne und ersetzen Sie sie durch eine Glühbirne mit der richtigen Wattzahl. WARNUNG! Setzen Sie KEINE Glühbirne mit einer höheren Wattzahl ein, als auf der Plakette mit den Spezifikationen angegeben ist.
	Falsche Netzspannung (zu niedrig).	Überprüfen Sie die Stromversorgung des Geräts und sorgen Sie dafür, dass sie der Auslegung des Geräts entspricht. Falls die Spannung falsch ist, passen Sie sie der Auslegung des Geräts an.
Gerät wird zu heiß.	Das Gerät ist zu niedrig über dem Zielbereich angebracht.	Überprüfen Sie, ob die Installation den Spezifikationen für Typ/Modell entspricht. Bringen Sie das Gerät in größerer Höhe an, wenn es zu niedrig ist.
	Glühbirne mit zu hoher Wattzahl.	Prüfen Sie die Wattzahl der Glühbirne und ersetzen Sie sie, sofern vorhanden, durch eine Glühbirne mit einer geringeren Wattzahl.
	Spannung zu hoch.	Überprüfen Sie die Stromversorgung des Geräts und sorgen Sie dafür, dass sie der Auslegung des Geräts entspricht. Falls die Spannung falsch ist, passen Sie sie der Auslegung des Geräts an.
Schalter brennen schnell durch.	Die verwendeten Schalter stammen nicht von Hatco.	Hatco-Originalersatzteile sind für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb in einer bestimmungsgemäßen Umgebung ausgelegt. Ersetzen Sie Schalter durch Originalteile von Hatco, wenn es sich bei den Schaltern um Ersatzteile oder generische Schalter handelt.

Haben Sie Fragen zur Störungsbeseitigung?

Wenn Sie weiterhin Probleme beim Beheben einer Störung haben, dann setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Hatco-Servicebetrieb in Ihrer Nähe oder mit Hatco in Verbindung. Um einen Servicebetrieb in Ihrer Nähe zu finden, können Sie die Hatco-Website unter www.hatcocorp.com besuchen und dort auf „Find Service Agent“ klicken. Sie können sich auch mit dem Ersatzteil- und Serviceteam von Hatco in Verbindung setzen. Sie erreichen dieses wie folgt:

Telefon: +1-414-671-6350 **e-mail:** support@hatcocorp.com

Infrarot-Glühbirnen

Die folgenden Infrarot-Glühbirnen sind für den Einsatz in dekorativen Lampen von Hatco erhältlich.

Dekorative Lampe (Standard-Wattzahl)

250W, 120 V, rot beschichtet	02.30.068.00
250W, 120 V, klar beschichtet	02.30.069.00
250W, 120 V, rot unbeschichtet	02.30.070.00
250W, 120 V, klar unbeschichtet	02.30.071.00
250W, 240 V (CE), klar beschichtet	02.30.100.00
250W, 240 V (CE), klar unbeschichtet	02.30.083.00

Dekorative Lampen von Hatco (hohe Wattzahl)

375W, 120 V, klar unbeschichtet	02.30.093.00
375W, 120 V, klar beschichtet	02.30.097.00

Dekorative Lampen (Leuchten)

60W, 120 V, klar beschichtet	02.30.043.00
60W, 240 V, klar beschichtet	02.30.058.00

Halterung für Schienenleisten

Halterungen für Schienenleisten sind für Einheiten mit Schienenmontage (CT, ST und RT-Montageart) erhältlich und können in den Schienenlängen 1219 mm, 2438 mm, 3658 mm und 4877 mm bestellt werden. Die Schienen sind in Schwarz oder Weiß erhältlich. Schienenleisten können im Arbeitsbereich zugeschnitten werden.

ANMERKUNG: Es können maximal neun 200-W-Leuchten, sieben 250-W-Lampen oder fünf 375-W-Lampen pro 120-V, 20-A-Gleisstromkreis installiert werden. Der Installateur haftet für die entsprechend der Glühlampenlast ordnungsgemäße Dimensionierung des Stromkreises.

ANMERKUNG: Montageeinheiten ohne Gleis können nicht nachträglich auf Gleismontageeinheiten umgerüstet werden.

HINWEISE ZUR GARANTIELEISTUNG

Die Gewährleistung für das Gerät beträgt ein Jahr ab Kaufdatum oder achtzehn Monate ab Versanddatum von Hatco, je nachdem, was früher eintritt.

Falls ein Problem mit dem Gerät auftritt, tun Sie bitte Folgendes:

Kontaktaufnahme mit Ihrem lokalen Hatco-Händler

Bei der Kontaktaufnahme mit dem Hatco-Händler für Service-Unterstützung geben Sie dem Händler bitte folgende Informationen an, um die prompte Abwicklung zu gewährleisten:

- Modellbezeichnung des Geräts
- Seriennummer (befindet sich auf dem Gerät)
- Beschreibung des am Toaster auftretenden Problems
- Kaufdatum
- Name Ihres Unternehmens
- Versandadresse
- Kontaktperson und Telefonnummer

Der Hatco-Händler Dealer wird:

- Nach Bedarf Ersatzteil(e) bereitstellen
- Den Garantieanspruch zur Bearbeitung an Hatco weiterleiten

Nicht-Garantie Probleme

Falls ein nicht von der Garantie gedecktes Problem auftritt, für das Unterstützung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an die nächste von Hatco autorisierte Serviceagentur.

Aufsuchen der nächsten Serviceagentur:

- Rufen Sie unsere Website unter www.hatcocorp.com auf, wählen Sie das *Support* (Support) Pulldown-Menü und klicken Sie auf "Find A Service Agent" (Einen Servicepartner finden)
- Rufen Sie Hatco-Service unter der Rufnummer +1-414-671-6350 an
- Senden Sie eine E-Mail an Hatco Service: support@hatcocorp.com

GEWÄHRLEISTUNG, AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE:

Die Hatco Corporation (Verkäufer) garantiert, dass die von ihr hergestellten Produkte (Produkte) bei normalem Gebrauch und Service und bei Lagerung, Wartung und Installation in strikter Übereinstimmung mit den Werksempfehlungen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die einzige Verpflichtung des Verkäufers gegenüber der natürlichen oder juristischen Person, die die Produkte direkt vom Verkäufer kauft (Kunde), im Rahmen dieser Garantie ist die Reparatur oder der Ersatz eines Produkts oder eines Teils davon durch den Verkäufer oder eine vom Verkäufer autorisierte Servicestelle, nach Wahl des Verkäufers, die nach Prüfung durch den Verkäufer als fehlerhaft angesehen wird, für einen Zeitraum von: (i) die Gewährleistungsdauer ab dem Datum der Lieferung durch den Verkäufer oder (ii) die Gewährleistungsdauer ab dem Datum der Produktregistrierung gemäß den schriftlichen Anweisungen des Verkäufers, je nachdem, welcher Zeitpunkt später liegt. Die "Garantiedauer" umfasst einen Zeitraum von achtzehn (18) Monaten oder die unten angegebenen Zeiträume für bestimmte Produktkomponenten. Gutschriften für Produkte oder Teile, die mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Verkäufers zurückgesandt wurden, unterliegen den Bedingungen, die auf dem Materialrücksendegenehmigungsformular des Verkäufers aufgeführt sind. **PRODUKTE ODER TEILE, DIE OHNE VORHERIGE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG DES VERKÄUFERS ZURÜCKGESCHICKT WERDEN, WERDEN NICHT ZUR GUTSCHRIFT ANGENOMMEN.** Kosten, die dem Kunden durch die Rücksendung, den Austausch oder die Entfernung der Produkte entstehen, werden vom Verkäufer nicht erstattet. Wenn der Defekt unter die Bedingungen der eingeschränkten Garantie fällt, werden die Produkte repariert oder ersetzt und an den Kunden zurückgeschickt, wobei die Kosten für die Rücksendung vom Verkäufer getragen werden. Das hierin vorgesehene Rechtsmittel der Reparatur oder des Ersatzes ist das einzige Rechtsmittel des Kunden. Jegliche unsachgemäße Verwendung, Änderung, Reparatur, Manipulation, falsche Anwendung, unsachgemäße Installation, Anlegen einer falschen Spannung oder jede andere Handlung oder Untätigkeit des Kunden oder anderer Personen (einschließlich der Inanspruchnahme einer nicht autorisierten Servicestelle), die sich nach alleinigem Ermessen des Verkäufers nachteilig auf das Produkt auswirkt, macht diese Garantie ungültig. Die hierin ausdrücklich vorgesehene Garantie kann nur vom Kunden geltend gemacht werden und kann nicht von Kunden des Kunden oder anderen Benutzern der Produkte geltend gemacht werden; vorausgesetzt jedoch, dass, wenn der Kunde ein autorisierter Gerätehändler des Verkäufers ist, der Kunde die hierin vorgesehene Garantie an die Kunden des Kunden abtreten kann, vorbehaltlich aller Einschränkungen dieser Bedingungen, und in diesem Fall wird die Garantie ausschließlich vom Verkäufer in Übereinstimmung mit diesen Bedingungen kontrolliert. **DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE IST EXKLUSIV UND ERSETZT JEDE ANDERE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN, DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE AUSDRÜCKLICH OFFENGELEGT WERDEN.**

Zwei (2) Jahre Teilegarantie:

Förderband-Toaster-Elemente (metallummantelt)
Schubladenwärmer-Elemente (metallummantelt)
Schubladenwärmer Schubladenrollen und -führungen
Speisenwärmer-Elemente (metallummantelt)
Display-Wärmeelemente (metallummantelte Luftheizung)
Halteschränkelemente (metallummantelte Luftheizung)
Beheizte Brunnenelemente - Serie HW, HWB und HWBI (metallummantelt)
Induktionslinien
Induktionswärmer

Fünf (5) Jahre Teilegarantie:

3CS- und FR-Tanks

Zehn (10) Jahre Teilegarantie:

Elektrische Booster-Heizungstanks
Gas-Booster-Heizungstanks

Neunzig (90) Tage Nur-Teile-Garantie:

Ersatzteile

Ungeachtet anderslautender Bestimmungen in diesem Dokument deckt die eingeschränkte Garantie nach alleinigem Ermessen des Verkäufers keine Komponenten ab, wie z. B., aber nicht beschränkt auf Folgendes beschichtete Glühbirnen, Leuchtstofflampen, Wärmelampen, beschichtete Halogenglühbirnen, Halogenwärmelampen, Xenon-Glühbirnen, LED-Lichtrohren, Glaskomponenten und Sicherungen; Produktausfall in Booster-Tank, Rippenrohr-Wärmetauscher oder anderen Wasserheizungsgeräten durch Verkalkung, Ablagerungen, chemischen Angriff oder Einfrieren.

ANWEISUNGEN ZUR GARANTIEREGISTRIERUNG:

Die Produktregistrierung muss innerhalb von 90 Tagen ab dem Datum der Auslieferung aus unserem Werk eingereicht werden, um sich für eine zusätzliche Abdeckung zu qualifizieren. Die Registrierung kann über das Formular auf der Website des Verkäufers, über das Formular, das über den QR-Code auf dem Produkt (sofern verfügbar) zugänglich ist, oder durch einen Anruf beim Kundendienst mit den erforderlichen Informationen erfolgen: **+1-414-671-6350.**

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG:

DER VERKÄUFER HAFTET NICHT FÜR INDIREKTE SCHÄDEN, ZUFÄLLIGE SCHÄDEN, FOLGESCHÄDEN, STRAFSCHADENSERSATZ, EXEMPLARISCHE SCHÄDEN ODER BESONDERE SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENE GEWINNE, KOSTEN FÜR ERSATZPRODUKTE ODER ARBEITSKOSTEN, DIE SICH AUS DEM VERKAUF, DER VERWENDUNG ODER DER INSTALLATION DER PRODUKTE, AUS DEM EINBAU DER PRODUKTE IN EIN ANDERES PRODUKT ODER AUS DER VERWENDUNG ALS BESTANDTEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ERGEBEN, ODER AUS IRGEND EINER ANDEREN URSACHE, UNABHÄNGIG DAVON, OB SIE AUF EINER (AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN) GARANTIE ODER AUF EINEM VERTRAG, EINER UNERLAUBTEN HANDLUNG ODER EINER ANDEREN HAFTUNGSTHEORIE BERUHEN, UND UNABHÄNGIG VON ALLEN RATSCHLÄGEN ODER ZUSICHERUNGEN, DIE DER VERKÄUFER IN BEZUG AUF DEN VERKAUF, DIE VERWENDUNG ODER DIE INSTALLATION DER PRODUKTE GEBEN HAT, SELBST WENN DER VERKÄUFER SICH DER MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN BEWUSST IST. IN KEINEM FALL ÜBERSTEIGT DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEM VERTRAG DEN GESAMTBETRAG, DEN DER KUNDE INNERHALB DER DREI (3) MONATE, DIE DEM EREIGNIS, DAS DEN ANSPRUCH DES KUNDEN BEGRÜNDET, UNMITTELBAR VORAUSGEHANGEN SIND, AN DEN VERKÄUFER FÜR DIE PRODUKTE GEZAHLT HAT. DIE HIERIN DARGELEGTE BESCHRÄNKUNGEN DER HAFTUNG DES VERKÄUFERS SIND GÜLTIG UND DURCHSETZBAR, UNGEACHTET EINES FEHLENS DES WESENTLICHEN ZWECKS DES IN DIESEN BEDINGUNGEN ANGEgebenEN BESCHRÄNKTEN RECHTSMITTELS.

Der Verkäufer behält sich das Recht vor, diese Bedingungen jederzeit nach eigenem Ermessen zu aktualisieren, die mit dem Datum der Veröffentlichung verbindlich werden. Die aktuellste Version unserer vollständigen Verkaufsbedingungen finden Sie auf unserer Website unter: **<https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>**

Informazioni Importanti per il Proprietario	19
Introduzione	19
Importanti Informazioni Sulla Sicurezza	20
Descrizione dei Modelli.....	22
Dati Tecnici.....	23
Tabella dei Valori Elettrici Nominali	23
Dimensioni — Paralume.....	23
Designazione del Modello	24
Installazione	25
Informazioni Generali	25
Assemblaggio	26
Installazione delle unità di montaggio C, S, R e RC	27
Installazione delle unità di montaggio TS (riconosciute da UL).....	27
Installazione delle unità di montaggio a binario (CT, ST, RT e RCT)	28
Regolazione dell'asta	30

Funzionamento	31
Informazioni Generali	31
Utilizzo delle unità retraibili.....	31
Manutenzione.....	32
Informazioni Generali	32
Pulizia giornaliera	32
Sostituzione di una lampadina a infrarossi.....	32
Guida alla Soluzione dei Problemi	33
Opzioni e Accessori	34
Informazioni Sugli Interventi in Garanzia	34
Garanzia Limitata Internazionale	35

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO

Indicare il numero del modello, il numero di serie (etichetta delle caratteristiche tecniche all'interno del paralume), la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello

N. di serie

Tensione di alimentazione

Data di acquisto

Registrazione l'unità!

Completando la registrazione della garanzia online si eviteranno ritardi nell'inizio della copertura. Visitare il sito web Hatco all'indirizzo www.hatcocorp.com, selezionare il **Support** menu a tendina (Assistenza) e fare clic su **"Warranty"** (Garanzia).

Orario d'ufficio: Dalle 7:00 DI MATTINA alle 5:00 DI POMERIGGIO
Da lunedì a venerdì Central Time (CT)
(Orari estivi—Da giugno a settembre:
Dalle 7:00 DI MATTINA alle 5:00 DI POMERIGGIO
Da lunedì a giovedì
Dalle 7:00 DI MATTINA alle 04:00 DI POMERIGGIO
il venerdì)

Telefono: +1-414-671-6350

E-mail: support@hatcocorp.com

Si possono ottenere informazioni supplementari visitando il nostro sito Web all'indirizzo www.hatcocorp.com.



Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo contrassegno indica che il prodotto e i relativi componenti elettronici non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti commerciali. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non adeguato, riciclare in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire questo prodotto e i relativi componenti elettronici, contattare il fornitore presso cui è stato acquistato per informazioni sulle modalità di riciclaggio sicure per l'ambiente.

INTRODUZIONE

Le lampade decorative Hatco sono progettate per mantenere gli alimenti alla temperatura di servizio, migliorando nel contempo l'aspetto decorativo del ristorante. Le lampade decorative forniscono la luce e un calore supplementare. L'opzione "Luminaire" (solo illuminazione) è disponibile per le applicazioni in cui non è richiesto un calore supplementare, ma che potrebbero trarre vantaggio dallo stile e dall'intensità delle lampade decorative.

Le lampade decorative sono di ottima qualità per soddisfare le esigenze di utilizzo in ambito alimentare e garantiscono anni di prestazioni senza problemi.

Le lampade decorative Hatco sono il prodotto di ricerche e prove sul campo approfondite. I materiali impiegati sono stati selezionati per ottimizzarne la durevolezza, l'estetica e le prestazioni. Ogni unità viene ispezionata e collaudata prima della spedizione.

Nel manuale sono riportate le istruzioni di installazione, sicurezza e funzionamento delle lampade decorative. Si consiglia di leggere tutte le istruzioni su installazione, uso e sicurezza contenute in questo manuale prima di procedere all'installazione o all'uso del stazioni di conservazione per frittura.

Le informazioni di sicurezza del presente manuale sono segnalate con le seguenti scritte:

⚠ AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni gravi o letali.

⚠ ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni lievi o moderate.

AVVISO

AVVISO serve a indicare situazioni che non riguardano lesioni della persona.

NOTA: Fare riferimento alle tabelle di identificazione dei simboli sul retro di questo manuale per le definizioni dei simboli che potrebbero apparire in questo manuale.

⚠ Leggere le seguenti importanti informazioni sulla sicurezza, al fine di evitare infortuni gravi o anche fatali, ed evitare danni alle apparecchiature o alle cose.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:

- L'unità deve essere installata da un elettricista qualificato. L'installazione deve rispettare tutte le normative elettriche locali. L'installazione da parte di personale non qualificato annulla la garanzia dell'unità e può portare a folgorazioni o ustioni, nonché a danni all'unità e/o a ciò che la circonda.
- Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.
- La mancata messa a terra dell'unità potrebbe causare gravi lesioni alla persona o la morte.
- Disattivare l'alimentazione dell'interruttore di scollegamento/interruttore di circuito e attendere che l'unità si raffreddi prima di eseguire la pulizia, le regolazioni o la manutenzione.
- NON immergere in acqua o inzuppare d'acqua. L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto.
- Non installare il sistema a binario sopra un tavolo a vapore o sopra altre apparecchiature che generano vapore.
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.
- La manutenzione dell'unità deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato. La manutenzione da parte di personale non qualificato può causare scosse elettriche o ustioni.
- Nell'eseguire interventi sull'unità usare solo pezzi di ricambio originali di Hatco. Ogni inadempienza nell'uso di pezzi di ricambio originali Hatco renderà nulle le garanzie e può determinare tensioni elettriche pericolose per gli operatori generando scosse elettriche o ustioni. I pezzi di ricambio originali di Hatco sono necessari per un funzionamento sicuro negli ambienti d'uso previsti. Alcuni pezzi di ricambio generici o di altri produttori non possiedono le stesse caratteristiche e non consentono il funzionamento degli apparecchi Hatco in condizioni di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:

- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.

Hatco Corporation non è responsabile della temperatura reale di servizio dei prodotti alimentari. Spetta al ristoratore assicurare che il prodotto alimentare sia conservato e servito a una temperatura sicura.

Questa unità non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Sorvegliare opportunamente i bambini e tenerli lontani dall'unità.

Assicurarsi che tutti gli operatori siano stati istruiti sull'uso sicuro e appropriato dell'unità.

PERICOLO DI INCENDIO:

- Disporre l'unità a una distanza di almeno 25 mm (1") da pareti e materiali infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Le lampade a wattaggio standard DL (lampadina da 250 W) e le Luminaire (lampadina da massimo 200 W) devono distare almeno 406 mm (16") dalle superfici infiammabili o almeno 127 mm (5") dalle superfici non infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Le lampade a wattaggio elevato DL (lampadina da 375 W) devono distare almeno 686 mm (27") dalle superfici infiammabili o almeno 127 mm (5") dalle superfici non infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Non montare una lampadina da 375 W in una lampada a wattaggio standard DL o in un'unità Luminaire.

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico +1-414-671-6350.

⚠ ATTENZIONE

PERICOLO DI USTIONE: Alcune superfici esterne dell'unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.

Posizionare l'unità all'altezza adeguata in un posto pratico per l'utilizzo.

Durante il montaggio dei sistemi di illuminazione a binario, utilizzare esclusivamente i gruppi di fissaggio contrassegnati per l'uso con HALO® Power-Trac e i raccordi per binario contrassegnati per l'uso con i binari serie L650.

I sistemi Power-Trac non sono destinati all'uso con un cavo di alimentazione o un adattatore per prese.

La capacità massima dei sistemi di illuminazione a binario Power-Trac è di 20 A per circuito. Controllare con attenzione i fusibili e i circuiti prima del montaggio. L'ampereaggio massimo di 20 A include tutte le luci e gli elettrodomestici collegati al circuito (solo 120 V, massimo 1920 W per binario di qualunque lunghezza).

Prestare attenzione durante la foratura per l'installazione del binario, onde evitare di danneggiare gli isolanti dei portasbarre. In caso di danni agli isolanti, gettare la sezione; non utilizzarla.

Per le unità non CE prive di interruttore fornito da Hatco, un elettricista qualificato dovrà scegliere un interruttore adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

⚠ ATTENZIONE

Per tutte le unità CE, un elettricista qualificato dovrà scegliere e montare un interruttore a doppia polarità adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

Tutte le unità montate su calotte sono progettate per l'uso con una scatola di giunzione ottagonale da 102 mm (4"). La scatola di giunzione deve essere fissata saldamente alla struttura.

Le lampade decorative devono distare tra loro almeno 305 mm (12"), misurati dal centro del paralume.

AVVISO

I danni ai materiali dei piani di lavoro causati dal calore generato dalle apparecchiature Hatco non sono inclusi nella garanzia Hatco. Contattare il produttore del materiale del piano di lavoro per informazioni sulle applicazioni.

Le unità a modello retraibile e montate su binario devono essere installate su un soffitto piano e orizzontale, altrimenti potrebbe verificarsi il danneggiamento dell'unità.

Le lampade decorative Hatco sono realizzate per adattarsi esclusivamente a sistemi di illuminazione HALO® Power-Trac serie L-650. Non tentare di utilizzarle su altri sistemi di illuminazione a binario.

Usare solo panni e detergenti non abrasivi. Detergenti e panni abrasivi potrebbero graffiare la finitura dell'unità, rovinandone l'aspetto e rendendolo sensibile all'accumulo di sporcizia.

Non utilizzare sull'unità detergenti a base di ammoniaca.

Questa unità è solo per uso commerciale – NON è previsto l'utilizzo domestico.

Tutti i modelli

Tutte le lampade decorative sono realizzate in alluminio e acciaio e sono fornite con ferramenta di montaggio per carichi pesanti. Ogni lampada decorativa è fornita con una lampadina a infrarossi contenuta in un paralume aerato (lampadine Luminaire non incluse). Il paralume è disponibile in colori di design verniciati, finiture lucide o placcate.

Modelli DL (wattaggio standard)

I modelli a wattaggio standard (DL) utilizzano una lampadina a infrarossi da 250 W e includono un interruttore di accensione/spegnimento sullo stelo o sulla calotta per un controllo indipendente. Le unità DL possono essere ordinate con l'interruttore a distanza opzionale (REM) o senza alcun interruttore.

Per i modelli DL è disponibile l'opzione Luminaire per la sola illuminazione (senza riscaldamento). Il modello Luminaire utilizza una lampadina da massimo 200 W (lampadina Luminaire non inclusa).

Modelli DLH (wattaggio elevato)

I modelli a wattaggio elevato (DLH) utilizzano una lampadina a infrarossi da 375 W e sono disponibili sia con l'interruttore a distanza (REM) sia senza alcun interruttore.

ATTENZIONE

Per le unità non CE prive di interruttore fornito da Hatco, un elettricista qualificato dovrà scegliere un interruttore adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

Per tutte le unità CE, un elettricista qualificato dovrà scegliere e montare un interruttore a doppia polarità adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

Sono disponibili accessori per le lampade decorative. Per dettagli, fare riferimento alla sezione OPZIONI E ACCESSORI del presente manuale.

Tabella dei Valori Elettrici Nominali

Modello	Tensione	Watts	Ampere
Serie DL	120 V	250 W	2.1 A
	240 V	250 W	1.1 A
Serie DLH	120 V	375 W	3.2 A
	240 V	375 W	1.6 A

Modello	Tensione	Watts	Ampere
Luminaire DL	120 V	200 W	1.7 A
	240 V	200 W	0.8 A

NOTA: L'etichetta delle caratteristiche tecniche si trova all'interno del paralume. Vedere l'etichetta per informazioni sul numero di serie e per la verifica dei dati elettrici dell'unità.

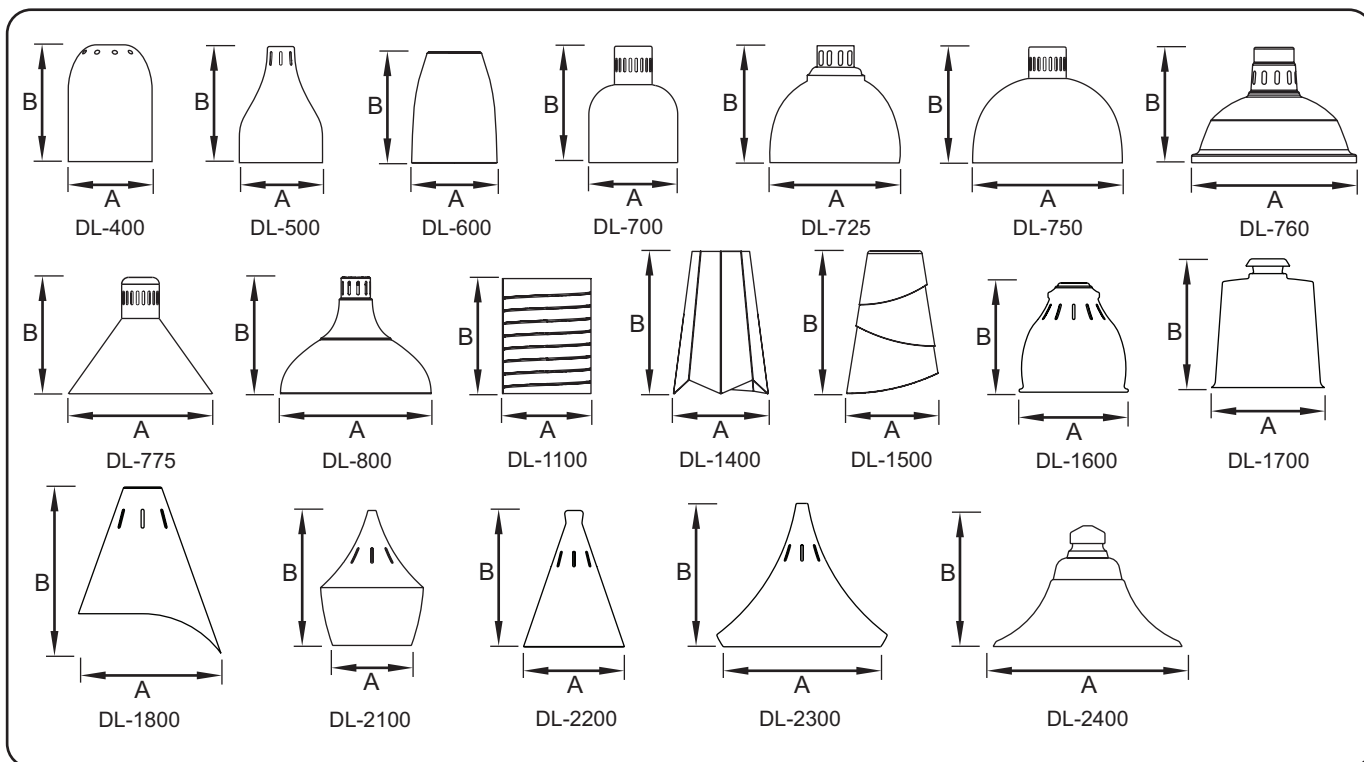
Dimensioni — Paralume

Stile del Paralume	Larghezza (A)	Altezza (B)
DL-400	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-500	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-600	159 mm (6-1/4")	216 mm (8-1/2")
DL-700	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-725	241 mm (9-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-750	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-760	318 mm (12-1/2")	216 mm (8-1/2")

Stile del Paralume	Larghezza (A)	Altezza (B)
DL-775	267 mm (10-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-800	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-1100	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-1400	178 mm (7")	216 mm (8-1/2")
DL-1500	169 mm (6-11/16")	216 mm (8-1/2")
DL-1600	216 mm (8-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-1700	191 mm (7-1/2")	216 mm (8-1/2")

Stile del Paralume	Larghezza (A)	Altezza (B)
DL-1800	229 mm (9")	267 mm (10-1/2")
DL-2100	156 mm (6-1/8")	267 mm (10-1/2")
DL-2200	197 mm (7-3/4")	267 mm (10-1/2")
DL-2300	293 mm (11-1/2")	267 mm (10-1/2")
DL-2400	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")

NOTA: L'altezza del paralume aumenta di 2" (51 mm) quando si utilizza un'unità montata su cavo (sistemi di montaggio C, CT, R, RT, RC e RCT).



DLH - 700 - ASTU

Lampada decorativa
Nessun carattere =
Lampadario/wattaggio standard
L = Lampada a bassa potenza
H = alto wattaggio

Stile paralume

Posizione degli interruttori:

U = Interruttore di accensione/
spegnimento superiore (non
disponibile per wattaggio elevato,
montaggio su binario o
montaggio R)

L = Interruttore di accensione/
spegnimento inferiore
(Non disponibile ad alta potenza,
DL-2100, -2200, -2300, -2400)

R = Interruttore di accensione/
spegnimento a distanza (placca
dell'interruttore non inclusa con
l'interruttore da 120 V)

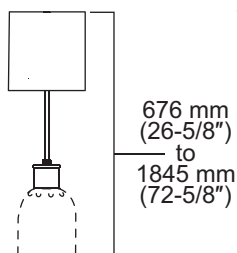
N = Nessuno
(fornito dall'installatore)

NOTA: Le dimensioni complessive comprendono un paralume
di 8-1/2" (216 mm). Aggiungere 2" (51 mm) per i
modelli con paralume di 10-1/2" (267 mm).

Stile di montaggio

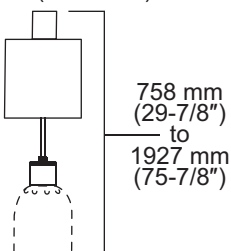
Montaggio RC

Montaggio della lampada
con cavo a scomparsa. Il
cavo viene regolato in verticale
da 26-5/8" (676 mm) to
72-5/8" (1845 mm).



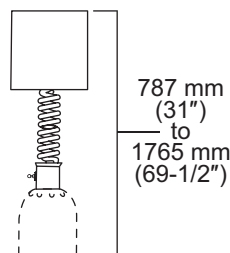
Montaggio RCT

Montaggio della lampada
con cavo a scomparsa
all'adattatore per binario.
Il cavo viene regolato in
verticale da 29-7/8" (758 mm)
a 75-7/8" (1927 mm).



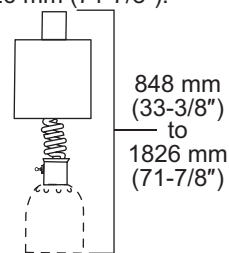
Montaggio R

Montaggio della lampada con
cavo a scomparsa a spirale.
Il cavo viene regolato in
verticale da 787 mm
(31") a 1765 mm (69-1/2").



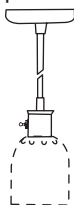
Montaggio RT (120 V solo)

Montaggio della lampada
con cavo a scomparsa a
spirale. Il cavo viene
regolato in verticale
da 848 mm (33-3/8")
a 1826 mm (71-7/8").



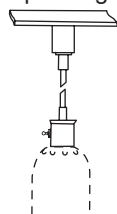
Montaggio C

La lampada viene
montata con un
cavo alla calotta.
Lunghezza complessiva
da 432 mm (17") a
qualunque lunghezza.



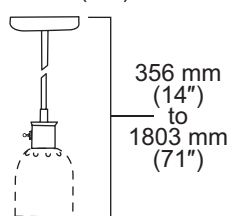
Montaggio CT (120 V solo)

La lampada viene montata
con un cavo all'adattatore
per binario. Lunghezza
complessiva
da 432 mm (17") a
qualunque lunghezza.



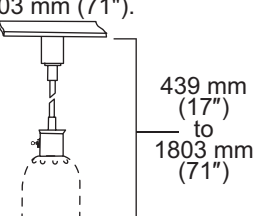
Montaggio S

La lampada viene
montata con uno stelo
rigido alla calotta.
Lunghezza complessiva
da 356 mm (14")
a 1803 mm (71").



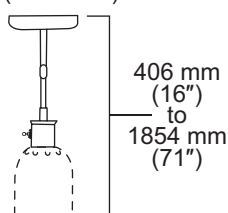
Montaggio ST (120 V solo)

La lampada viene montata
con uno stelo rigido all'adattatore
per binario. Lunghezza
complessiva
da 432 mm (17") a
1803 mm (71").



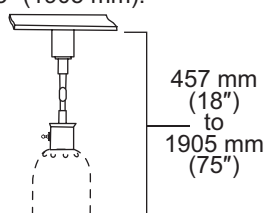
Montaggio AS

Montaggio della lampada
con asta regolabile alla
calotta. Lunghezza complessiva
da 16" (406 mm) a
73" (1854 mm).



Montaggio AST

Montaggio della lampada
con asta regolabile
all'adattatore per binario.
Lunghezza complessiva
da 18" (457 mm) a
75" (1905 mm).



Montaggio TS

La lampada viene montata
con uno stelo filettato
rigido all'impianto sopostante
(fornito da altri).
Il montaggio con stelo filettato
è disponibile solo come
componente
riconosciuto da UL (UR).



Informazioni generali

Attenersi alle seguenti informazioni e procedure per installare le lampade decorative.

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:

- L'unità deve essere installata da un elettricista qualificato. L'installazione deve rispettare tutte le normative elettriche locali. L'installazione da parte di personale non qualificato annulla la garanzia dell'unità e può portare a folgorazioni o ustioni, nonché a danni all'unità e/o a ciò che la circonda.
- Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.
- Non installare il sistema a binario sopra un tavolo a vapore o sopra altre apparecchiature che generano vapore.
- La mancata messa a terra dell'unità potrebbe causare gravi lesioni alla persona o la morte.
- L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto.

PERICOLO DI INCENDIO:

- Disporre l'unità a una distanza di almeno 25 mm (1") da pareti e materiali infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Le lampade a wattaggio standard DL (lampadina da 250 W) e le Luminaire (lampadina da massimo 200 W) devono distare almeno 406 mm (16") dalle superfici infiammabili o almeno 127 mm (5") dalle superfici non infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Le lampade a wattaggio elevato DL (lampadina da 375 W) devono distare almeno 686 mm (27") dalle superfici infiammabili o almeno 127 mm (5") dalle superfici non infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Non montare una lampadina da 375 W in una lampada a wattaggio standard DL o in un'unità Luminaire.

ATTENZIONE

Posizionare l'unità all'altezza adeguata in un posto pratico per l'utilizzo.

Per le unità non CE prive di interruttore fornito da Hatco, un elettricista qualificato dovrà scegliere un interruttore adeguato all'applicazione in base all'ampérage e al picco di corrente dell'interruttore.

Per tutte le unità CE, un elettricista qualificato dovrà scegliere e montare un interruttore a doppia polarità adeguato all'applicazione in base all'ampérage e al picco di corrente dell'interruttore.

Tutte le unità montate su calotte sono progettate per l'uso con una scatola di giunzione ottagonale da 102 mm (4"). La scatola di giunzione deve essere fissata saldamente alla struttura.

Le lampade decorative devono distare tra loro almeno 305 mm (12"), misurati dal centro del paralume.

AVVISO

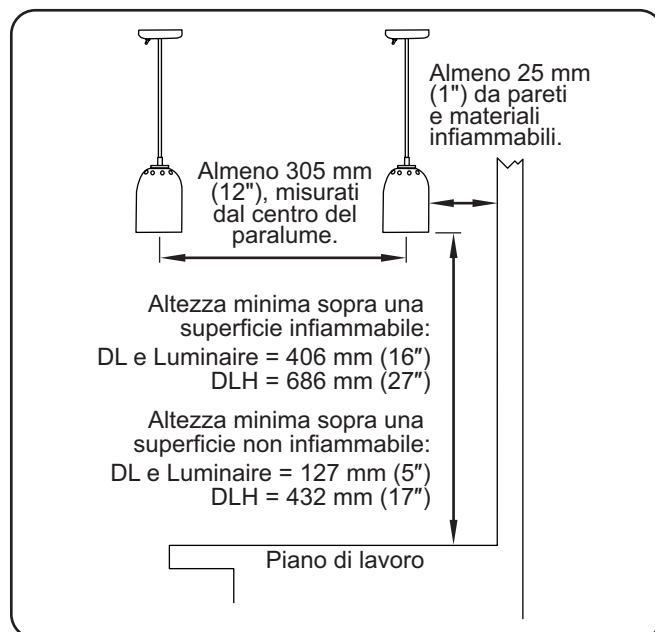
I danni ai materiali dei piani di lavoro causati dal calore generato dalle apparecchiature Hatco non sono inclusi nella garanzia Hatco. Contattare il produttore del materiale del piano di lavoro per informazioni sulle applicazioni.

1. Rimuovere il gruppo della lampada decorativa dalla confezione.
2. Rimuovere il nastro e l'imballo di protezione da tutte le superfici dell'unità.

NOTA: Se l'unità è dotata di apparecchi opzionali, consultare la sezione OPZIONI E ACCESSORI nel presente manuale.

3. Assicurarsi che nella posizione di installazione siano disponibili gli spazi richiesti per l'unità (vedere in basso).

NOTA: Per un riscaldamento uniforme, montare le unità a una distanza di 305 mm (12"), misurata dal centro del paralume.



Distanze di sicurezza per il montaggio

NOTA: Per le unità da 120 V, l'interruttore di accensione/spengimento a distanza può gestire fino a nove Luminaire da 200 W, sette lampade da 250 W o cinque lampade da 375 W.

Per le unità da 240 V, l'interruttore di accensione/spengimento a distanza può gestire fino a quattro lampade da 250 W o tre lampade da 375 W.

Assemblaggio

I modelli con gli stili di montaggio C, CT, R, RT, RC, e RCT sono impianti appesi a cavi e sono forniti già montati e pronti per l'installazione. Tutti gli altri modelli richiedono qualche operazione di montaggio prima dell'installazione. Consultare la procedura di montaggio adeguata ad ogni stile di montaggio.

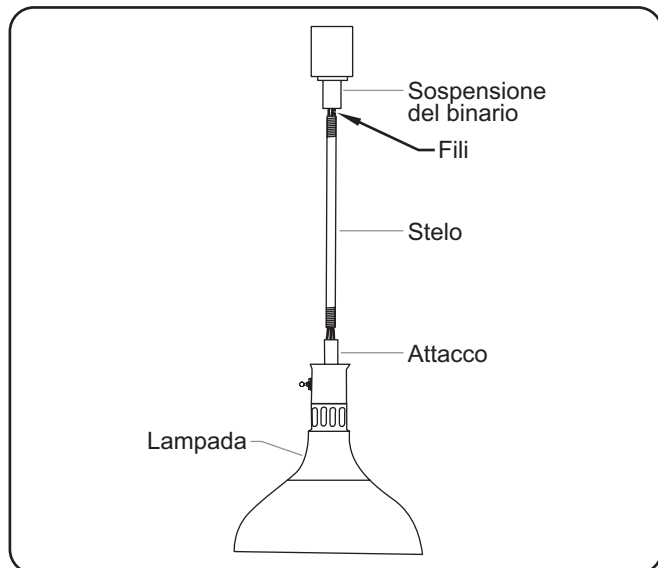
NOTA: Se il paralume è fornito con un dado di plastica e un raccordo filettato nel foro di montaggio dello stelo, è necessario rimuovere sia il dado sia il raccordo filettato prima di montare lo stelo sul paralume.

AVVERTENZA

Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.

Montaggio di un'unità con montaggio ST

1. Rimuovere i tappi di plastica che coprono le estremità dello stelo, se presenti.
2. Far passare i fili dalla lampada nello stelo.
3. Avvitare lo stelo all'attacco sulla lampada. Avvitare saldamente.
4. Aprire il pannello di accesso sul lato della sospensione del binario e far passare i fili nel telaio della sospensione.
5. Avvitare lo stelo alla sospensione del binario e serrarlo saldamente. Lo stelo non dovrebbe ruotare dopo essere stato serrato.
6. Attenersi alle istruzioni fornite con la sospensione per collegare tra loro i fili bianchi, collegare tra loro i fili neri e collegare tra loro i fili di terra verdi utilizzando i dadi per fili in dotazione.



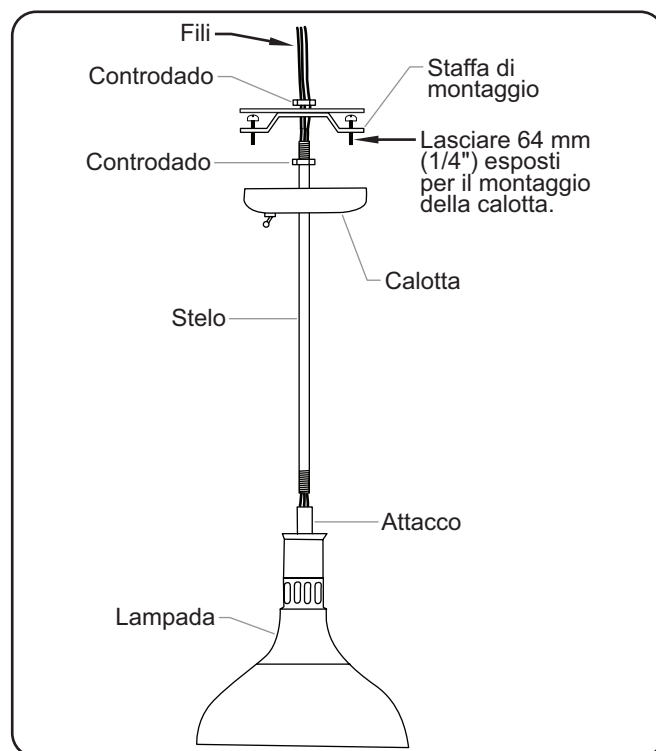
Montaggio di un'unità con montaggio ST

Montaggio di un'unità con montaggio S

1. Rimuovere i tappi di plastica che coprono le estremità dello stelo, se presenti.
2. Rimuovere i due controdadi dallo stelo.

NOTA: I controdadi vengono applicati sullo stelo per la spedizione. Entrambi i controdadi devono essere rimossi prima del montaggio dell'unità. Dopo il montaggio, entrambi i controdadi si troveranno sul lato della calotta dello stelo.

3. Far passare i fili dalla lampada nello stelo.
4. Avvitare lo stelo all'attacco sul paralume e serrarlo saldamente. Se l'unità è dotata di un montaggio girevole, raddrizzare il perno per facilitare il passaggio dei fili.
5. Posizionare la calotta sullo stelo.
6. Avvitare un controdado sullo stelo e serrarlo finché non sporge dalle filettature.
7. Posizionare la staffa di montaggio sullo stelo fino ad appoggiarla al controdado.
8. Avvitare il secondo controdado sullo stelo e serrarlo contro la staffa di montaggio.
9. Se l'unità è dotata di un interruttore superiore, collegare il filo nero dalla lampada a uno dei fili neri dell'interruttore. Utilizzare il dado per fili in dotazione.



Montaggio di un'unità con montaggio S

Installazione delle unità di montaggio C, S, R e RC

⚠ AVVERTENZA

Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.

AVVISO

Le unità a modello retraibile e montate su binario devono essere installate su un soffitto piano e orizzontale, altrimenti potrebbe verificarsi il danneggiamento dell'unità.

1. Montare la piastra superiore della staffa di montaggio su una scatola di giunzione ottagonale da 102 mm (4") utilizzando le due viti fornite con la scatola di giunzione.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata e collegare il cavo di alimentazione L1 al cavo nero della lampada. Collegare il filo neutro al cavo bianco della lampada.

Se la lampada è dotata di tre fili, collegare la terra al filo verde. Se la lampada è dotata di due fili, collegare correttamente il filo di terra dalla scatola di giunzione. Inserire i fili in eccesso nella scatola di giunzione.

3. Applicare il frenafiletti in dotazione ai dadi a sfera.
4. Far scorrere il coperchio della calotta o l'alloggiamento dei cavi verso l'alto, fino ad appoggiarlo contro il soffitto, e montare i due dadi ciechi a calotta per fissare il tutto al soffitto.

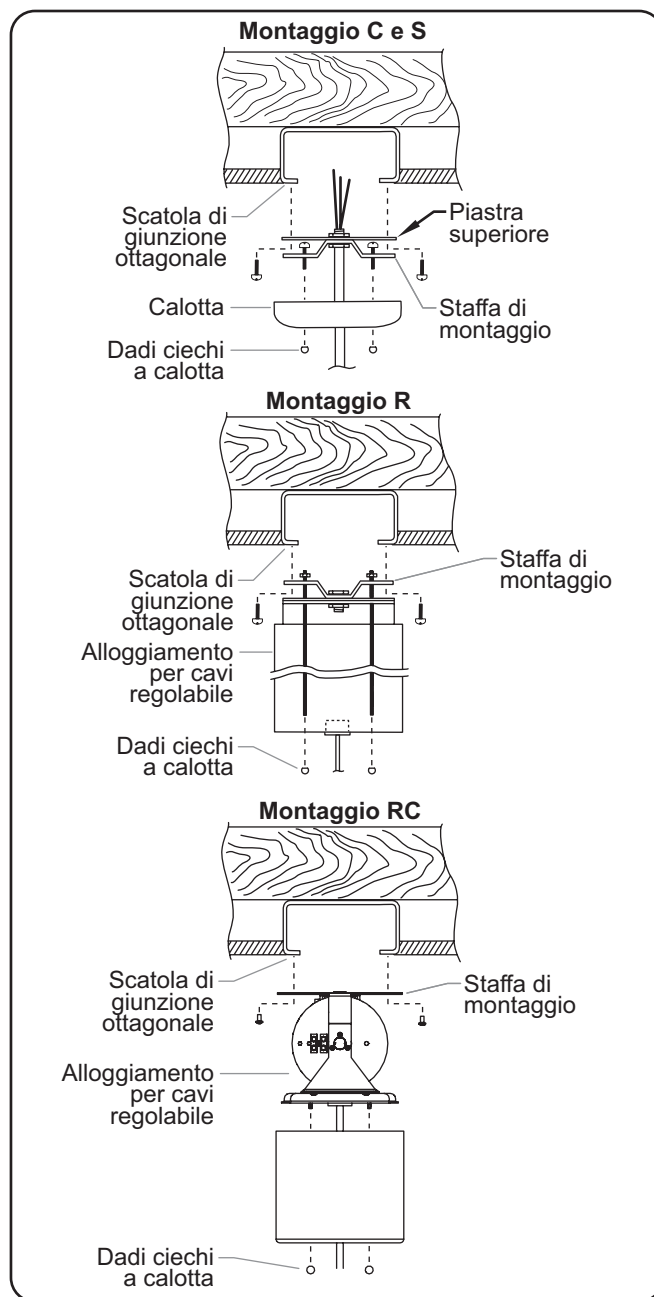
NOTA: I modelli con montaggio a C sono dotati di un morsetto per la regolazione della lunghezza del cavo. I morsetti devono essere installati a non meno di 1/2" (13 mm) dall'estremità del rivestimento del cavo. La vite non deve essere serrata più di quanto sia a filo con l'esterno del morsetto.

Installazione delle unità di montaggio TS (riconosciute da UL)

⚠ AVVERTENZA

Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.

1. Praticare un foro con diametro 11 mm (7/16") nell'impianto di montaggio.
2. Far passare i fili dalla lampada al foro nell'impianto.
3. Fissare la lampada all'impianto con il dado.
4. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata e collegare il cavo di alimentazione L1 al cavo nero della lampada. Collegare il filo neutro al cavo bianco della lampada e la terra al cavo verde.



Montaggio su una scatola di giunzione

Installazione delle unità di montaggio a binario (CT, ST, RT e RCT)

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA: Non installare il sistema a binario sopra un tavolo a vapore o sopra altre apparecchiature che generano vapore.

ATTENZIONE

Durante il montaggio dei sistemi di illuminazione a binario, utilizzare esclusivamente i gruppi di fissaggio contrassegnati per l'uso con HALO® Power-Trac e i raccordi per binario contrassegnati per l'uso con i binari serie L650.

I sistemi Power-Trac non sono destinati all'uso con un cavo di alimentazione o un adattatore per prese.

La capacità massima dei sistemi di illuminazione a binario Power-Trac è di 20 A per circuito. Controllare con attenzione i fusibili e i circuiti prima del montaggio. L'ampereaggio massimo di 20 A include tutte le luci e gli elettrodomestici collegati al circuito (solo 120 V, massimo 1920 W per binario di qualunque lunghezza).

AVVISO

Le lampade decorative Hatco sono realizzate per adattarsi esclusivamente a sistemi di illuminazione HALO® Power-Trac serie L-650. Non tentare di utilizzarle su altri sistemi di illuminazione a binario.

L'impianto del binario deve essere fornito da un circuito a diramazione singola da 120 V, 60 Hz, 20 A.

NOTA: Per ogni circuito del binario da 120 V, 20 A è possibile montare fino a nove unità Luminaire da 200 W, sette unità a lampada da 250 W o cinque unità a lampada da 375 W. L'installatore è responsabile del corretto dimensionamento del circuito di alimentazione in base al carico delle lampade.

Il colore standard del binario e del cavo nei sistemi a binario Hatco è il nero. Il bianco è disponibile come opzione. Hatco mette a disposizione kit per binari in quattro diverse lunghezze:

- 4' (1219 mm)
- 8' (2438 mm) Binario e connettore per binari. Il binario consta di due parti da 4' (1219 mm).
- 12' (3658 mm) Binario e connettore per binari. Il binario consta di tre parti da 4' (1219 mm).
- 16' (4877 mm) Binario e connettore per binari. Il binario consta di quattro parti da 4' (1219 mm).

Durante l'installazione o l'utilizzo del sistema a binario, è indispensabile rispettare sempre le precauzioni di base per la sicurezza riportate di seguito:

- Leggere tutte le istruzioni per l'installazione prima di installare il sistema a binario.
- Conservare queste istruzioni e consultarle se occorre effettuare aggiunte o modifiche alla configurazione del binario.
- Non installare il sistema a binario in ambienti umidi o bagnati, né sopra un tavolo a vapore o sopra altre apparecchiature che generano vapore. Installandolo in aree di questo tipo si annulla la garanzia.
- Non montare il binario in ambienti umidi.

- Non montare alcuna parte del sistema a binario a un'altezza dal suolo inferiore a 1524 mm (5').
- Non montare alcun gruppo dell'impianto a una distanza inferiore a 25 mm (1") da tende o altri materiali infiammabili.
- Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare aggiunte o modifiche alla configurazione del binario.
- Non tentare di alimentare altri elementi oltre agli impianti di illuminazione Power-Trac sul binario. Per ridurre il pericolo di incendi e scosse elettriche, non collegare utensili elettrici, prolunghie, elettrodomestici e simili al binario.

Il sistema a binario deve essere montato utilizzando gli appositi dispositivi di fissaggio nei fori di montaggio preforati a ciascuna estremità del binario/dei binari da 1219 mm (4').

Se il binario deve essere tagliato sul posto, consultare la procedura "Taglio del binario a lunghezze specifiche". Se il binario non deve essere tagliato sul posto, procedere alla sezione "Montaggio del binario".

Montaggio del binario

AVVERTENZA

Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.

NOTA: Per l'installazione i binari da 2438 mm (8'), 3658 mm (12') e da 4877 mm (16') usano più sezioni del binario da 1219 mm (4') e connettore per binari. Consultare le sezioni "Installazione dei binari" per i dettagli.

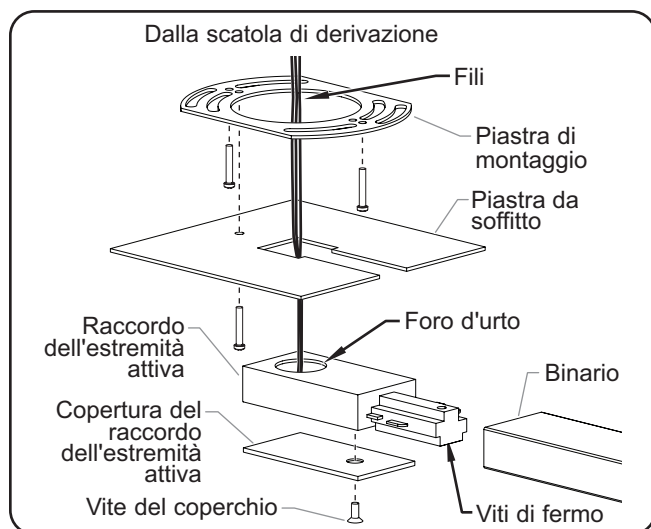
AVVISO

Evitare di danneggiare la finitura in plastica liscia sulla piastra da soffitto in metallo mentre si determina la posizione dei fori ciechi necessari.

Le unità a modello a scomparsa e montate su binario devono essere installate su un soffitto piano e orizzontale, altrimenti potrebbe verificarsi il danneggiamento dell'unità.

1. Determinare l'estremità attiva del binario e rimuovere la copertura terminale.
 - Il raccordo dell'estremità attiva deve essere installato sull'estremità corretta del binario, assicurarsi che il conduttore di messa a terra sul raccordo si allinea con il portasbarre del conduttore di messa a terra sul binario. Una scanalatura lungo il lato del binario indica il lato del conduttore di messa a terra.
2. Installare il raccordo dell'estremità attiva completamente nell'estremità attiva del binario.
 - Assicurarsi che il raccordo dell'estremità attiva venga spinto completamente all'interno del binario e serrare la vite di fermo sul raccordo dell'estremità attiva.
3. Rimuovere la vite dalla copertura del raccordo dell'estremità attiva e rimuovere la copertura. Fare leva sul foro d'urto del raccordo.
4. Installare la piastra di montaggio fornita sulla scatola di derivazione utilizzando le viti incluse.
5. Sollevare il gruppo binario al soffitto e centrare il raccordo dell'estremità attiva sopra la scatola di derivazione collocando al contempo il binario agganciato nella posizione desiderata. Contrassegnare le posizioni dei fori di montaggio del binario sul soffitto. Mettere da parte il gruppo binario.
 - Se il binario deve essere montato su una superficie solida, utilizzare viti n. 8 (non in dotazione) al posto dei tasselli a espansione.

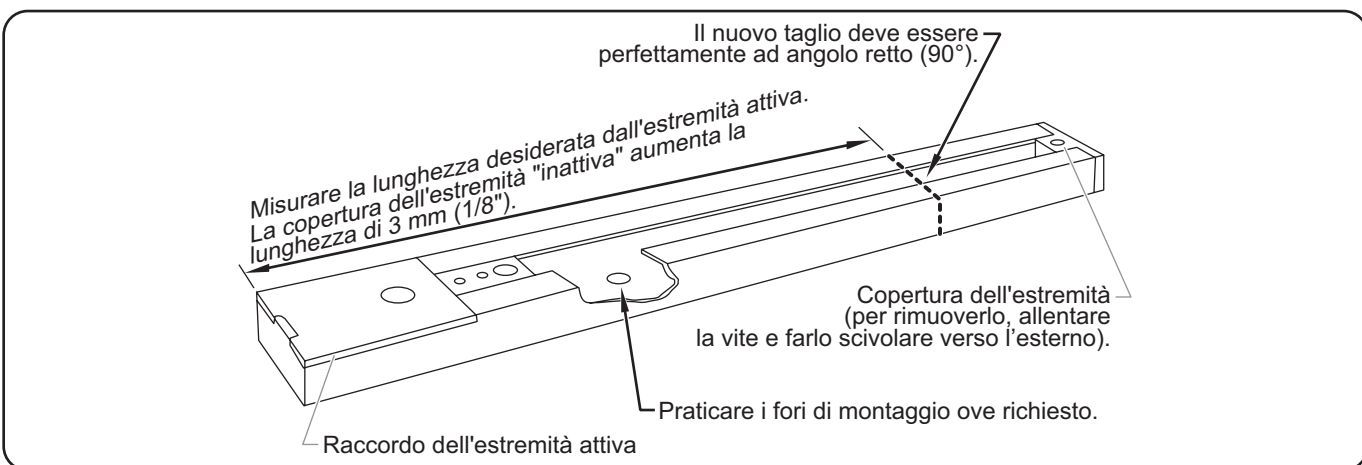
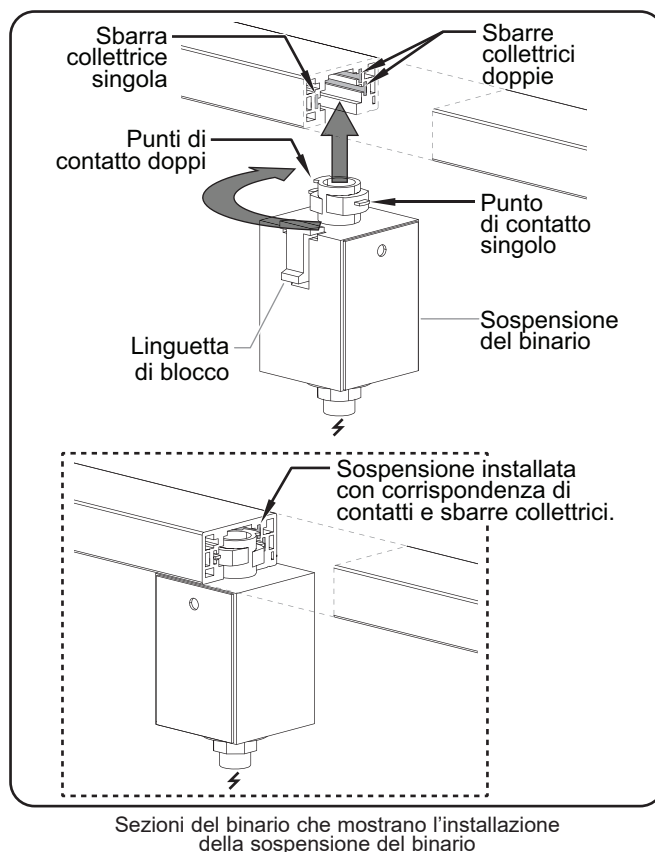
6. Utilizzare una punta da 1/2" trapanare i fori di montaggio sul soffitto per le viti ad ancora fornite.
7. Realizzare i collegamenti elettrici tra la scatola di derivazione e il raccordo dell'estremità attiva.
 - a. Tagliare e spelare i fili (strisce da 3/8" [10 mm]).
 - b. Sollevare il gruppo binario vicino al soffitto, tirare i fili tramite il foro d'urto nel raccordo dell'estremità attiva e collegare i fili ai terminali delle viti nel raccordo.
 Filo "neutro" bianco al terminale argento;
 Filo "caldo" nero al terminale ottone;
 Filo di messa a terra al terminale di messa a terra verde.
 - c. Spingere il filo in eccesso all'interno della scatola di derivazione.
8. Sostituire la copertura sul raccordo dell'estremità attiva e fissare la vite della copertura.
9. Far scorrere la piastra da soffitto fornita attorno ai fili tra la scatola di derivazione e il raccordo dell'estremità attiva. Fissare la piastra da soffitto alla piastra di montaggio/ scatola di derivazione con la vite inclusa.
10. Installare le viti ad ancora fornite attraverso i fori di montaggio del binario.
11. Riposizionare il gruppo binario e installare il binario utilizzando le viti ad ancora.



Montaggio del binario

12. Montare la lampada o le lampade nella posizione desiderata sul binario. Per montare le lampade:
 - a. Tirare indietro la linguetta sulla sospensione del binario e inserire la sospensione nel binario.
 - b. Ruotare la sospensione di circa 90° in modo da bloccarla in posizione.

NOTA: Assicurarsi che i punti di contatto sulla sospensione del binario corrispondano alle sbarre collettrici all'interno del binario dopo la rotazione della sospensione in posizione.

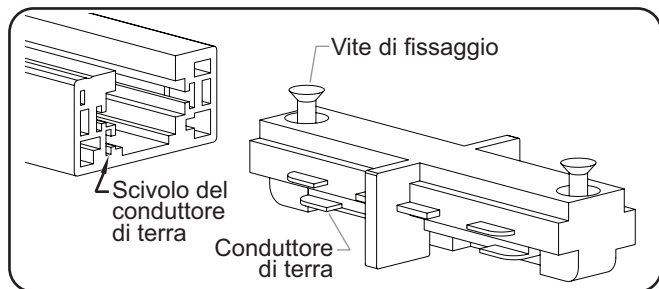


Taglio del binario a lunghezze specifiche

Installazione delle sezioni del binario

Eseguire la procedura di "Installazione del binario" per la prima sezione di binario, quindi seguire la seguente procedura per installare le rimanenti sezioni di binario da 4' per i kit per binari da 8', 12' e 16'.

1. Rimuovere la copertura dell'estremità dal binario installato e far scorrere il connettore del binario nell'estremità del binario.
 - Assicurarsi che il conduttore di messa a terra sul connettore si allinea con il portasbarre del conduttore di messa a terra sul binario.
2. Rimuovere la copertura dell'estremità dall'estremità attiva della nuova sezione di binario e far scorrere il binario sull'estremità aperta del connettore del binario.
 - Assicurarsi che il portasbarre del conduttore di messa a terra sul nuovo binario si allinea con il conduttore di messa a terra sul connettore.
3. Posizionare e fissare la nuova sezione del binario al soffitto (consultare "Installazione del binario per i dettagli).
4. Serrare le due viti di fermo sul connettore del binario per fissare il collegamento.



Installazione delle sezioni del binario

Taglio del binario a lunghezze specifiche

NOTA: Il taglio deve essere eseguito dall'estremità inattiva del binario.

1. Rimuovere la copertura dell'estremità dall'estremità inattiva del binario e spingere i portasbarre di rame e gli isolanti in modo da allinearli all'estremità attiva del binario. Misurare la lunghezza dall'estremità attiva e segnare la linea di taglio.
2. Praticare il taglio con un seghetto. Assicurarsi di lasciare 3 mm (1/8") per la copertura dell'estremità, che deve essere reinstallata sull'estremità del binario.
3. Rimuovere tutte le sbavature dal binario, dagli isolanti e dai portasbarre di rame.
4. Spingere i portasbarre di rame sugli isolanti a 13 mm (1/2") dall'estremità del binario.

NOTA: Dopo aver completato il passaggio precedente, gli isolanti dei portasbarre dovrebbero essere allineati alle estremità di canale del binario e i portasbarre di rame dovrebbero rientrare da ogni estremità del binario almeno di 11 mm (7/16") e al massimo di 13 mm (1/2"). In caso contrario, effettuare le modifiche necessarie.

5. Reinstallare la copertura dell'estremità e serrare la vite.

IMPORTANTE:

Dopo il taglio del binario, assicurarsi che ciascuna sezione da 1219 mm (4 piedi) o di lunghezza inferiore abbia un foro di montaggio distante al massimo 152 mm (6") da ciascuna sezione terminale del binario. Se necessario è possibile praticare altri fori di montaggio.

Qualora siano richieste ulteriori aperture per il montaggio, attenersi alla seguente procedura per praticare i fori:

1. Individuare i fori di montaggio desiderati sulla linea centrale interna della sezione del binario.
2. Praticare un foro con diametro 5 mm (3/16") nel canale del binario.

ATTENZIONE

Prestare attenzione durante la foratura per l'installazione del binario, onde evitare di danneggiare gli isolanti dei portasbarre. In caso di danni agli isolanti, gettare la sezione; non utilizzarla.

3. Rimuovere tutte le sbavature e procedere alla sezione "Montaggio del binario".

Regolazione dell'asta

Per modificare la lunghezza di un'asta regolabile dopo aver installato la lampada decorativa, utilizzare la procedura seguente.

NOTA: Prima di stringere le viti di fermo, assicurarsi che la lampada sia all'altezza corretta. Le viti di fermo graffiano la superficie dell'asta e non sono coperte da garanzia.

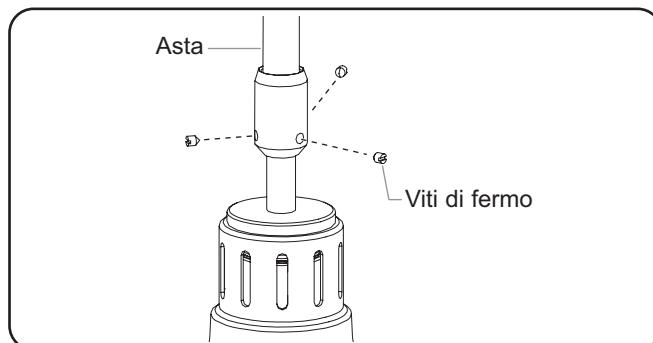
1. Far scorrere l'asta verso l'alto o verso il basso fino alla lunghezza desiderata.

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA: Serrare saldamente le viti di arresto (almeno con forza 12 ft-lbs.). Le viti devono penetrare nella vernice ed essere a contatto con il metallo nudo per la messa a terra.

2. Fissare la lunghezza dell'asta utilizzando il frenafili e le viti di arresto in dotazione. Serrare saldamente le viti di arresto (almeno con forza 12 ft-lbs.).

NOTA: Dopo aver regolato la lunghezza dell'asta potrebbe essere necessario accorciare i fili per farli entrare nella calotta. Il taglio dei fili limiterà le future regolazioni dell'asta.



Securing an Adjustable Stem

Informazioni generali

Attenersi alle seguenti procedure per utilizzare una lampada decorativa.

⚠ AVVERTENZA

Prima di usare l'unità, leggere tutti i messaggi di sicurezza contenuti nella sezione Importanti informazioni sulla sicurezza.

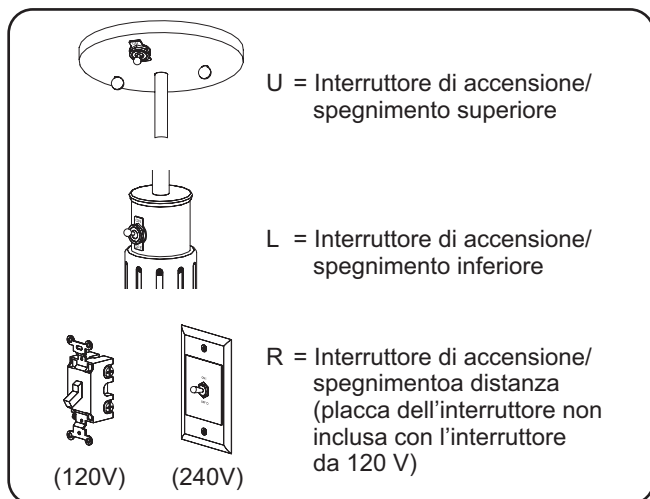
Hatco Corporation non è responsabile della temperatura reale di servizio dei prodotti alimentari. Spetta al ristoratore assicurare che il prodotto alimentare sia conservato e servito a una temperatura sicura.

Avvio

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (I/O) nella posizione accensione (I). La lampada o l'unità Luminaire si accende.
 - Le lampade sono già a temperatura e forniscono immediatamente l'illuminazione e il calore supplementare ai prodotti alimentari.

⚠ ATTENZIONE

PERICOLO DI USTIONE: Alcune superfici esterne dell'unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.



Interruttori di accensione/spegnimento

Spegnimento

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (I/O) nella posizione spegnimento (O). La lampada o l'unità Luminaire si spegne.

Funzionamento delle unità a scomparsa 'R' e 'RT'

Le unità con montaggio R e RT sono dotate di un cavo a scomparsa che consente di regolare l'altezza della lampada. Il cavo a scomparsa può essere esteso fino a 1016 mm (40"). NON estendere il cavo oltre i 40" per evitare che si inceppi. Attenersi alle seguenti procedure per abbassare o alzare un'unità con montaggio R o RT.

AVVISO

I danni ai cavi a scomparsa causati da una trazione eccessiva, che provoca un inceppamento, o da una trazione troppo forte NON sono coperti dalla garanzia.

Abbassamento dell'unità

1. Tirare la lampada verso il basso in linea retta per estendere il cavo fino a far raggiungere alla lampada l'altezza desiderata.
 - Il cavo a scomparsa può essere esteso fino a 1016 mm (40"). NON estendere il cavo oltre i 40" per evitare che il cavo a scomparsa si inceppi.
2. Rilasciare delicatamente la lampada. La lampada si alzerà leggermente finché il meccanismo di blocco nella calotta non viene attivato per bloccare la lampada in posizione.

Sollevamento dell'unità

1. Tirare la lampada verso il basso in linea retta per rilasciare il meccanismo di blocco. Tenere la lampada per il supporto e controllare la retrazione del cavo.

AVVISO

Non lasciare la lampada durante la retrazione del cavo. L'unità potrebbe danneggiarsi.

2. Lasciar ritrarre completamente il cavo o fermare la lampada all'altezza desiderata.
 - Per bloccare la posizione della lampada a una nuova altezza, tirare leggermente la lampada verso il basso per attivare il meccanismo di blocco.

Funzionamento delle unità a scomparsa 'RC' e 'RCT'

Le unità con montaggio RC e RCT sono dotate di un cavo a scomparsa che consente di regolare l'altezza della lampada. Il cavo a scomparsa può essere esteso fino a 45-7/8" (1165 mm). NON estendere il cavo oltre i 45-7/8" per evitare che il cavo a scomparsa si inceppi. Attenersi alle seguenti procedure per abbassare o alzare un'unità con montaggio RC o RCT.

AVVISO

I danni ai cavi a scomparsa causati da una trazione eccessiva che provoca un inceppamento o da una trazione troppo forte NON sono coperti dalla garanzia.

Abbassamento dell'unità

1. Tirare la lampada verso il basso in linea retta per estendere il cavo fino a far raggiungere alla lampada l'altezza desiderata.
 - Il cavo a scomparsa può essere esteso fino a 45-7/8" (1165 mm). NON estendere il cavo oltre i 45-7/8" per evitare che il cavo a scomparsa si inceppi.

Sollevamento dell'unità

1. Spingere la lampada verso l'alto in linea retta per accorciare il cavo finché la lampada non raggiunge l'altezza desiderata.

General

Le lampade decorative Hatco sono progettate per ottenere durata e prestazioni massime con una manutenzione minima.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:

- Disattivare l'alimentazione dell'interruttore di scollegamento/interruttore di circuito e attendere che l'unità si raffreddi prima di eseguire la pulizia, le regolazioni o la manutenzione.
- **NON** immergere in acqua o inzuppare d'acqua. L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico +1-414-671-6350.

AVVISO

Pulire l'unità quotidianamente per evitare guasti e garantire un funzionamento igienico.

Usare solo panni e detergenti non abrasivi. Detergenti e panni abrasivi potrebbero graffiare la finitura dell'unità, rovinandone l'aspetto e rendendolo sensibile all'accumulo di sporcizia.

Non utilizzare sull'unità detergenti a base di ammoniaca.

Pulizia giornaliera

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (I/O) nella posizione spegnimento (O) e lasciar raffreddare completamente l'unità.
2. Pulire il paralume con un panno morbido e pulito inumidito con acqua. Le macchie ostinate possono essere eliminate con un detergente delicato non abrasivo.

Sostituzione di una lampadina a infrarossi

Ciascuna lampada decorativa a wattaggio standard (DL) contiene una lampadina a infrarossi da 250 W. Ogni lampada decorativa a wattaggio elevato (DLH) contiene una lampadina a infrarossi da 375 W. Volendo, le lampadine da 250 W possono essere utilizzate anche nelle unità DLH.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI INCENDIO: Non montare una lampadina da 375 W in una lampada a wattaggio standard DL o in un'unità Luminaire.

Nell'eseguire interventi sull'unità usare solo pezzi di ricambio originali di Hatco. Ogni inadempienza nell'uso di pezzi di ricambio originali Hatco renderà nulle le garanzie e può determinare tensioni elettriche pericolose per gli operatori generando scosse elettriche o ustioni. I pezzi di ricambio originali di Hatco sono necessari per un funzionamento sicuro negli ambienti d'uso previsti. Alcuni pezzi di ricambio generici o di altri produttori non possiedono le stesse caratteristiche e non consentono il funzionamento degli apparecchi Hatco in condizioni di sicurezza.

1. Per sostituire una lampadina, portare l'interruttore di accensione/spegnimento (I/O) nella posizione spegnimento (O) e lasciar raffreddare completamente la lampadina.
2. Le lampadine presentano una base filettata. Svitare la lampadina dall'unità e sostituirla con una nuova.

NOTA: Consultare la sezione OPZIONI E ACCESSORI per informazioni sulle lampadine a infrarossi sostitutive di Hatco.

⚠ AVVERTENZA

Interventi sull'unità devono essere eseguiti solo da parte di personale qualificato. Interventi da parte di persone non qualificate possono risultare in scossa elettrica o ustione.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA: Disattivare l'alimentazione dell'interruttore di scollegamento/interruttore di circuito e attendere che l'unità si raffreddi prima di eseguire la pulizia, le regolazioni o la manutenzione.

Sintomo	Causa Probabile	Intervento
L'unità non funziona.	Unità spenta.	Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (I/O), se presente, nella posizione accensione (I).
	L'interruttore di accensione/spegnimento (I/O) non funziona.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	La lampadina si è bruciata.	Sostituire la lampadina.
L'unità è accesa ma non viene emessa luce.	Unità non alimentata.	Controllare l'interruttore automatico e, se necessario, resettare.
	Interruttore difettoso.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	La lampadina si è bruciata.	Sostituire la lampadina.
La quantità di calore non è adeguata.	Unità montata troppo in alto rispetto all'area target.	Abbassare l'unità, indirizzando il calore più vicino al punto da riscaldare.
	Il movimento dell'aria intorno all'area di destinazione della lampada decorativa è eccessivo.	Limitare o reindirizzare il flusso d'aria (ad es. condotto dell'aria condizionata o aspiratore) lontano dall'unità.
	Il wattaggio della lampadina non è corretto.	Verificare il wattaggio della lampadina e sostituirla con una lampadina dal wattaggio corretto. AVVERTENZA! NON superare il wattaggio massimo della lampadina indicato sulla targhetta.
	Alimentazione non adeguata (insufficiente).	Verificare che l'alimentazione fornita all'unità corrisponda alla potenza nominale indicata sulla stessa. Se l'alimentazione non è corretta, modificarla secondo le indicazioni.
Quantità di calore eccessiva.	Unità montata troppo vicino all'area target.	Verificare che l'installazione rispetti le specifiche per il tipo/modello. Aumentare l'altezza di montaggio, se troppo vicina.
	Il wattaggio della lampadina è eccessivo.	Controllare il wattaggio della lampadina e sostituirla con una lampadina di wattaggio inferiore, se disponibile.
	Voltaggio troppo alto.	Verificare che l'alimentazione fornita all'unità corrisponda alla potenza nominale indicata sulla stessa. Se l'alimentazione non è corretta, modificarla secondo le indicazioni.
Gli interruttori di controllo si bruciano rapidamente.	Gli interruttori utilizzati non sono forniti da Hatco.	I componenti originali Hatco garantiscono un utilizzo sicuro e adeguato nell'ambiente in cui vengono installati. Sostituire gli interruttori con ricambi originali Hatco, qualora siano utilizzati interruttori generici o di altre marche.

Domande sulla risoluzione dei problemi?

Se non si riesce a risolvere un problema, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino o Hatco per ricevere assistenza. Per trovare il centro assistenza più vicino, accedere al sito Web Hatco all'indirizzo www.hatcocorp.com, selezionare il **Support** (Assistenza) e fare clic su "Find A Service Agent" (Trova un centro di assistenza); o contattare il **Team assistenza e ricambi Hatco** al numero/indirizzo e-mail:

Telefono: +1-414-671-6350

e-mail: support@hatcocorp.com

Lampadine a infrarossi

Per l'uso nelle lampade decorative Hatco sono disponibili le seguenti lampadine a infrarossi.

DL (wattaggio standard)

250W, 120 V, rossa rivestita	02.30.068.00
250W, 120 V, trasparente rivestita	02.30.069.00
250W, 120 V, rossa non rivestita	02.30.070.00
250W, 120 V, trasparente non rivestita	02.30.071.00
250W, 240 V, trasparente rivestita	02.30.100.00
250W, 240 V, trasparente non rivestita	02.30.083.00

DLH (wattaggio elevato)

375W, 120 V, trasparente non rivestita	02.30.093.00
375W, 120 V, trasparente rivestita	02.30.097.00

DL (Luminaire)

60W, 120 V, trasparente rivestita	02.30.043.00
60W, 240 V, trasparente rivestita	02.30.058.00

Montaggio della barra del binario

I componenti di montaggio per la barra del binario sono disponibili per le unità con montaggio su binario (stile di montaggio CT, ST e RT) e possono essere ordinati con lunghezza del binario di 1219 mm (4'), 2438 mm (8'), 3658 mm (12') o 4877 mm (16'). I colori disponibili sono il nero e il bianco. La barra del binario può essere tagliata sul posto.

NOTA: Per ogni circuito del binario da 120 V, 20 A è possibile montare fino a nove unità Luminaire da 200 W, sette unità a lampada da 250 W o cinque unità a lampada da 375 W. L'installatore è responsabile del corretto dimensionamento del circuito di alimentazione in base al carico delle lampade.

NOTA: Le unità con montaggio non su binario non possono essere modificate per divenire unità con montaggio su binario.

INFORMAZIONI SUGLI INTERVENTI IN GARANZIA

Questa unità è coperta da una garanzia di un anno a partire dalla data di acquisto o di diciotto mesi dalla data di spedizione dagli stabilimenti di Hatco, in base alla condizione che si verifica per prima.

In caso di problemi dell'unità durante il periodo di garanzia, attenersi alla procedura seguente:

Contattare il Rivenditore Locale Hatco

Quando si contatta il rivenditore Hatco per richiedere assistenza, fornire le seguenti informazioni per assicurare la celerità del servizio:

- Modello dell'apparecchio
- Numero di Serie (sull'unità)
- Una Descrizione Accurata del Problema
- Data di Acquisto
- Nome dell'azienda
- Indirizzo di spedizione
- Nome e Numero Telefonico della Persona da Contattare

Il rivenditore Hatco:

- Fornirà i Ricambi Necessari
- Inoltrerà alla Hatco il Reclamo

Problemi non coperti dalla garanzia

Se sorge un problema non coperto dalla garanzia per il quale è necessaria assistenza, rivolgersi al centro di servizio autorizzato Hatco di zona. Per gli indirizzi dei centri di servizio:

- accedere al nostro sito Web e www.hatcocorp.com selezionare il *Support* menu a tendina (Assistenza) e fare clic su "Find A Service Agent" (Trova un centro di assistenza)
- chiamare l'assistenza Hatco al numero +1-414-671-6350
- inviare un'e-mail all'assistenza Hatco all'indirizzo: support@hatcocorp.com

GARANZIA, RIMEDIO ESCLUSIVO:

Hatco Corporation (Venditore) garantisce che i prodotti da essa fabbricati (Prodotti) saranno privi di difetti nei materiali e nella lavorazione, in condizioni di uso e servizio normali, e se conservati, mantenuti e installati in stretta conformità con le raccomandazioni di fabbrica. L'unico obbligo del Venditore nei confronti della persona o dell'ente che acquista i Prodotti direttamente dal Venditore (Cliente) ai sensi della presente garanzia, è la riparazione o la sostituzione, da parte del Venditore o del centro assistenza autorizzato dal Venditore, secondo discrezione di quest'ultimo, di qualsiasi Prodotto o di qualsiasi parte di esso ritenuta difettosa in base a un esame del Venditore, per un periodo di: (i) la Durata della garanzia a partire dalla data di spedizione da parte del Venditore o (ii) la Durata della garanzia a partire dalla data di registrazione del Prodotto in conformità con le istruzioni scritte del Venditore, a seconda di quale sia la più recente. La "Durata della garanzia" immedia di un periodo di diciotto mesi (18 mesi) o i periodi indicati di seguito per i componenti specifici del Prodotto. Il credito per i Prodotti o per le parti restituite, previa autorizzazione scritta del Venditore, sarà soggetto ai termini indicati nel modulo di autorizzazione alla restituzione dei materiali del Venditore. I PRODOTTI O LE PARTI RESTITUITI SENZA PREVIA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DEL VENDITORE NON SARANNO ACCETTATI PER IL CREDITO. Le spese sostenute dal Cliente per la restituzione, la sostituzione o la rimozione dei Prodotti non saranno rimborsate dal Venditore. Se il difetto rientra nei termini della garanzia limitata, i Prodotti verranno riparati o sostituiti e restituiti al Cliente e il costo del trasporto di reso sarà a carico del Venditore. Il rimedio di riparazione o la sostituzione previsti nel presente documento sono il rimedio esclusivo del Cliente. Qualsiasi uso improprio, alterazione, riparazione, manomissione, applicazione errata, installazione impropria, applicazione di una tensione impropria o qualsiasi altra azione e inazione da parte del Cliente o di altri (compresa quella di qualsiasi centro assistenza non autorizzato) che a esclusivo giudizio del Venditore influisca negativamente sul Prodotto, annullerà la presente garanzia. La garanzia espressamente fornita nel presente documento può essere fatta valere solo dal Cliente e non può essere fatta valere dai clienti del Cliente o da altri utenti dei Prodotti; a condizione, tuttavia, che nel caso in cui il Cliente sia un rivenditore di apparecchiature autorizzato dal Venditore, il Cliente può assegnare la presente garanzia ai clienti del Cliente, fatte salve tutte le limitazioni di questi Termini, e in tal caso, la garanzia sarà controllata esclusivamente dal Venditore, in conformità con questi Termini. QUESTA GARANZIA LIMITATA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA MA NON LIMITATA A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI NON VIOLAZIONE, COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, CHE SONO ESPRESSAMENTE ESCLUSE.

Due (2) anni di garanzia sulle parti:

Elementi del tostapane a nastro (con guaina metallica)
 Elementi dello scaldavivande a cassette (con guaina metallica)
 Rulli e guide del cassetto dello scaldavivande a cassette
 Elementi dello scaldavivande (con guaina metallica)
 Elementi del riscaldatore aperto (riscaldamento ad aria con guaina metallica)
 Elementi del cabinet per il mantenimento dei cibi caldi (riscaldamento ad aria con guaina metallica)
 Elementi per pozzi riscaldati - Serie HW, HWB e HWBI (con guaina metallica)
 Gamme a induzione
 Piani cottura a induzione

Cinque (5) anni di garanzia sulle parti:

Serbatoi 3CS e FR

Garanzia sui componenti di dieci (10) anni:

Serbatoi del riscaldatore elettrico ausiliario
 Serbatoi del riscaldatore ausiliario a gas

Garanzia di novanta (90) giorni soltanto sui componenti:

Parti di ricambio

Nonostante qualsiasi disposizione contraria qui contenuta, la presente Garanzia limitata non coprirà i componenti unicamente discrezione del Venditore come, ma non limitato a, quanto segue: lampadine a incandescenza rivestite, luci fluorescenti, lampadine per lampade termiche, lampadine alogene rivestite, lampadine alogene per lampade termiche, lampadine allo xeno, tubi luminosi a LED, componenti in vetro e fusibili; guasto del prodotto nel serbatoio ausiliario, nello scambiatore di calore a tubi alettati o in altre apparecchiature per il riscaldamento dell'acqua causato da calcare, accumulo di sedimenti, attacchi chimici o congelamento.

ISTRUZIONI PER LA REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA:

Per essere idonea a una copertura aggiuntiva, la registrazione del prodotto deve essere presentata entro 90 giorni dalla data di spedizione dalla nostra fabbrica. La registrazione può essere effettuata tramite il modulo sul sito del Venditore, attraverso il modulo accessibile tramite il codice QR sul Prodotto (ove disponibile), oppure chiamando il Servizio Clienti con le informazioni richieste al numero: **+ 1-414-671-6350**.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ:

IL VENDITORE NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO INDIRETTO, ACCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE E SPECIALE, INCLUSA SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI PERDITA DI PROFITTO, COSTI DI PRODOTTI SOSTITUTIVI O COSTI DI MANODOPERA DERIVANTI DALLA VENDITA, DALL'USO O DALL'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI, DAL FATTO CHE I PRODOTTI SIANO INTEGRATI O DIVENTINO COMPONENTI DI UN ALTRO PRODOTTO, O DA QUALSIASI ALTRA CAUSA, SIA ESSA BASATA SULLA GARANZIA (ESPRESSA O IMPLICITA) O ALTRIMENTI BASATA SU CONTRATTO, TORTO O SU QUALSIASI ALTRA IDEA DI RESPONSABILITÀ E INDIPENDENTEMENTE DA QUALSIASI CONSIGLIO O DICHIARAZIONI CHE POSSANO ESSERE STATI FORNITI DAL VENDITORE RIGUARDO ALLA VENDITA, ALL'USO O ALL'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI, ANCHE SE IL VENDITORE È CONSAPEVOLE DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE DERIVANTE DA QUESTO ACCORDO O RELATIVA A ESSO, SUPERERÀ GLI IMPORTI TOTALI PAGATI AL VENDITORE DAL CLIENTE PER I PRODOTTI ENTRO IL PERIODO DI TRE (3) MESI IMMEDIATAMENTE PRECEDENTI L'EVENTO CHE HA DATO ORIGINE AL RECLAMO DEL CLIENTE. LE LIMITAZIONI QUI STABILITE RIGUARDO ALLA RESPONSABILITÀ DEL VENDITORE SARANNO VALIDE E APPLICABILI NONOSTANTE IL MANCATO SCOPO ESSENZIALE DEL RIMEDIO LIMITATO, SPECIFICATO IN QUESTI TERMINI.

Il Venditore si riserva il diritto di aggiornare i presenti Termini in qualsiasi momento, a sua esclusiva discrezione, che diventeranno vincolanti a partire dalla data di pubblicazione. Per la versione più aggiornata delle condizioni di vendita complete, consultare il nostro sito web all'indirizzo: <https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>

Belangrijke Informatie Voor De Eigenaar	36	Werking	48
Inleiding	36	Algemeen	48
Belangrijke Veiligheidsinformatie	37	Intrekbare eenheden bedienen	48
Modelbeschrijving	39	Onderhoud	49
Specificaties	40	Algemeen	49
Tabel met elektrische gegevens.....	40	Dagelijkse schoonmaak.....	49
Afmetingen — Lampenkap	40	Een infraroodlamp vervangen	49
Modelaanduiding	41	Oplossen van Problemen	50
Installatie	42	Opties en Accessoires	51
Algemeen	42	Informatie over Garantieservice	51
Assemblage	43	Internationale Beperkte Garantie	52
Installatie van C-, S-, R-, en RC-eenheden	43		
Installatie van TS-eenheden (met UL-erkenning)	44		
Installatie van raileenheden (CT, ST, RT en RCT)	44		
De schacht aanpassen.....	47		

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR

Noteer het modelnummer, serienummer (specificatielabel aan de binnenzijde van de lampenkap), de spanning en de aankoopdatum van uw unit in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. _____

Serienr. _____

Spanning _____

Aankoopdatum _____

Registreer uw apparaat!

Als u online de garantieregistratie invult kunt u vertalingen bij het bekomen van uw garantievoordelen vermijden. Ga naar de Hatco-website op www.hatcocorp.com, selecteer in het vervolgkeuzelijst van **Support** (Ondersteuning) en klik op "Warranty" (Garantie).

Kantooruren: 7:00 uur tot 17:00 uur maandag tot vrijdag
Centrale Tijd (CT)
(Zomeruren—juni tot september:
7:00 uur tot 17:00 uur maandag tot donderdag
7:00 uur tot 16:00 uur op vrijdag)

Telefoon: +1-414-671-6350

E-mail: support@hatcocorp.com

Bijkomende informatie vindt u op onze website:

www.hatcocorp.com.



Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product en de elektrische onderdelen niet mogen worden weggegooid met ander bedrijfsafval. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u op een verantwoorde manier recycleren zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Neem contact op met de leverancier bij wie het product is aangekocht, om dit product en de elektrische onderdelen ervan weg te gooien en het op een milieuvriendelijke wijze te recycleren.

INLEIDING

De decoratieve lampen van Hatco zijn ontworpen om voedsel op temperatuur te houden en als decoratief element in het restaurant. Decoratieve lampen voorzien licht en extra warmte. Er is een versie met alleen verlichting verkrijgbaar voor toepassingen die geen extra warmte vereisen, maar waar de stijl en focus van een decoratieve lamp gewenst is.

De kwaliteit van de decoratieve lampen voldoet aan de normen voor bewerking van voedingswaren en is voorzien op jarenlang probleemloos gebruik.

De decoratieve lampen van Hatco zijn het resultaat van uitgebreide research en testen op het terrein. De gebruikte materialen zijn gekozen voor maximale duurzaamheid, aantrekkelijk uiterlijk en optimale prestaties. Ieder apparaat wordt voor verzending grondig geïnspecteerd en getest.

Deze handleiding bevat instructies voor installatie, veiligheid en bediening van decoratieve lampen. Wij raden u aan alle installatie-, bedienings- en veiligheidsinstructies in deze handleiding te lezen voordat u uw warmhoudstation voor gebakken voedsel installeert of ermee begint te werken.

De veiligheidsinformatie in deze handleiding wordt voorafgegaan door een tekstkader met een van de volgende termen:

⚠ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot ernstige of dodelijke letsels kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

VOORZICHTIG wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot lichte of vrij ernstige letsels kan leiden.

ATTENTIE

ATTENTIE wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op praktijken die niet tot lichamelijke letsels leiden.

OPMERKING: Raadpleeg de tabellen met symboolidentificatie op de achterkant van deze handleiding voor de betekenis van symbolen die in deze handleiding kunnen voorkomen.



Lees de volgende belangrijke veiligheidsinformatie om mogelijk dodelijk letsel te voorkomen en om schade aan het apparaat of materiaal te voorkomen.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Het toestel moet geïnstalleerd worden door een bevoegd elektricien. De installatie moet gebeuren volgens de lokaal geldende voorschriften inzake elektrische installaties. Installatie door onbevoegde medewerkers leidt tot het ongeldig verklaren van uw garantie. Het kan ook resulteren in een elektrische schok, brandwonden, schade aan het toestel en/of de omgeving.
- Schakel de voeding **UIT** aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.
- Het ontbreken van een correcte aarding kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.
- Schakel de voeding **UIT** aan de schakelaar/stroomonderbreker en laat de eenheid afkoelen voor enige schoonmaak, afstelling of onderhoud.
- Dompel het apparaat **NIET** onder en maak het ook **NIET** kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.
- Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Installeer het systeem niet boven een stoomtafel of andere toestellen die stoom produceren.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- Gebruik alleen authentieke Hatco vervangingsonderdelen als het apparaat moet worden hersteld. Als er geen authentieke Hatco-vervangingsonderdelen worden gebruikt, komen alle garanties te vervallen en kunnen de gebruikers van de apparatuur aan gevaarlijke elektrische spanning worden blootgesteld, wat kan resulteren in elektrische schokken of brandwonden. Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige niet-authentieke of generieke vervangingsonderdelen hebben niet de vereiste eigenschappen om veilig te kunnen werken in apparaten van Hatco.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Gebruik het apparaat niet langer wanneer het elektrische snoer gerafeld of versleten is.
- Probeer een beschadigd elektrisch snoer niet te herstellen of vervangen. Het snoer moet door Hatco, een erkende Hatco servicevertegenwoordiger of een persoon met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, gevoels- of mentale capaciteiten. Zorg voor een goede toezicht en houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

Zorg dat alle bedieners van het apparaat goede instructies hebben ontvangen betreffende het veilige en juiste gebruik van het apparaat.

BRANDGEVAAR:

- Plaats de eenheid op minstens 25 mm (1") van brandbare wanden en materialen. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Voor decoratieve lampen met een standaardwattage (250 W) en verlichtingseenheden (200 W maximum) moet er een minimale afstand van 406 mm (16") voorzien worden boven een brandbaar oppervlak en van 127 mm (5") boven een niet-brandbaar oppervlak. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Voor decoratieve lampen met een hoge wattage (375 W) moet er een minimale afstand van 686 mm (27") voorzien worden boven een brandbaar oppervlak en van 127 mm (5") boven een niet-brandbaar oppervlak. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Plaats geen lamp van 375 W in een DL met standaardwattage of een verlichtingseenheid.

⚠ WAARSCHUWING

Hatco Corporation is niet verantwoordelijk voor de eigenlijke temperatuur waarop voedingsmiddelen opgediend worden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om erop toe te zien dat het voedingsmiddel op een veilige temperatuur bewaard en opgediend wordt.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

⚠ VOORZICHTIG

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN: Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.

Plaats de eenheid op de juiste hoogte in een zone waar u praktisch kunt werken.

Gebruik bij installatie van railsystemen alleen assemblages voor montage die zijn goedgekeurd voor gebruik met HALO® Power-Trac en railmateriaal dat is goedgekeurd voor gebruik met de L650 Serie-rail.

Power-Trac-systemen zijn niet bestemd voor gebruik met een voedingssnoer of adapter.

De maximale capaciteit van een Power-Trac-railverlichtingssysteem is 20 A per circuit. Controleer zorgvuldig de zekeringen en circuits vóór installatie. Het maximum van 20 A omvat alle verlichting en apparaten die zijn aangesloten op het circuit (alleen 120 V, maximum 1.920 W voor eender welke rail lengte).

Wees voorzichtig als u gaten boort tijdens installatie van de rail, om schade te voorkomen aan de stroomrailisolators. Als de isolators beschadigd zijn, mag het betreffende deel niet meer worden gebruikt.

Voor eenheden zonder CE-markering die niet voorzien zijn van een schakelaar afkomstig van Hatco, moet een gekwalificeerde elektromonteur bepalen welke schakelaar geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

⚠ VOORZICHTIG

Voor CE-eenheden moet een gekwalificeerde elektromonteur een aangepaste dubbelpolige schakelaar selecteren en installeren, die geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Alle eenheden voor montage met een kap zijn ontworpen voor een standaard achzijdige kabeldoos van 102 mm (4"). De kabeldoos moet veilig aan de constructiestructuur verankerd zijn.

Bij installatie van meerdere decoratieve lampen moet er een afstand van minstens 305 mm (12") zijn tussen de middelpunten van twee eenheden.

ATTENTIE

Schade aan het materiaal van het bovenblad van de toonbank, veroorzaakt door warmte opgewekt door Hatco-apparatuur, wordt niet gedekt door de Hatco-waARBorg. Neem contact op met de fabrikant van het materiaal van het bovenblad voor informatie over de toepassing.

Intrekbare modellen en railgemonteerde eenheden moeten op een vlak en horizontaal plafond worden bevestigd om schade aan het apparaat te vermijden.

Hatco-decoratielampen zijn alleen ontworpen voor gebruik met HALO® Power-Trac-verlichtingssystemen van de L-650-serie. Gebruik geen ander railverlichtingssysteem.

Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.

Gebruik geen schoonmaakproducten op basis van ammoniak voor de eenheid.

Dit toestel is enkel voor commercieel gebruik bestemd — NIET voor huishoudelijk gebruik.

Alle modellen

Alle decoratieve lampen zijn vervaardigd van aluminium en staal en omvatten zware bevestigingsmaterialen. Elke decoratieve lamp is verkrijgbaar met een infraroodlamp in een geventileerde lampenkap (de verlichtingslamp is niet inbegrepen). De lampenkap is verkrijgbaar in gepoedercoate designerkleuren, met glanzende of gesatineerde afwerking.

DL-modellen (standaardwattage)

Modellen met een standaardwattage (DL) hebben een infraroodlamp van 250 W en een ingebouwde aan-/uitschakelaar aan de schacht of kap voor afzonderlijke bediening. DL-eenheden zijn verkrijgbaar met de optionele afstandsschakelaar (REM) of zonder schakelaar.

Er is een verlichtingsversie verkrijgbaar van DL-modellen (zonder verwarming). Het verlichtingsmodel heeft een lamp van maximaal 200 W (de lamp wordt niet meegeleverd).

DLH-modellen (hoge wattage)

Modellen met een hoge wattage (DLH) werken met een infraroodlamp van 375 W en zijn verkrijgbaar met een afstandsschakelaar (REM) of zonder schakelaar.

VOORZICHTIG

Voor eenheden zonder CE-markering die niet voorzien zijn van een schakelaar afkomstig van Hatco, moet een gekwalificeerde elektromonteur bepalen welke schakelaar geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Voor CE-eenheden moet een gekwalificeerde elektromonteur een aangepaste dubbelpolige schakelaar selecteren en installeren, die geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Er zijn toebehoren verkrijgbaar voor de decoratieve lampen. Zie het hoofdstuk OPTIES EN TOEBEHOREN in deze handleiding voor meer info.

Tabel met elektrische gegevens

Model	Spanning	Watts	Ampère
DL-serie	120 V	250 W	2.1 A
	240 V	250 W	1.1 A
DLH-serie	120 V	375 W	3.2 A
	240 V	375 W	1.6 A

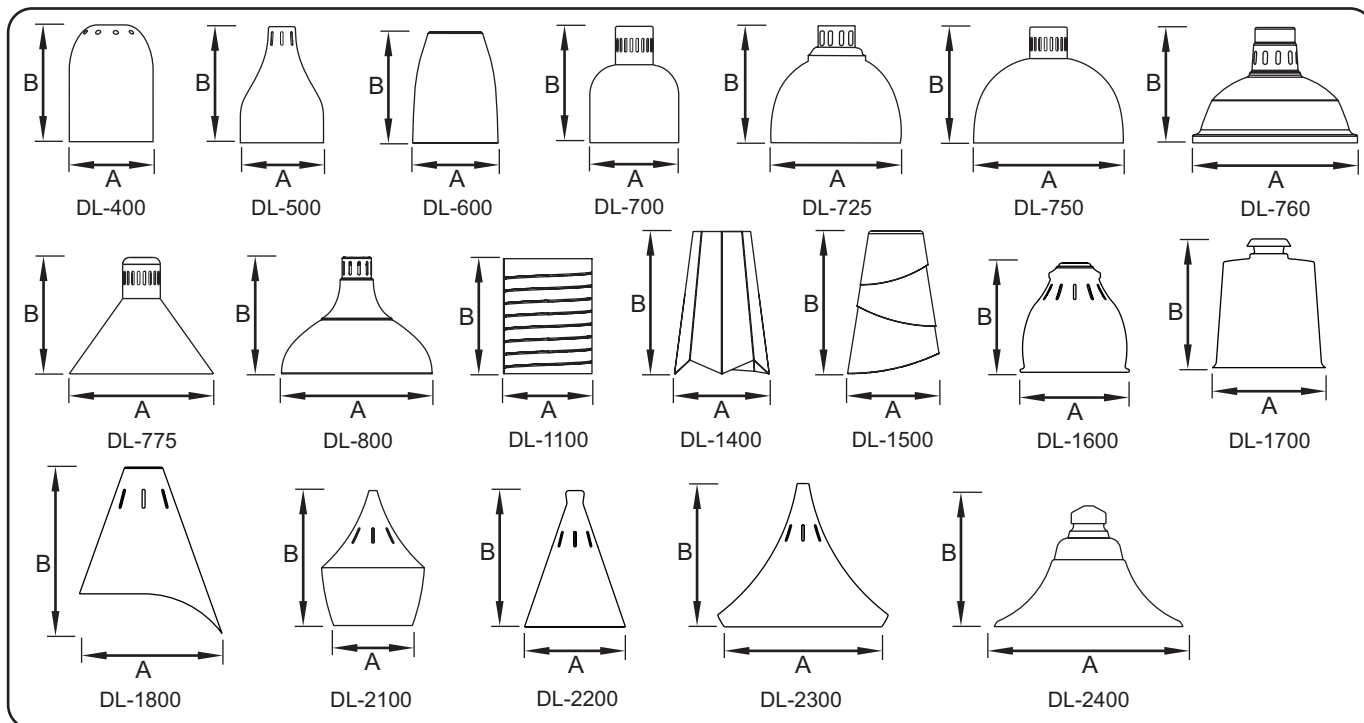
Model	Spanning	Watts	Ampère
DL-verlichtings-model	120 V	200 W	1.7 A
	240 V	200 W	0.8 A

OPMERKING: Het specificatielabel bevindt zich aan de binnenzijde van de lampenkap. Het label vermeldt het serienummer en de elektrische specificaties van de eenheid.

Afmetingen — Lampenkap

Type lampenkap	Breedte (A)	Diepte (B)	Type lampenkap	Breedte (A)	Diepte (B)	Type lampenkap	Breedte (A)	Diepte (B)
DL-400	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")	DL-775	267 mm (10-1/2")	216 mm (8-1/2")	DL-1800	229 mm (9")	267 mm (10-1/2")
DL-500	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")	DL-800	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")	DL-2100	156 mm (6-1/8")	267 mm (10-1/2")
DL-600	159 mm (6-1/4")	216 mm (8-1/2")	DL-1100	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")	DL-2200	197 mm (7-3/4")	267 mm (10-1/2")
DL-700	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")	DL-1400	178 mm (7")	216 mm (8-1/2")	DL-2300	293 mm (11-1/2")	267 mm (10-1/2")
DL-725	241 mm (9-1/2")	216 mm (8-1/2")	DL-1500	169 mm (6-11/16")	216 mm (8-1/2")	DL-2400	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-750	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")	DL-1600	216 mm (8-1/2")	216 mm (8-1/2")			
DL-760	318 mm (12-1/2")	216 mm (8-1/2")	DL-1700	191 mm (7-1/2")	216 mm (8-1/2")			

OPMERKING: De kap wordt 51 mm (2") hoger wanneer een met snoer gemonteerde eenheid wordt gebruikt (montagestijlen C, CT, R, RT, RC en RCT).



DLH - 700 - ASTU

Decoratieve lamp

Geen teken = standaardwattage/armatuur

L = Luminaire (armatuur) laag wattage

H = Hoge wattage

Type lampenkap

Locatie van de schakelaar:

U = Aan-/uitschakelaar bovenaan (niet verkrijgbaar voor hoge wattage, railmontage of R-eenheid)

L = Aan-/uitschakelaar onderaan (niet beschikbaar met Hoog wattage, DL-2100, -2200, -2300, -2400)

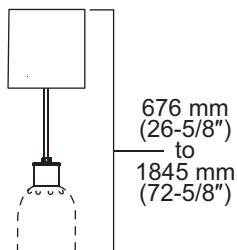
R = Afstandsschakelaar (schakelplaat niet inbegrepen voor schakelaar van 120 V)

N = Geen (geleverd door uw installateur)

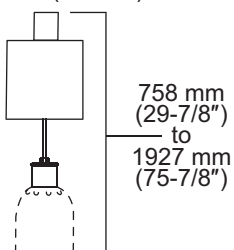
OPMERKING: De totale afmetingen zijn inclusief een kap van 216 mm (8-1/2"). Tel er 51 mm (2") bij op voor modellen met een kap van 267 mm (10-1/2").

Houderstijl**RC-eenheid**

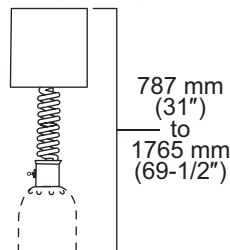
Lampmontage met een intrekbaar snoer. Het snoer kan worden aangepast tussen 676 mm (26-5/8") tot 1.845 mm (72-5/8").

**RCT-eenheid**

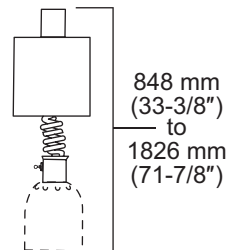
Lampmontage met een intrekbaar snoer naar de railadapter. Het snoer kan worden aangepast tussen 758 mm (29-7/8") tot 1927 mm (75-7/8").

**R-eenheid**

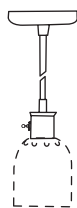
Lampmontage met opgerold intrekbaar snoer. Het snoer kan worden aangepast tussen 787 mm (31") tot 1.765 mm (69-1/2").

**RT-eenheid (120 V alleen)**

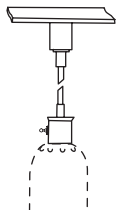
Lampmontage met opgerold intrekbaar snoer. Het snoer kan worden aangepast tussen 848 mm (33-3/8") tot 1.826 mm (71-1/8").

**C-eenheid**

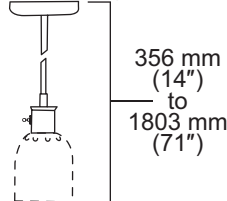
Lampmontage met snoer naar de kap. Totale lengte van 432 mm (17") tot eender welke lengte.

**CT-eenheid (120 V alleen)**

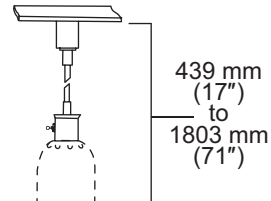
Lampmontage met een snoer naar de railadapter. Totale lengte van 432 mm (17") tot eender welke lengte.

**S-eenheid**

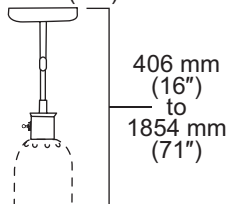
Lampmontage met harde schacht naar de kap. Totale lengte van 356 mm (14") tot 1.803 mm (71").

**ST-eenheid (120 V alleen)**

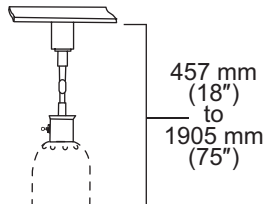
Lampmontage met harde schacht naar de railadapter. Totale lengte van 432 mm (17") tot 1.803 mm (71").

**AS-eenheid**

Lampmontage met een aanpasbare schacht naar kap. Totale lengte van 406 mm (16") tot 1854 mm (73").

**AST-eenheid**

Lampmontage met een aanpasbare schacht naar de railadapter. Totale lengte van 457 mm (18") tot 1905 mm (75").

**TS-eenheid**

Lampmontage met gevlochten draad naar de bevestiging bovenaan (bevestiging afzonderlijk te voorzien). Montage met gevlochten draad is alleen verkrijgbaar als component met UL-erkenning (UR).



Algemeen

Installeer de decoratieve lampen overeenkomstig de volgende informatie en procedures.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Het toestel moet geïnstalleerd worden door een bevoegd elektricien. De installatie moet gebeuren volgens de lokaal geldende voorschriften inzake elektrische installaties. Installatie door onbevoegde medewerkers leidt tot het ongeldig verklaren van uw garantie. Het kan ook resulteren in een elektrische schok, brandwonden, schade aan het toestel en/of de omgeving.
- Schakel de voeding UIT aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.
- Installeer het systeem niet boven een stoomtafel of andere toestellen die stoom produceren.
- Het ontbreken van een correcte aarding kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.
- Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.

BRANDGEVAAR:

- Plaats de eenheid op minstens 25 mm (1") van brandbare wanden en materialen. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Voor decoratieve lampen met een standaardwattage (250 W) en verlichtingseenheden (200 W maximum) moet er een minimale afstand van 406 mm (16") voorzien worden boven een brandbaar oppervlak en van 127 mm (5") boven een niet-brandbaar oppervlak. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Voor decoratieve lampen met een hoge wattage (375 W) moet er een minimale afstand van 686 mm (27") voorzien worden boven een brandbaar oppervlak en van 127 mm (5") boven een niet-brandbaar oppervlak. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Plaats geen lamp van 375 W in een DL met standaardwattage of een verlichtingseenheid.

⚠ VOORZICHTIG

Plaats de eenheid op de juiste hoogte in een zone waar u praktisch kunt werken.

Voor eenheden zonder CE-markering die niet voorzien zijn van een schakelaar afkomstig van Hatco, moet een gekwalificeerde elektromonteur bepalen welke schakelaar geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Voor CE-eenheden moet een gekwalificeerde elektromonteur een aangepaste dubbelpolige schakelaar selecteren en installeren, die geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Alle eenheden voor montage met een kap zijn ontworpen voor een standaard achzijdige kabeldoos van 102 mm (4"). De kabeldoos moet veilig aan de constructiestructuur verankerd zijn.

⚠ VOORZICHTIG

Bij installatie van meerdere decoratieve lampen moet er een afstand van minstens 305 mm (12") zijn tussen de middelpunten van twee eenheden.

ATTENTIE

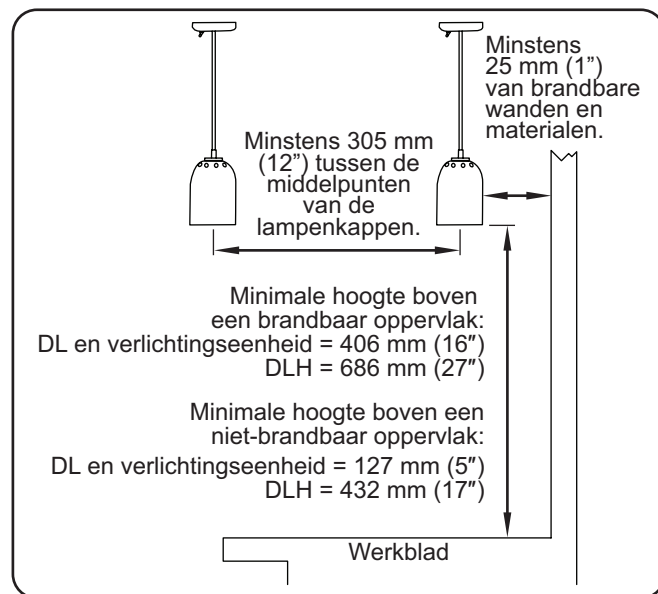
Schade aan het materiaal van het bovenblad van de toonbank, veroorzaakt door warmte opgewekt door Hatco-apparatuur, wordt niet gedekt door de Hatco-waARBorg. Neem contact op met de fabrikant van het materiaal van het bovenblad voor informatie over de toepassing.

1. Haal de assemblage uit de verpakking.
2. Haal de tape en bescherm laag van alle oppervlakken van het apparaat.

OPMERKING: Om vertraging bij een garantiedekking te vermijden, vult u het best de online garantie-registratie in. Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE voor meer informatie.

3. Controleer of de nodige ruimte voorzien is op de plaats van installatie (zie hieronder).

OPMERKING: Installeer meerdere eenheden met een tussenafstand van 305 mm (12") van het middelpunt van de lampenkappen, voor een gelijkmatige verwarming.



Veilige montageafstanden

OPMERKING: Bijeenheden van 120V kan de afstandsschakelaar tot negen verlichtingseenheden van 200 W, zeven lampen van 250 W of vijf lampen van 375 W aan.

Bij eenheden van 240 V kan de afstandsschakelaar tot vier lampen van 250 W of drie lampen van 375 W aan.

Assemblage

Modellen met C-, CT-, R-, RT-, RC-, en RCT-eenheden hangen aan een snoer en worden volledig gemonteerd en klaar voor installatie verzonden. Alle andere modellen vereisen enig installatiewerk voor montage. Raadpleeg de betreffende assemblage-procedure hieronder voor elk houdertype.

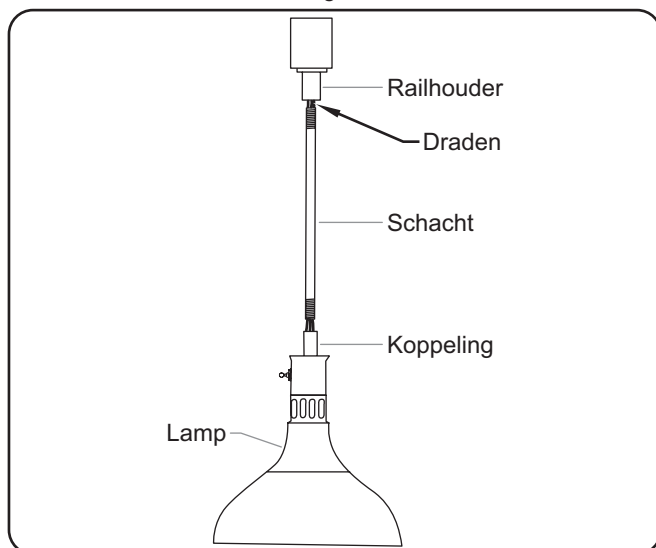
OPMERKING: Als de lampenkap voorzien is van een plastic moer en nippel in de montageopening van de schacht, moet zowel de moer als de nippel worden verwijderd voor de schacht op de kap gemonteerd wordt.

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de voeding UIT aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.

Montage van een ST-eenheid

1. Verwijder de plastic kappen aan elk uiteinde van de schacht (indien toepasselijk).
2. Trek de draden van de lamp doorheen de schacht.
3. Schroef de schacht in de koppeling op de lamp. Draai stevig vast.
4. Open het toegangspaneel aan de railhouder en breng de draden tot in de houderbehuizing.
5. Schroef de schacht in de railhouder en draai goed vast. De schacht mag niet meer kunnen draaien.
6. Volg de instructies die bij de houder werden geleverd, verbind de witte draden, de zwarte draden en de groene aarddraden met de meegeleverde draadmoeren.



Montage van een ST-eenheid

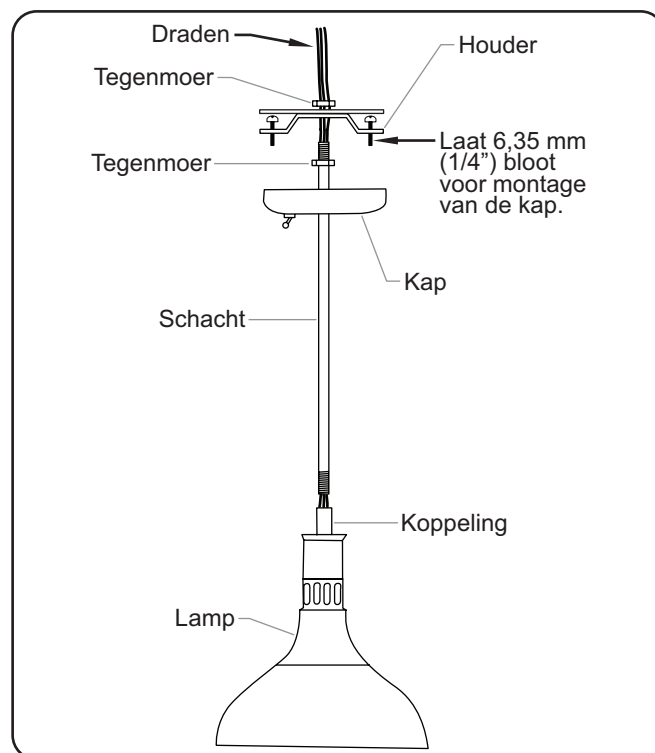
Montage van een A-, P- of S-eenheid

1. Verwijder de plastic kappen aan elk uiteinde van de schacht (indien toepasselijk).
2. Verwijder de twee tegenmoeren van de schacht.

OPMERKING: De tegenmoeren werden op de schacht geplaatst voor de verzending. Beide tegenmoeren moeten worden verwijderd vóór de eenheid wordt gemonteerd. Na de montage zullen beide tegenmoeren zich aan de kapkant van de schacht bevinden.

3. Trek de draden van de lamp doorheen de schacht.

4. Schroef de schacht in de koppeling op de lampenkap en draai goed vast. Als de eenheid uitgerust is met een draaihouder, moet die gerecht worden om de draden er doorheen te halen.
5. Plaats de kap op de schacht.
6. Schroef een tegenmoer op de schacht en draai de moer vast tot hij vastzit op de bodem van de schroefdraad.
7. Plaats de montagebeugel op de schacht tot die op de tegenmoer rust.
8. Schroef de tweede tegenmoer op de schacht en draai de moer vast tegen de montagebeugel.
9. Als de eenheid uitgerust is met een schakelaar bovenaan, moet de zwarte draad van de lamp verbonden worden met één van de zwarte draden van de schakelaar. Gebruik hierbij de meegeleverde draadmoer.



Montage van een S-eenheid

Installatie van C-, S-, R-, en RC-eenheden

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de voeding UIT aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.

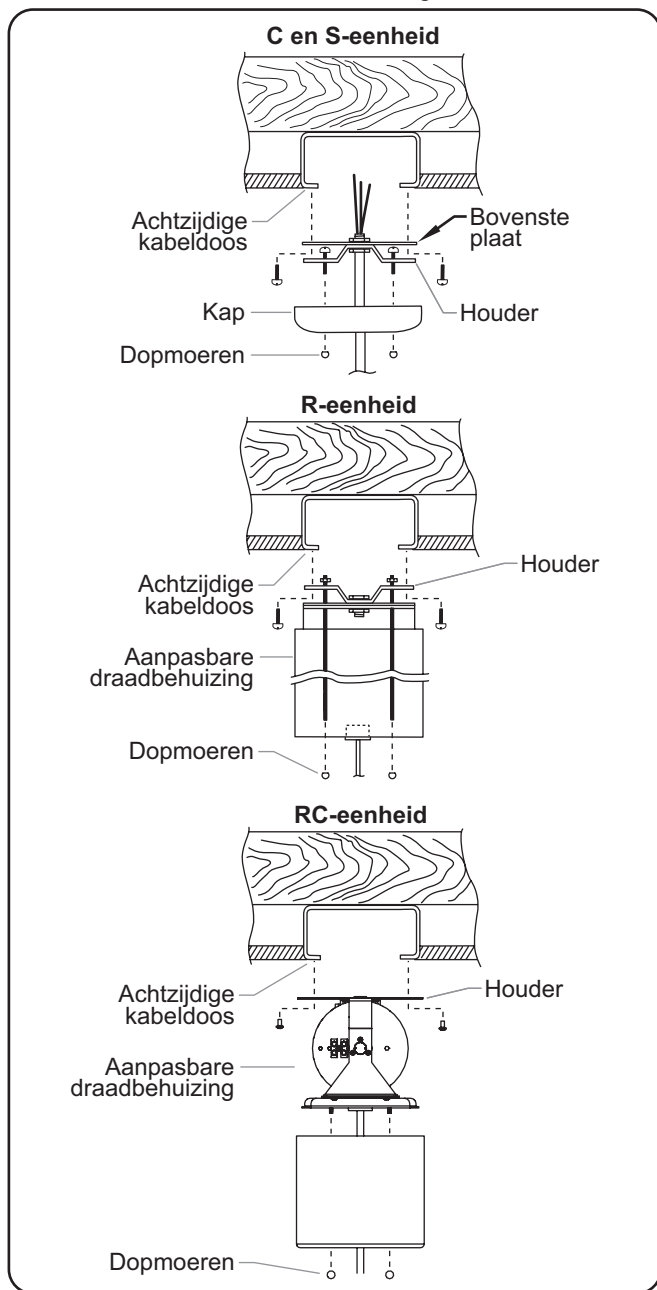
1. Monteer de bovenste plaat van de montagebeugel op een achzijdige kabeldoos van 102 mm (4") met de twee schroeven die bij de kabeldoos werden geleverd.
2. Controleer of alle voeding is uitgeschakeld en verbind voedingsdraad L1 met de zwarte lampdraad. Verbind de neutrale draad met de witte lampdraad.

Als de lamp voorzien is van drie draden, moet de aarde verbonden worden met de groene draad. Als de lamp voorzien is van twee draden, moet er een geschikte aarde voorzien worden vanuit de kabeldoos. Plaats het draadoverschot in de kabeldoos.

...voortgezet

3. Bevestig de meegeleverde schroefborging op de borgmoeren.
4. Schuif de kap of draadbehuizing omhoog tot tegen het plafond en installeer de twee dopmoeren tot ze tegen het plafond zitten.

OPMERKING: C-modellen hebben een snoerklem voor aanpassingen van de snoerlengte. Snoerklemmen moeten niet dichterbij 13 mm (1/2") van het uiteinde van de snoerhuls worden bevestigd. De schroef moet niet meer dan verzonken met de buitenkant van de snoerklem worden vastgedraaid.



Montage op een kabeldoos

Installatie van TS-eenheden (met UL-erkenning)

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de voeding **UIT** aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.

1. Boor een gat van 11 mm (7/16") in de houder.
2. Trek de draden van de lamp doorheen dit gat.
3. Maak de lamp vast aan de houder met de moer.
4. Controleer of alle voeding is uitgeschakeld en verbind voedingsdraad L1 met de zwarte lampdraad. Verbind de neutrale draad met de witte draad van de lamp en de aarde met de groene draad.

Installatie van raileenheden (CT, ST, RT en RCT)

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: Installeer het systeem niet boven een stoomtafel of andere toestellen die stoom produceren.

⚠ VOORZICHTIG

Gebruik bij installatie van railsystemen alleen assemblages voor montage die zijn goedgekeurd voor gebruik met HALO® Power-Trac en railmateriaal dat is goedgekeurd voor gebruik met de L650 Serie-rail.

Power-Trac-systemen zijn niet bestemd voor gebruik met een voedingsnoer of adapter.

De maximale capaciteit van een Power-Trac-railverlichtingssysteem is 20 A per circuit. Controleer zorgvuldig de zekeringen en circuits vóór installatie. Het maximum van 20 A omvat alle verlichting en apparaten die zijn aangesloten op het circuit (alleen 120 V, maximum 1.920 W voor eender welke rail lengte).

ATTENTIE

Intrekbare modellen en railgemonteerde eenheden moeten op een vlak en horizontaal plafond worden bevestigd om schade aan het apparaat te vermijden.

Hatco-decoratielampen zijn alleen ontworpen voor gebruik met HALO® Power-Trac-verlichtingssystemen van de L-650-serie. Gebruik geen ander railverlichtingssysteem.

Het railsysteem moet gevoed worden door een circuit met één tak van 120 V, 60 Hz, 20 A.

OPMERKING: Er kunnen maximaal negen verlichtingseenheden van 200 W, zeven lampen van 250 W of vijf lampen van 375 W geïnstalleerd worden per railcircuit van 120 V, 20 A. De installateur is verantwoordelijk voor een correcte verhouding van het voedingscircuit ten opzichte van de lampbelasting.

De standaardkleur van rails en draden van Hatco-railsystemen is zwart. Wit is optioneel verkrijgbaar. Hatco levert railkits in vier verschillende lengten:

- 1219 mm (4')
- 2438 mm (8') Rail en en railaansluiting. Rail bestaat uit twee 1219 mm (4')
- 3658 mm (12 voet) rail en en railaansluiting. Rail bestaat uit drie 1219 mm (4')
- 4877 mm (16 voet) rail en railaansluiting. Rail bestaat uit vier 1219 mm (4')

Neem altijd de volgende veiligheidsmaatregelen in acht bij installatie of gebruik van dit railsysteem:

- Lees alle installatie-instructies vóór installatie van het railsysteem.
- Bewaar deze instructies en raadpleeg ze bij toevoegingen of wijzigingen aan de railconfiguratie.
- Installeer het systeem niet in een vochtige of natte omgeving, zoals bijvoorbeeld boven een stoomtafel of een ander toestel dat stoom produceert. Installatie in deze omgevingen zal de garantie ongeldig maken.
- Installeer geen enkel deel van het railsysteem op minder dan 1.524 mm (5') boven de vloer.
- Installeer houders op minder dan 25 mm (1") van de rand van een gordijn of ander brandbaar materiaal.
- Schakel de voeding uit vóór er wijzigingen worden aangebracht aan de configuratie van de rail.
- Voorzie geen andere voorzieningen dan de Power-Trac-eenheden van stroom op de rail. Sluit geen elektrisch gereedschap, verlengsnoeren, apparaten enz. aan op de rail, dit kan leiden tot brand of een elektrische schok.

Het railsysteem moet als volgt gemonteerd worden met aangepaste bevestigingen in de voorgeboorde gaten aan elk uiteinde van de rail(s) van 1219 mm (4').

Als de rail ter plaatse moet worden gesneden, raadpleeg dan de procedure "De rail op specifieke lengten snijden". Als de rail niet ter plaatse moet worden gesneden, ga dan door naar "Installatie van de rail".

Installatie van de rail

Volg de onderstaande stappen om de baan/banen te monteren. Er zijn mogelijk twee of meer mensen voor deze procedure nodig.

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de voeding UIT aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.

OPMERKING: Rails van 2438 mm (8'), 3658 mm (12') en 4877 mm (16') gebruiken meerdere railsecties van 1219 mm (4') en een railaansluiting voor installatie. Raadpleeg 'Baangedeeltes monteren' voor meer informatie.

ATTENTIE

Beschadig het speciale, glad afgewerkte plastic deel op de metalen plafondplaat niet bij het bepalen van de juiste locatie van de gaten.

Intrekbare modellen en railgemonteerde eenheden moeten op een vlak en horizontaal plafond worden bevestigd om schade aan het apparaat te vermijden.

1. Bepaal welk uiteinde van de baan onder stroom staat en verwijder de afdekkap.
 - Het uiteinde onder stroom moet op het juiste uiteinde van de rails worden gemonteerd. Zorg ervoor dat de aardgeleider op de fitting uitgelijnd is met de aardgeleiderbus op de rails. Een groef langs de zijkant van de rails geeft de kant van de aardgeleider aan.
2. Monteer de fitting van het uiteinde onder stroom volledig in het uiteinde van de baan dat onder stroom staat.
 - Zorg ervoor dat de fitting van het uiteinde onder stroom volledig in de baan wordt geduwd en draai de stelschroef aan de fitting van het uiteinde onder stroom vast.
3. Verwijder de schroef van het deksel van de fitting onder stroom en verwijder het deksel. Wrik het gat van de fitting los.
4. Installeer de bijgeleverde montageplaat op de aansluitdoos met de bijgeleverde schroeven.
5. Til de gemonteerde rail naar het plafond en centreer de eindfitting onder stroom over de aansluitdoos terwijl u de bevestigde rail in de gewenste positie plaatst. Markeer de locaties van de montagegaten van de rail op het plafond. Leg de gemonteerde rail aan de kant.
 - Als de rail op een vol oppervlak wordt gemonteerd, moeten schroeven #8 (niet meegeleverd) gebruikt worden in plaats van de tuimelpluggen.
6. Gebruik een bit van 1/2 inch (1,27 cm) om de montagegaten in het plafond te boren voor de meegeleverde tuimelpluggen.

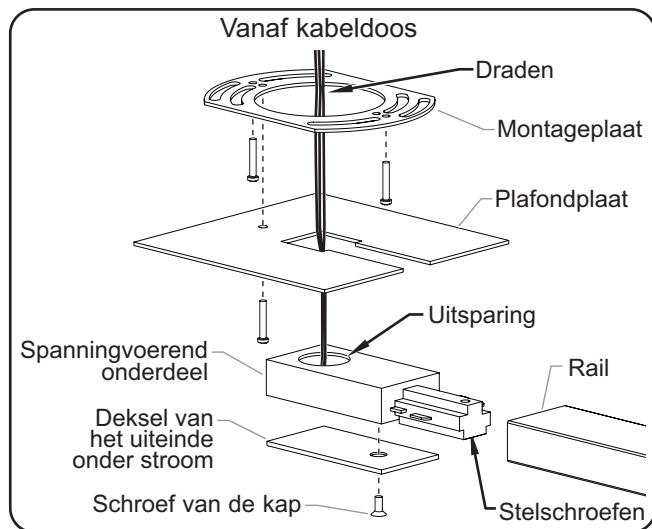
...voortgezet

7. Verbind de elektrische connecties van de aansluitdoos met het onderdeel onder stroom.
 - a. Knip en strip de draden (10 mm).
 - b. Til de gemonteerde rail richting het plafond, trek de draden door het gat in het onderdeel onder stroom en verbind de draden met de schroefklemmen in de fitting.

Witte neutrale draad naar zilveren aardklem;

Zwarte stroomvoerende draad naar koperen aardklem;

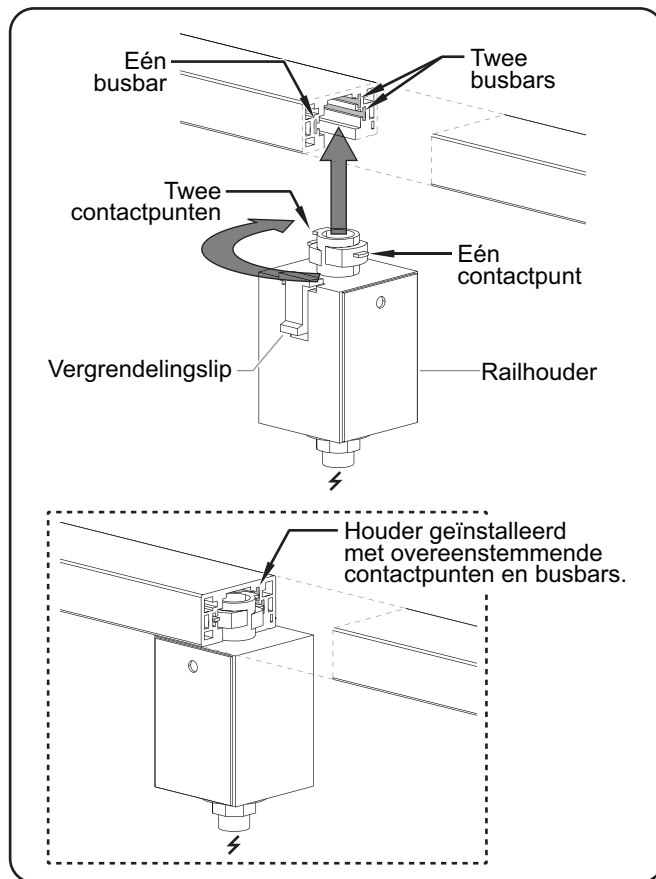
Aardingsdraad naar groene aardklem.
 - c. Duw het teveel aan draden terug in de kabeldoos.
8. Plaats het deksel terug op het uiteinde onder stroom en maak dit vast met de bedekkende schroef.
9. Schuif de meegeleverde plafondplaat rond de draden tussen de kabeldoos en het onderdeel onder stroom. Bevestig de plafondplaat aan de montageplaat/kabeldoos met de meegeleverde schroef.
10. Installeer de tuimelpluggen in de montagegaten van de rail.
11. Plaats de railconstructie terug en installeer de rail met behulp van de tuimelpluggen.



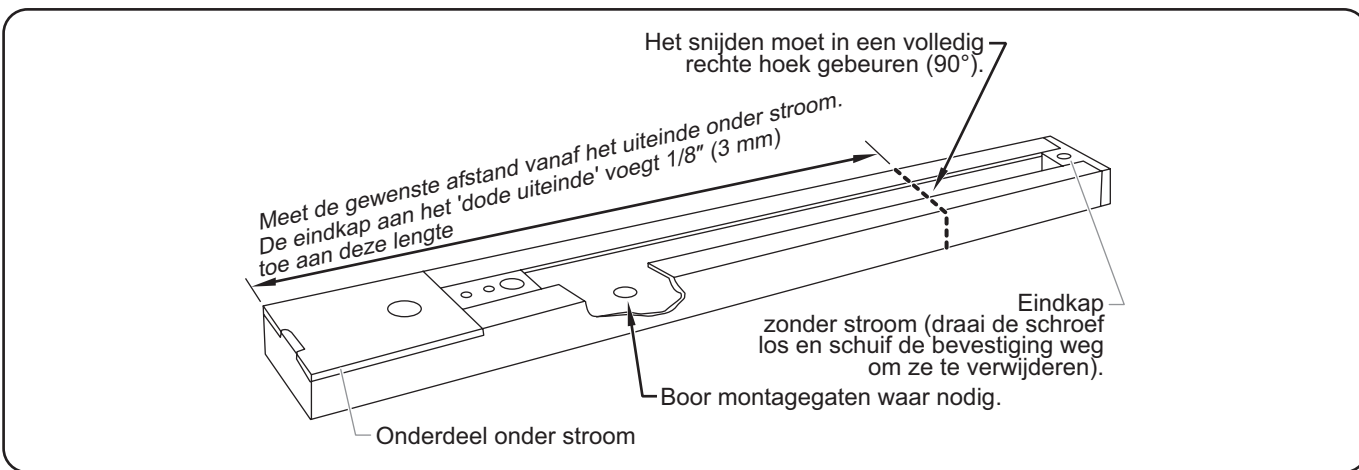
Installatie van de rail

12. Installeer de lamp(en) op de gewenste plaats(en) op de rail. Installatie van de lamp(en):
 - a. Trek de vergrendeling op de railhouder weg en plaats de houder in de rail.
 - b. Draai de houder ongeveer 90° tot hij in de juiste positie vergrendeld zit.

OPMERKING: Zorg dat de contactpunten op de railhouder overeenstemmen met de busbars binnenin de rail nadat de houder in de gewenste positie is gedraaid.



De railuitsparingen tonen de installatie van de railhouder

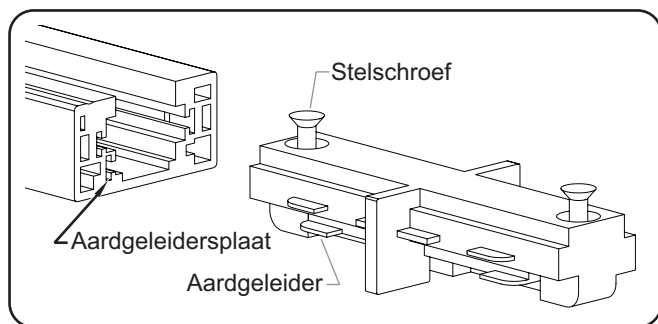


De rail op specifieke lengten snijden

De raildelen installeren

Voer de procedure 'De rail installeren' uit voor het eerste gedeelte van de rail. Gebruik vervolgens de volgende procedure om de resterende rails van 1219 mm (4') te installeren voor railkits van 2438 mm (8'), 3658 mm (12') en 4877 mm (16').

1. Verwijder de eindkap van de geïnstalleerde rail en schuif de railconnector in het uiteinde van de rail.
 - Zorg ervoor dat de aardingsgeleider op de connector uitgelijnd is met de aardingsgeleider op de rails.
2. Verwijder de eindkap van het uiteinde onder stroom van het nieuwe railgedeelte en schuif de rails op het open uiteinde van de railconnector.
 - Zorg ervoor dat de aardgeleider op de nieuwe rails uitgelijnd is met de aardgeleider op de connector.
3. Plaats en bevestig het nieuwe railprofiel aan het plafond (zie 'De rail installeren' voor meer informatie).
4. Maak de twee stelschroeven vast aan de railconnector om ervoor te zorgen dat deze goed vastzit.



De raildelen installeren

De rail op specifieke lengten snijden

OPMERKING: De rail moet ingekort worden aan het uiteinde zonder stroom.

1. Verwijder de eindbevestiging van het uiteinde zonder stroom van de rail en duw de koperen stroomrails en isolators gelijk met het uiteinde onder stroom van de rail. Meet de lengte vanaf het uiteinde onder stroom en markeer de snijlijn.
2. Snij de houder op de gewenste lengte met een ijzerzaag. Zorg voor 1/8inch (3 mm) ruimte voor de eindkap, die opnieuw moet worden gemonteerd aan het uiteinde van de rail.
3. Verwijder alle bramen van de rail, isolators en koperen stroomrails.
4. Duw de koperen stroomrails in de isolators op 13 mm (1/2") van het einde van de rail.

OPMERKING: Na voltooiing van de voorgaande stap, moeten de stroomrailisolators vlak zijn met de uiteinden van het railkanaal en moeten de koperen stroomrails aan elk uiteinde van de rail tot op minstens 11 mm (7/16") en maximaal 13 mm (1/2") zijn ingekort. Doe het nodige als dit niet het geval is.

5. Plaats de bevestiging aan het uiteinde terug en draai de schroef vast.

BELANGRIJK:

als de rail ter plaatse werd ingekort, moet voor elk deel van 1.219 mm (4') of een kleinere lengte één montagegat voorzien zijn met een tussenafstand van maximaal 152 mm (6") van elke railsectie. Voorzie extra montagegaten volgens noodzaak.

Als er extra montagegaten nodig zijn, geldt de volgende procedure voor het boren ervan:

1. Bepaal de locatie van de gewenste montagegaten op de binnenste middenlijn van de railsectie.
2. Boor een gat van 5 mm (3/16") doorheen het railkanaal.

⚠ VOORZICHTIG

Wees voorzichtig als u gaten boort tijdens installatie van de rail, om schade te voorkomen aan de stroomrailisolators. Als de isolators beschadigd zijn, mag het betreffende deel niet meer worden gebruikt.

3. Verwijder alle bramen en ga door naar "Installatie van de rail".

De schacht aanpassen

Wijzig de lengte van een aanpasbare schacht na installatie van de decoratieve lamp aan de hand van de volgende procedure.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de lamp de juiste hoogte heeft voordat u de stelschroeven vastdraait. De stelschroeven kunnen krassen achterlaten op het oppervlak van de schacht, wat niet onder de garantie valt.

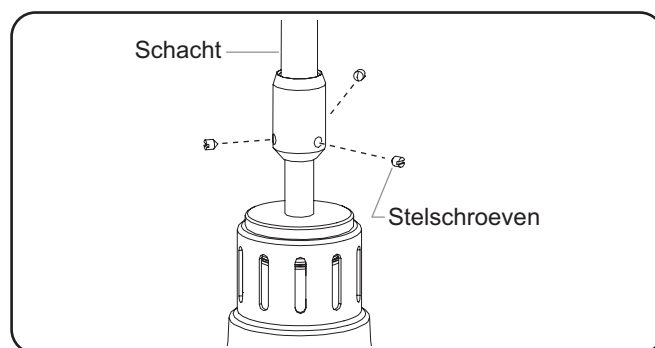
1. Schuif de schacht omhoog of omlaag tot de gewenste lengte.

⚠ WARNING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: Draai de stelschroeven stevig vast (minimaal 16 Nm). Schroeven moeten voor aarding door de verf en contact maken met het metaal.

2. Zet de schacht vast op de juiste lengte met de meegeleverde schroefborging en stelschroeven. Draai de stelschroeven stevig vast (minimaal 16 Nm).

OPMERKING: De bedrading moet mogelijk worden ingekort zodat deze in de kap past na het aanpassen van de schachtlengte. Door draden in te korten, worden toekomstige aanpassingen van de schacht beperkt.



Een verstelbare schacht vastzetten

Algemeen

Bedien de decoratieve lamp aan de hand van volgende procedures.

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften onder **Belangrijke veiligheidsinformatie voor u dit apparaat bedient.**

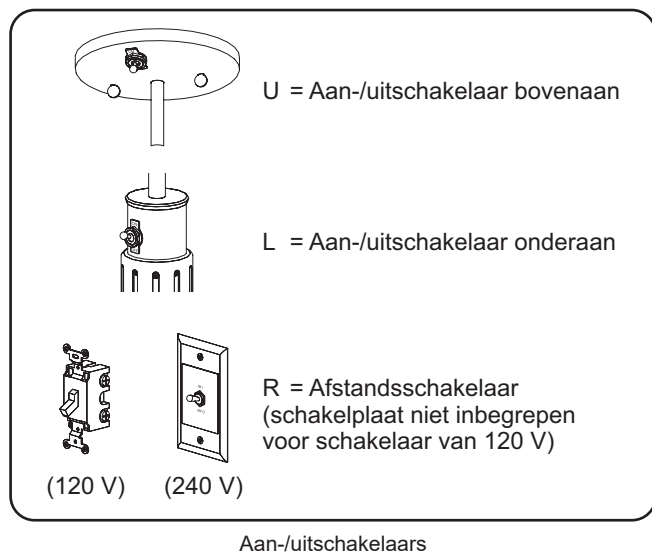
Hatco Corporation is niet verantwoordelijk voor de eigenlijke temperatuur waarop voedingsmiddelen opgediend worden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om erop toe te zien dat het voedingsmiddel op een veilige temperatuur bewaard en opgediend wordt.

Ingebruikname

- Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) in de aan-stand (I). De lamp/verlichtingseenheid zal oplichten.
 - De lampen zijn onmiddellijk op temperatuur en klaar om warmte en licht te verstrekken voor voedingsproducten.

VOORZICHTIG

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN: Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.



Uitschakelen

- Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) in de uit-stand (O). De lamp/verlichtingseenheid zal doven.

Intrekbare 'R'- en 'RT'-eenheden bedienen

R- en RT-eenheden zijn uitgerust met een intrekbaar snoer om de lamphoogte aan te passen. Het intrekbaar snoer kan worden verlengd tot 1016 mm (40"). Trek het snoer NIET verder uit dan 1016 mm, het intrekbaar snoer zal dan vastlopen. Gebruik de volgende procedures voor het omhoog doen of laten zakken van een R- of RT-eenheid.

ATTENTIE

Schade aan intrekbare snoeren door ze te ver uit te trekken waardoor ze vastlopen, of wanneer er te hard aan is getrokken, valt NIET onder de garantie.

De eenheid laten zakken

- Trek de lamp recht naar beneden om het snoer uit te trekken tot op de gewenste hoogte.
 - Het intrekbaar snoer kan worden verlengd tot 1016 mm (40"). Trek het snoer NIET verder uit dan 1016 mm, het intrekbaar snoer zal dan vastlopen.
- Laat de lamp zachtjes los. De lamp zal enigszins omhoog gaan tot het vergrendelmechanisme in de kap de lamp in de positie houdt.

De eenheid naar boven verplaatsen

- Trek de lamp een klein stukje naar beneden om het vergrendelmechanisme vrij te geven. Houd de lamp vast naarmate het snoer verkort.

ATTENTIE

Laat de lamp niet los terwijl het snoer verkort. De eenheid kan beschadigd raken.

- Laat het snoer volledig inkorten of stop de lamp op de gewenste hoogte.
 - Trek de lamp enigszins naar beneden om het vergrendelmechanisme in te schakelen en de lamp op de nieuwe hoogte te vergrendelen.

Intrekbare 'RC'- en 'RCT'-eenheden bedienen

RC- en RCT-eenheden zijn uitgerust met een intrekbaar snoer om de lamphoogte aan te passen. Het intrekbaar snoer kan worden verlengd tot 1165 mm (45-7/8"). Trek het snoer NIET verder uit dan 1165 mm, omdat het intrekbaar snoer anders vastloopt. Gebruik de volgende procedures voor het omhoog doen of laten zakken van een RC- of RCT-eenheid.

ATTENTIE

Schade aan intrekbare snoeren door ze te ver uit te trekken waardoor ze vastlopen, of wanneer er te hard aan is getrokken, valt NIET onder de garantie.

De eenheid laten zakken

- Trek de lamp recht naar beneden om het snoer uit te trekken tot op de gewenste hoogte.
 - Het intrekbaar snoer kan worden verlengd tot 1165 mm (45-7/8"). Trek het snoer NIET verder uit dan 1165 mm, omdat het intrekbaar snoer anders vastloopt.

De eenheid naar boven verplaatsen

- Duw de lamp recht omhoog om het snoer te verkorten tot de lamp de gewenste hoogte heeft.

Algemeen

Decoratieve lampen van Hatco zijn ontworpen voor een maximale levensduur en probleemloze werking, met een minimum aan onderhoud.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Schakel de voeding **UIT** aan de schakelaar/stroomonderbreker en laat de eenheid afkoelen voor enige schoonmaak, afstelling of onderhoud.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Gebruik het apparaat niet langer wanneer het elektrische snoer gerafeld of versleten is.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

ATTENTIE

Decoratieve lampen van Hatco zijn alleen ontworpen voor Power-Trac-railverlichtingssystemen L651, L652 en L653 van het merk HALO®. Gebruik geen ander railverlichtingssysteem.

Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.

Gebruik geen schoonmaakproducten op basis van ammoniak voor de eenheid

Dagelijkse schoonmaak

1. Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) op uit (O) en laat de eenheid volledig afkoelen.
2. Veeg de lampenkap af met een schone, zachte, met water bevochtigde doek. Hardnekkige vlekken kunnen verwijderd worden met een mild reinigingsmiddel dat niet schuurt.

Een infraroodlamp vervangen

Elke decoratieve lamp (DL) met standaardwattage heeft een infraroodlamp van 250 W. Elke decoratieve lamp met hoge wattage (DLH) heeft een infraroodlamp van 375 W. Indien gewenst mag er ook een lamp van 250 W gebruikt worden in DLH-eenheden.

WAARSCHUWING

BRANDGEFAHR: Setzen Sie keine 375-W-Glühbirne in eine dekorative Lampe oder Leuchte mit einer Standard-Wattstärke ein.

Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, werden alle Garantien ungültig und Sie setzen die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

1. Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) op uit (O) en laat de eenheid volledig afkoelen om een lamp te vervangen.
2. Lampen hebben een voet met schroefdraad. Schroef de lamp los en vervang ze door een nieuwe.

OPMERKING: Raadpleeg de rubriek OPTIES EN TOEBEHOREN om na te gaan welke infraroodlampen verkrijgbaar zijn bij Hatco.

WAARSCHUWING

Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: Schakel de stroomschakelaar UIT, trek de stroomkabel uit en laat de eenheid afkoelen voor u reinigings, aanpassings- of onderhoudswerken uitvoert.

Symptoom	Mogelijke Oorzaak	Corrigerende-Maatregel
De eenheid werkt helemaal niet..	Toestel niet ingeschakeld.	Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) (indien aanwezig) op aan (I).
	De aan-/uitschakelaar (I/O) werkt niet.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	De lamp is doorgebrand.	Vervang de lamp.
De eenheid is ingeschakeld, maar geeft geen licht.	Geen elektriciteit op de eenheid.	Controleer de onderbreker en reset deze indien nodig.
	Schakelaar is defect.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	De lamp is doorgebrand.	Vervang de lamp.
Onvoldoende warmte.	De eenheid is te hoog boven het doelgebied gemonteerd.	Plaats de eenheid lager waardoor de effectieve warmte dichter bij het doel komt.
	Er is een te grote luchtstroom rond het doelgebied van de decoratieve lamp.	De luchtcirculatie (d.w.z. airconditioning of ventilator) beperken of van de eenheid weg leiden.
	De wattage van de lamp is niet correct.	Controleer de wattage van de lamp en vervang de lamp door een exemplaar met de juiste wattage. WAARSCHUWING! Overschrijd de specificaties voor de maximale wattage op het typeplaatje NIET.
	Energievoorziening is onjuist (laag).	Controleer of de stroomtoevoer overeenkomt met de waarden van het toestel. Corrigeer zo nodig de toevoer zodat deze overeenstemt met de waarden van het toestel.
Teveel warmte.	De eenheid is te dicht bij het doelgebied gemonteerd.	Controleer of de montage in overeenstemming is met de specificaties voor dat type/ model. Indien de eenheid te laag hangt deze hoger hangen.
	De wattage van de lamp is te hoog.	Controleer de wattage van de lamp en vervang de lamp door een exemplaar met een lagere wattage, indien beschikbaar.
	Aanvoervoltage is te hoog.	Controleer of de stroomtoevoer overeenkomt met de waarden van de eenheid. Corrigeer zonodig de toevoer zodat deze overeenstemt met de waarden van de eenheid.
De schakelaars branden snel door.	De gebruikte schakelaars zijn niet geleverd door Hatco.	Originele Hatco-onderdelen zijn ontworpen om veilig en goed te functioneren in de omgeving waarin ze worden gebruikt. Vervang de schakelaars door originele Hatco-onderdelen als de schakelaars afkomstig zijn van de servicemarkt of merkloos zijn.

Vragen over het oplossen van problemen?

Als het u niet lukt om een probleem op te lossen, kunt u met het dichtstbijzijnde door Hatco erkende serviceagentschap of met Hatco contact opnemen voor assistentie. Ga voor het dichtstbijzijnde servicepunt naar onze website www.hatcocorp.com, selecteer in het vervolgkeuzelijst van *Support* (Ondersteuning) en klik op "Find A Service Agent" (Zoek een serviceagent); of neem contact op met **Hatco Parts and Service Team** op:

Telefoonnummer: +1-414-671-6350

e-mailadres: support@hatcocorp.com

Infraroodlampen

De volgende infraroodlampen zijn verkrijgbaar voor gebruik in decoratieve lampen van Hatco.

DL (standaardwattage)

250W, 120 V, rood gecoat	02.30.068.00
250W, 120 V, kleurloos gecoat	02.30.069.00
250W, 120 V, rood niet gecoat	02.30.070.00
250W, 120 V, kleurloos niet gecoat	02.30.071.00
250W, 240 V, kleurloos gecoat	02.30.100.00
250W, 240 V, kleurloos niet gecoat	02.30.083.00

DLH (hoge wattage)

375W, 120 V, kleurloos niet gecoat	02.30.093.00
375W, 120 V, kleurloos gecoat	02.30.097.00

DL (verlichtingsmodel)

60W, 120 V, kleurloos gecoat	02.30.043.00
60W, 240 V, kleurloos gecoat	02.30.058.00

Railhouders

Er zijn railhouders verkrijgbaar voor raileenheden (CT, ST en RT) met een lengte van 1219 mm (4'), 2438 mm (8'), 3658 mm (12') of 4877 (16'). Deze kunnen worden besteld. De houders zijn verkrijgbaar in zwart of wit. De rail kan ter plaatse worden ingekort.

OPMERKING: *Er kunnen maximaal negen verlichtingseenheden van 200 W, zeven lampen van 250 W of vijf lampen van 375 W geïnstalleerd worden per railcircuit van 120 V, 20 A. De installateur is verantwoordelijk voor een correcte verhouding van het voedingscircuit ten opzichte van de lampbelasting.*

OPMERKING: *Niet-raileenheden kunnen worden aangepast tot raileenheden.*

INFORMATIE OVER GARANTIESERVICE

De garantie op dit apparaat loopt één jaar vanaf de aankoopdatum of achttien maanden vanaf de datum van verzending door Hatco, welke datum het eerste voorkomt.

Mocht u problemen hebben met het apparaat tijdens de garantieperiode, doe dan het volgende:

Neem contact op met een plaatselijke Hatco-dealer

Als u met de Hatco-dealer contact opneemt voor bijstand, geef hem dan de volgende informatie voor een snelle verwerking:

- Model of apparaat
- Serienummer (staat op het apparaat)
- Specifiek probleem met het apparaat
- Aankoopdatum
- Naam bedrijf
- Verzendadres
- Naam en telefoonnummer contactpersoon

De Hatco dealer zal het volgende doen:

- Indien nodig, vervangonderdelen geven
- Een garantieclaim bij Hatco indienen.

Problemen buiten de garantie

Als u een probleem hebt buiten de garantie dat ondersteuning vereist, gelieve het dichtstbijzijnde door Hatco geautoriseerd onderhoudsbedrijf te contacteren.

Om het dichtstbijzijnde onderhoudsfiliaal te vinden:

- ga naar onze website op www.hatcocorp.com, selecteer in de vervolgkeuzelijst *Support* (Ondersteuning) en klik op "Find A Service Agent" (Zoek een serviceagent)
- neem contact op met Hatco Service op +1-414-671-6350
- stuur een e-mail naar Hatco Service via: support@hatcocorp.com

GARANTIE, EXCLUSIEF VERHAAL:

Hatco Corporation (Verkoper) garandeert dat de producten die zij vervaardigt (Producten) vrij van defecten in materialen en vakmanschap zullen zijn bij normaal gebruik en onderhoud en wanneer ze worden opgeslagen, onderhouden en geïnstalleerd in strikte overeenstemming met de fabrieksaanbevelingen. De enige verplichting van de Verkoper jegens de persoon of entiteit die de producten rechtstreeks van de Verkoper (Klant) koopt onder deze garantie, is de reparatie of vervanging door de Verkoper of een door de Verkoper geautoriseerd servicebureau, naar keuze van de Verkoper, van een Product of een deel daarvan dat na verificatie door de Verkoper als defect wordt beschouwd, voor een periode van: (i) de Garantieduur vanaf de datum van verzending door de Verkoper of (ii) de Garantieduur vanaf de datum van Productregistratie in overeenstemming met de schriftelijke instructies van de Verkoper, indien dit later is. De 'Garantieduur' betekent een periode van achttien (18) maanden, of de hieronder vermelde perioden voor specifieke Productcomponenten. Creditering voor Producten of onderdelen die worden geretourneerd met de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Verkoper, is onderworpen aan de voorwaarden die worden vermeld op het autorisatieformulier voor materiaalruggave van de verkoper. **PRODUCTEN OF ONDERDELEN DIE ZONDER VOORAFGAANDE SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING VAN DE VERKOPER WORDEN GERETOURNEERD, WORDEN NIET AANVAARD VOOR CREDITERING.** Door de Klant gemaakte kosten voor het retourneren, vervangen of verwijderen van de Producten worden niet vergoed door de Verkoper. Als het defect onder de voorwaarden van de beperkte garantie valt, worden de producten gerepareerd of vervangen en teruggestuurd naar de Klant en worden de kosten van de retourvracht betaald door de Verkoper. Het recht op herstel of vervanging dat hierin wordt geboden, is het exclusieve recht van de Klant. Elk oneigenlijk(e) gebruik, wijziging, reparatie, sabotage, verkeerde toepassing, onjuiste installatie, toepassing van onjuiste spanning of enige andere handeling of nalatigheid door de Klant of anderen (inclusief het gebruik van een niet-geautoriseerd servicebureau) dat naar het oordeel van de Verkoper een negatief effect heeft op het Product, maakt deze garantie ongeldig. De garantie die hierin uitdrukkelijk wordt geboden, kan alleen door de Klant worden ingeroepen en niet door de klanten van de Klant of andere gebruikers van de Producten; op voorwaarde echter dat als de Klant een geautoriseerde dealer van de Verkoper is, de Klant de garantie die hierin wordt geboden, kan overdragen aan de klanten van de Klant, met inachtneming van alle beperkingen van deze Voorwaarden, en in dat geval zal de garantie uitsluitend worden beheerd door de Verkoper in overeenstemming met deze Voorwaarden. **DEZE BEPERKTE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN VERVANGT ENIGE ANDERE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VAN NIET-INBREUK, VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE EXPLICIET WORDEN UITGESLOTEN.**

Twee (2) jaar garantie op onderdelen:

- Elementen transportband broodrooster (met metalen omhulsel)
- Elementen ladeverwarming (met metalen omhulsel)
- Laderollen en -schuiven ladeverwarming
- Elementen voedselverwarming (met metalen omhulsel)
- Elementen display-verwarming (luchtverwarming met metalen omhulsel)
- Elementen van de kast waarin de plaat wordt geïnstalleerd (luchtverwarming met metalen omhulsel)
- Verwarmede putelementen - HW-, HWB- en HWBI-serie (met metalen omhulsel)
- Inductiekookplaten
- Inductiewarmhoudplaten

Vijf (5) jaar garantie op onderdelen:

- 3CS- en FR-tanks

Tien (10) jaar garantie op onderdelen:

- Verwarmtanks elektrische booster
- Verwarmtanks gasbooster

Negentig (90) dagen garantie op onderdelen:

- Vervangingsonderdelen

Niettegenstaande enige andersluidende bepaling, dekt de beperkte garantie hierin geen componenten naar goeddunken van de Verkoper, zoals, maar niet beperkt tot, het volgende: gecoate gloeilampen, fluorescentielampen, warmtelampen, gecoate halogeenlampen, halogeenwarmtelampen, xenonlampen, ledlichtbuizen, glazen onderdelen en zekeringen; Productstoring in boostertank, warmtewisselaar met lamellen of andere waterverwarmingsapparatuur veroorzaakt door kalkaanslag, opeenhoping van bezinksel, chemische aantasting of bevrozing.

INSTRUCTIES OM DE GARANTIE TE REGISTREREN:

Productregistratie moet binnen 90 dagen vanaf de verzenddatum vanuit onze fabriek worden ingediend om in aanmerking te komen voor aanvullende dekking. U kunt de registratie indienen via het formulier op de website van de Verkoper, via het formulier dat toegankelijk is via de QR-code op het Product (indien beschikbaar), of door de klantenservice te bellen met de vereiste informatie op: **+1-414-671-6350.**

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID:

DE VERKOPER IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INDIRECTE, INCIDENTELE, GEVOLG-, BESTRAFFENDE, VOORBEELDIGE OF BIJZONDERE SCHADE, MET INBEGRIJP VAN EN ZONDER BEPERKING VAN WINSTDERIVING, KOSTEN VAN VERVANGINGSPRODUCTEN OF ARBEIDSKOSTEN DIE VOORTVLOEIEN UIT DE VERKOOP, HET GEBRUIK, OF DE INSTALLATIE VAN DE PRODUCTEN, DE INTEGRATIE VAN DE PRODUCTEN IN EEN ANDER PRODUCT OF HET TOT EEN COMPONENT MAKEN VAN EEN ANDER PRODUCT, OF WELKE ANDERE OORZAAK DAN OOK, ONGEACHT OF DIT GEBASEERD IS OP GARANTIE (UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET) OF ANDERSZINS OP BASIS VAN CONTRACT, ONRECHTMATIGE DAAD OF ENIGE ANDERE THEORIE OVER AANSPRAKELIJKHEID, EN ONGEACHT ENIG ADVIES OF VERKLARINGEN DIE DOOR DE VERKOPER KUNNEN ZIJN GEGEVEN MET BETREKKING TOT DE VERKOOP, HET GEBRUIK OF DE INSTALLATIE VAN DE PRODUCTEN, ZELFS ALS DE VERKOPER OP DE HOOGTE IS VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE. IN GEEN GEVAL ZAL DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET DEZE OVEREENKOMST NIET HOGER ZIJN DAN DE TOTALE BEDRAGEN DIE DOOR DE KLANT AAN DE VERKOPER ZIJN BETAALD VOOR DE PRODUCTEN BINNEN DE PERIODE VAN DRIE (3) MAANDEN ONMIDDELIJK VOORAFGAAND AAN DE GEBEURTENIS WELKE GELEID HEEFT TOT DE VORDERING VAN DE KLANT. DE HIERIN VERMELDE BEPERKINGEN MET BETREKKING TOT DE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER BLIJVEN VAN KRACHT EN AFDWINGBAAR IN HET GEVAL WAARIN DE BEPERKTE VERHAALSMOGELIJKHEID DIE IN DEZE VOORWAARDEN WORDT GESPECIFICEERD, FAALT IN HAAR WEZENLIJKE DOEL.

De verkoper behoudt zich het recht voor om deze voorwaarden te allen tijde naar eigen goeddunken bij te werken en deze worden bindend op de publicatiedatum. Raadpleeg onze website voor de meest recente versie van onze volledige verkoopvoorwaarden: **<https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>**

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- DE** Symbolerklärung
IT Identificazione del simbolo
NL Uitleg bij de symbolen



Sicherheitswarnung
 Avviso di sicurezza
 Veiligheidswaarschuwing



Benutzerhandbuch lesen
 Leggere il manuale dell'operatore
 Lees de gebruikershandleiding



Vorsicht – Heiße Oberfläche
 Attenzione: superficie calda
 Voorzichtig: heet oppervlak



Einschalten
 Acceso
 Ingeschakeld



Ausschalten
 Spento
 Uitgeschakeld



Standby
 Standby
 Standby



Schutzerde
 Messa a terra protettiva
 Beschermende aarding



Erde
 Messa a terra
 Aarding



Erdung mit Potenzialausgleich
 Terra equipotenziale
 Vereffeningsleiding



Wechselstrom
 Corrente alternata
 Wisselstroom



Phase
 Fase
 Fase



Wasser auffüllen, Wasserstand niedrig
 Riempire con acqua, acqua insufficiente
 Water bijvullen, laag waterpeil



Feuchtigkeit, Befeuchtungszyklus
 Umidità, ciclo di umidità
 Vochtigheid, bevochtigingscyclus

